叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 卡斯科湾的埋藏宝藏：现代(buried Treasure Of Casco Bay A Guide For The) 000001

2. 卡斯科湾的埋藏宝藏：现代(buried Treasure Of Casco Bay A Guide For The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

卡斯科湾的埋藏宝藏：现代(Buried Treasure of Casco Bay A Guide for the)

['berid] ['treʒə(r)] [ɒv; əv]['kæskəu] [beɪ] :
BURIED **TREASURE** **OF** **CASCO** **BAY** **:**
埋葬 宝藏 的 卡斯科 湾 :

卡斯科湾的埋藏宝藏：

[ə; eɪ] [gaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['hʌntə(r)]
A **Guide** **For** **The** **Modern** **Hunter**
一个 指导 为了 这 现代的 猎人

现代猎人指南

[bi:] . [ef] . ['kenədi] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .
B **.** **F** **.** **KENNEDY** **,** **JR** **.**
B . F . 肯尼迪 , JR .

小BF·肯尼迪

['fɒrɪst] ['sɪti] ['prɪntɪŋ] ['kʌmpəni]
Forest **City** **Printing** **Company**
森林 城市 印刷 公司

森林城印刷公司

[saʊθ] ['pɔ:tlənd] , [meɪn]
South **Portland** **,** **Maine**
南 波特兰 , 缅因州

缅因州南波特兰

[θɜ:d] ['prɪntɪŋ]
THIRD **PRINTING**
第三 印刷

第三次印刷

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:vd] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ˌri:prə'dʌkʃn] [ɪn] [həʊl]
All **rights** **reserved** **,** **including** **the** **right** **of** **reproduction** **in** **whole**
全部 权利 预订的 , 包括 这 正确的 的 生殖 在 所有的

版权所有，包括全部复制权。

[ɔ:(r)][ɪn] [pɑ:t] [ɪn] ['eni] [fɔ:m] .
or **in** **part** **in** **any** **form** **.**
或者 在 部分 在 任何 形式 .

或以任何形式部分地。

['kɒpiraɪt] © - [baɪ][bi:] . [ef] . ['kenədi] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .
Copyright **©** **1963** **by** **B** **.** **F** **.** **Kennedy** **,** **Jr** **.**
版权 © - 经过 B . F . 肯尼迪 , 小 .

版权所有 © 1963 BF Kennedy, Jr.

[tu:; tə][maɪ]['fɑ:ðə(r)] :
To **my** **father** **:**
到 我的 父亲 :

致我的父亲：

[bi:] . [ef] . ['kenədi] , [ˌes 'ɑ:(r)] .
B **.** **F** **.** **KENNEDY** **,** **Sr** **.**
B . F . 肯尼迪 , 先生 .

BF 肯尼迪，Sr.

[huː] [lʌvd]
who **loved**
WHO 喜爱

谁爱

['kæskəu] [beɪ] ['veri] [mʌtʃ] .
Casco **Bay** **very** **much** **.**
卡斯科 湾 非常 很多 .

非常喜欢卡斯科湾。

[biː] . [keɪ] . ['sɛvən]
B **.** **K** **.** **7**
B . K . 7

BK7

[ək'nɑːlɪdʒmənts]
ACKNOWLEDGEMENTS
致谢

致谢

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['piːp(ə)l] [helpt] [ˌem 'iː] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
The **following** **people** **helped** **me** **greatly** **in** **the** **compilation** **of** **this** **book** **.**
这 下列的 人们 帮助 我 非常 在 这 汇编 的 这 书 .

以下这些人对我编写本书给予了极大的帮助。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
The **Author**
这 作者

作者

[mɪs] ['dʒesi] [biː] . [trə'fɛθən]
Miss **Jessie** **B** **.** **Trefethen**
错过 杰西 B . 特雷费森

杰西·B·特雷费森小姐

[piːks] ['aɪlənd] , [meɪn]
Peaks **Island** **,** **Maine**
山峰 岛 , 缅因州

缅因州皮克斯岛

['mɪstə(r)] . ['hɜːbət] [dʒiː] . [dʒəunz]
Mr **.** **Herbert** **G** **.** **Jones**
先生 . 赫伯特 G . 琼斯

赫伯特·G·琼斯先生

['pɔːtlənd] , [meɪn]
Portland **,** **Maine**
波特兰 , 缅因州

缅因州波特兰

['mɪstə(r)] . ['frɑːnsɪs][ə'bɹaɪən]
Mr **.** **Francis** **O'Brien**
先生 . 弗朗西斯 奥布莱恩

弗朗西斯·奥布莱恩先生

['pɔːtlənd] , [meɪn]
Portland **,** **Maine**
波特兰 , 缅因州

缅因州波特兰

['mɪstə(r)] . ['mɑːtɪn] [kuːmz]
Mr **.** **Martin** **Coombs**
先生 . 马丁 库姆斯

马丁·库姆斯先生

[saʊθ] ['pɔ:tlənd] , Maine9
South Portland , Maine9
南 波特兰 , Maine9

缅因州南波特兰9

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ɪn'devə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] [ðæt] [f'ɒləʊz] , [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['efət] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] [weɪ] ,
This little endeavor of mine that follows , is a small effort in a literary way ,
这 小的 努力 的 矿 那 跟随 , 是 一个 小的 努力 在 一个 文学 方式 ,

接下来我要尝试的这个小项目，在文学方面也只是一次小小的尝试。

[tu:; tə] [ə'kweɪnt] [ðə; ði] ['ri:də(r)] [wɪð] ['mɒd(ə)n] ['meθədz] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv]
to acquaint the reader with modern methods and information on the art of
到 熟人 这 读者 和 现代的 方法 和 信息 在 这 艺术 的
['treʒə(r)] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['veərɪəs] [fækts] [ænd; ənd] [ləʊ'keɪʃənz] [ɒv; əv] [seɪm] .
treasure hunting and various facts and locations of same .
宝藏 打猎 和 各种各样的 事实 和 地点 的 相同的 .

使读者了解现代寻宝的方法和信息，以及寻宝的各种事实和地点。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [sɪn'sɪəli] [həʊps] [ðæt] [ju:; jʊ] ['gæðə(r)] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnmənt]
The Author sincerely hopes that you gather some information and entertainment
这 作者 真挚地 希望 那 你 收集 一些 信息 和 娱乐
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
from the reading of this book .
从 这 阅读 的 这 书 .

作者衷心希望您能从阅读本书中获得一些信息和乐趣。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)]
THE AUTHOR
这 作者

作者

['eɪprəl] - , -
April 14 , 196211
四月 - , -

1962年4月14日

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[haʊ] ['treʒə(r)] [wɒz; wəz] Buried19
How Treasure was Buried19
如何 宝藏 曾是 Buried19

宝藏是如何埋藏的19

[fɔ:t] Gorges21
Fort Gorges21
堡 Gorges21

戈尔格斯堡21

[fɔ:t] Scammell23
Fort Scammell23
堡 Scammell23

斯卡梅尔堡23

[piːks] Island25
Peaks **Island25**
山峰 Island25

皮克斯岛25

['kʊʃɪŋz] Island27
Cushing's **Island27**
库欣氏综合征 Island27

库欣岛27

['wɪlərd] Beach29
Willard **Beach29**
威拉德 Beach29

威拉德·比奇29

['pɔːtlənd] [hed] Light31
Portland **Head** **Light31**
波特兰 头 Light31

波特兰灯塔31

[klɪf] Island33
Cliff **Island33**
悬崖 Island33

克利夫岛33

['rɪtʃməndz] Island35
Richmond's **Island35**
里士满的 Island35

里士满的Island35

['tɜːrnərz] Island37
Turner's **Island37**
特纳的 Island37

特纳岛37

['iːstən] [ʃɔː(r)] [laɪn] , Portland39
Eastern **Shore** **Line** **,** **Portland39**
东 支撑 线 , Portland39

东海岸线，波特兰39

[keɪp] [ɪ'lɪzəbəθ] [ʃɔː(r)] Line41
Cape **Elizabeth** **Shore** **Line41**
岬 伊丽莎白 支撑 Line41

伊丽莎白角海岸线41

- Island43
Mackworth's **Island43**
- Island43

麦克沃斯岛43

['dʒuːəlz] Island45
Jewell's **Island45**
珠宝 Island45

朱厄尔岛45

[greɪt] [tʃəbiːg] Island47
Great **Chebeague** **Island47**
伟大的 切贝格 Island47

大切贝格岛47

[greɪt] ['daɪmənd] Island49
Great **Diamond** **Island49**
伟大的 钻石 Island49

大钻石岛49

[pɒnd] Island51
Pond **Island51**
池塘 Island51

池塘岛51

[fɔːt] Preble53
Fort **Preble53**
堡 Preble53

普雷布尔堡53

['frentʃɪz] Island55
French's **Island55**
法国的 Island55

法国岛55

['beɪliz] Island57
Bailey's **Island57**
百利甜酒 Island57

贝利岛57

[ɔːrz] Island59
Orr's **Island59**
奥尔的 Island59

奥尔岛59

['hɑːrpswɛl] Neck63
Harpswell **Neck63**
哈普斯韦尔 Neck63

哈普斯韦尔颈63

['ʃeltə(r)] Island67
Shelter **Island67**
庇护所 Island67

避难岛67

[lɒŋ] Island69
Long **Island69**
长的 Island69

长岛69

['pɛtɪn,gɪl] Island71
Pettengill **Island71**
佩滕吉尔 Island71

佩滕吉尔岛71

- [ɔː(r)] [greɪt] Island73
Sebascodegan **or** **Great** **Island73**
- 或者 伟大的 Island73

塞巴斯科德根或大岛73

['treʒə(r)] ['hʌntɪŋ] Equipment75
Treasure **Hunting** **Equipment75**
宝藏 打猎 Equipment75

寻宝装备75

Bibliography7713
Bibliography7713
Bibliography7713

参考文献7713

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
About **the** **Author**
关于 这 作者

作者简介

— [rɪ'taɪəd] [ɪn] - —
— Retired in 1976 —
— 退休 在 - —

— 1976年退休 —

[naʊ] ['sɪti] [hɪ'stɔ:riən] [fɔ:(r); fə(r)] [saʊθ] ['pɔ:tlənd] , [meɪn]
Now City Historian for South Portland , Maine
现在 城市 历史学家 为了 南 波特兰 , 缅因州

现任缅因州南波特兰市城市历史学家

[bi:] . [ef] . ['kenədi] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] ['pɔ:tlənd] ,
B . F . Kennedy , Jr . was born in Portland ,
B . F . 肯尼迪 , 小 . 曾是 出生 在 波特兰 ,

小BF·肯尼迪出生于波特兰，

[meɪn] [ɪn] - [ænd; ənd] [hæz; həz] [spent] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] ,
Maine in 1916 and has spent most of his life in this area ,
缅因州 在 - 和 有 花费 最多 的 他的 生活 在 这 区域 ,

他于1916年来到缅因州，并在此地度过了他人生的大部分时光。

[ə'tendɪŋ] ['græmə(r)] [sku:l] [ænd; ənd] [haɪ] [sku:l] [ɪn] ['pɔ:tlənd] .
attending grammar school and high school in Portland .
参加 语法 学校 和 高的 学校 在 波特兰 .

在波特兰就读小学和中学。

['mɪstə(r)] . ['kenədi] [hæz; həz] ['ɔ:lsəʊ] [wɜ:kt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃɪp] ['tʃɑ:ndlə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['drʌgstɔ:(r)]
Mr . Kennedy has also worked as a ship chandler and a drugstore
先生 . 肯尼迪 有 还 工作 作为 一个 船 钱德勒 和 一个 药店
[klɑ:k] .
clerk .
职员 .

肯尼迪先生还曾做过船舶用品商和药店店员。

[ə; eɪ] [kə'lektə(r)] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] , [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['hɒbiz] [bɪ'saɪdz] ['treʒə(r)] - ['hʌntɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɒt(ə)l]
A collector by nature , his favorite hobbies besides treasure - hunting are bottle
一个 集电极 经过 自然 , 他的 最喜欢的 爱好 除了 宝藏 - 打猎 是 瓶子
[kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmɪnə'rælədʒi] .
collecting and mineralogy .
收集 和 矿物学 .

他天生喜欢收藏，除了寻宝之外，他最喜欢的爱好是收集瓶子和矿物学。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [hæz; həz] [dʌn] [ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜ:tʃ] [ɒn] ['berid] [ænd; ənd] ['sʌŋkən] ['treʒə(r)] [ləʊ'kɑ:lz] .
The author has done extensive research on buried and sunken treasure locales .
这 作者 有 完毕 广泛的 研究 在 埋葬 和 凹陷 宝藏 地点 .

作者对埋藏和沉没宝藏的地点进行了广泛的研究。

['wɜ:kɪŋ] [ɒn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['kenədi] ,
Working on information furnished by Mr . Kennedy ,
在职的 在 信息 提供 经过 先生 . 肯尼迪 ,

根据肯尼迪先生提供的信息进行工作，

['sku:bə] ['daɪvəz] [ləʊ'keɪtɪd] [θri:] [brɑ:s] [ˌrevə'lu:ʃənəri] [wɔ:(r)] ['kænənz] [dʒʌst] [ɒf] ['pɔ:tlənd] [hed] [laɪt] .
scuba divers located three brass Revolutionary War cannons just off Portland Head light .
水肺潜水 潜水员 位于 三 黄铜 革命者 战争 大炮 只是 离开 波特兰 头 光 .

潜水员在波特兰岬角灯塔附近发现了三门美国独立战争时期的黄铜大炮。

['mɪstə(r)] . ['kenədi] [hæz; həz] ['pɜ:sənəli] [ləʊ'keɪtɪd] [əʊld] [kɔɪnz] , [æn; ən] ['ɪndiən] [æks] ['sɜ:kə] - ,
Mr . Kennedy has personally located old coins , an Indian axe circa 1640 ,
先生 . 肯尼迪 有 亲自 位于 老的 硬币 , 一个 印度 斧头 大约 - ,
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['væljuəb(ə)l] ['a:rtifækts] ,
and other valuable artifacts ,
和 其他 有价值的 文物 ,

肯尼迪先生亲自找到了古币、一把约1640年的印第安斧头和其他珍贵文物。

['ɒf(ə)n]['træv(ə)lɪŋ][æz; əz][fɑ:(r)][frɒm; frəm] ['pɔ:tlənd] [æz; əz] [ki:] [west] , ['flɒrɪdə] .

often	traveling	as	far	from	Portland	as	Key	West	,	Florida	.
经常	旅行	作为	远的	从	波特兰	作为	钥匙	西方	,	佛罗里达	.

经常远赴佛罗里达州基韦斯特等地，远离波特兰。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɒf] [ɔ:(r)][ɒn][hɪz; ɪz][veɪ'keɪʃnz; və'keɪʃnz] ,

On	his	days	off	or	on	his	vacations	,
在	他的	天	离开	或者	在	他的	假期	,

在他休息日或休假期间，

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [kæn; kən]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi] [faʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['trʌsti] ['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] ['skaʊtɪŋ]

the	author	can	usually	be	found	with	his	trusty	metal	detector	scouting
这	作者	能	通常	是	成立	和	他的	可靠	金属	探测器	侦察

[fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] ['treʒə(r)] .

for	more	treasure	.
为了	更多的	宝藏	.

人们通常可以看到作者带着他那可靠的金属探测器去寻找更多的宝藏。

['mɪstə(r)] . ['kenədi] [ɪz] ['mærid] , [wɪð] [nəʊ] ['tʃɪldrən] . -

Mr	.	Kennedy	is	married	,	with	no	children	.	15
先生	.	肯尼迪	是	已婚	,	和	不	孩子们	.	-

肯尼迪先生已婚，没有子女。[15]

['fɔ:wɜ:d]

FOREWORD

前言

前言

[ðə; ði][ləʊ'keɪʃənz]['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [du:; də][nɒt] [ˌgærən'ti:] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['treʒə(r)] [ðeə(r)] ,

The	locations	given	in	this	book	do	not	guarantee	that	you	will	find	treasure	there	,
这	地点	给定	在	这	书	做	不是	保证	那	你	将要	寻找	宝藏	那里	,

本书中列出的地点并不能保证你一定能在那里找到宝藏。

[ɔ:(r)] ['eniweə(r)] [ɪn]['kæskəu] [beɪ] .

or	anywhere	in	Casco	Bay	.
或者	任何地方	在	卡斯科	湾	.

或者卡斯科湾的任何地方。

[ðiːz] [ləʊ'keɪʃənz][ɑ:(r); ə(r)]['pleɪsɪz] [weə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [tʊk] [pleɪs] , ['meɪbi] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd]

These	locations	are	places	where	history	took	place	,	maybe	you	will	find
这些	地点	是	地方	在哪里	历史	采取	地方	,	或许	你	将要	寻找

['treʒə(r)] [ænd; ənd] ['meɪbi] [nɒt] .

treasure	and	maybe	not	.
宝藏	和	或许	不是	.

这些地方都是历史发生地，也许你会找到宝藏，也许找不到。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tu:; tə] [ˌmɪs'li:d] [ju:; jʊ]['ɪntu:] ['θɪŋkɪŋ] ,

The	Author	does	not	want	to	mislead	you	into	thinking	,
这	作者	做	不是	想	到	误导	你	进入	思维	,

作者并不想误导你，让你认为：

[ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ][dɪg][æt; ət]['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ləʊ'keɪʃənz] ; [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['berid] ['treʒə(r)] .

that	if	you	dig	at	any	of	these	locations	;	you	will	find	buried	treasure	.
那	如果	你	挖	在	任何	的	这些	地点	;	你	将要	寻找	埋葬	宝藏	.

如果你在这些地方挖掘，就会发现埋藏的宝藏。

[bi:] . KENNEDY17

B	.	KENNEDY17
B	.	KENNEDY17

B. 肯尼迪17

['berid]	['treʒə(r)]	[ɒv; əv]['kæskəu]	[beɪ]	:
BURIED	**TREASURE**	**OF**	**CASCO**	**BAY**	**:**
埋葬	宝藏	的	卡斯科	湾	:

卡斯科湾的埋藏宝藏:

[ə; eɪ]	[gaɪd]	[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n]	Hunter19
A	**Guide**	**For**	**The**	**Modern**	**Hunter19**
一个	指导	为了	这	现代的	Hunter19

现代猎人指南19

['tʃæptə(r)]	[ai]
CHAPTER	**I**
章	我

第一章

[haʊ]	['treʒə(r)]	[wɒz; wəz]	['berid]
HOW	**TREASURE**	**WAS**	**BURIED**
如何	宝藏	曾是	埋葬

宝藏是如何埋藏的

[ðə; ði]	[wɜ:d]	,	“	['treʒə(r)]	,	”	[hæz; həz][ɪk'saɪtɪd]	['pi:p(ə)l]	[ðə; ði]	[wɜ:ld]	['əʊvə(r)][fɔ:(r); fə(r)]	['sentʃəriz]	.
The	**word**	**,**	**“**	**treasure**	**,**	**”**	**has**	**excited**	**people**	**the**	**world**	**over**	**for**	**centuries**	**.**
这	单词	,	“	宝藏	,	”	有	兴奋的	人们	这	世界	超过	为了	几个世纪	.

几个世纪以来，“宝藏”一词一直令世界各地的人们感到兴奋。

[wen]	[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][mɪə(r)]	['tʃɪldrən]	[wi:; wi]	[ri:d]	[ə'baʊt]	['hɪd(ə)n]	['treʒə(r)]	['bi:ɪŋ]	['berid]	[ɒn]
When	**we**	**were**	**mere**	**children**	**we**	**read**	**about**	**hidden**	**treasure**	**being**	**buried**	**on**
什么时候	我们	是	仅仅	孩子们	我们	读	关于	隐	宝藏	存在	埋葬	在

['ləʊnli]	[aɪlz]	,
lonely	**isles**	**,**
孤独	岛屿	,

我们小时候就读过关于埋藏在孤岛上的宝藏的故事，

[baɪ][bændz][ɒv; əv]	['kʌtˌθrəʊt]	['paɪrəts]	,
by	**bands**	**of**	**cutthroat**	**pirates**	**,**
经过	乐队	的	割喉	海盗	,

被一群凶残的海盗所劫掠

['ɔ:lsəʊ][ðə; ði]	['beriɪŋ]	[ɒv; əv]	['kæʃɪz]	[ɒv; əv]	['mʌni]	[baɪ][ðə; ði]	['aʊtlɔ:z]	[ænd; ənd]['bændits][ɒv; əv][ðə; ði]
also	**the**	**burying**	**of**	**caches**	**of**	**money**	**by**	**the**	**outlaws**	**and**	**bandits**	**of**	**the**
还	这	埋葬	的	缓存	的	钱	经过	这	亡命之徒	和	强盗	的	这

[əʊld]	[west]	.
old	**West**	**.**
老的	西方	.

还有西部不法之徒和强盗埋藏钱财的习俗。

[ðə; ði]	['ɜ:li]	['setləz]	[wɜ:(r); wə(r)]	['ɔ:lweɪz]	['haɪdɪŋ][ðeə(r)]	['mʌni]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	['ɪndiənz]	[ænd; ənd]
The	**early**	**settlers**	**were**	**always**	**hiding**	**their**	**money**	**from**	**the**	**Indians**	**and**
这	早期的	定居者	是	总是	隐藏	他们的	钱	从	这	印度人	和

['bændits]	,
bandits	**,**
强盗	,

早期的定居者总是想方设法藏匿钱财，以免落入印第安人和强盗手中。

[ænd; ənd][ðə; ði]	[best]	[pleɪs]	[tu:; tə]	[pʊt]	[ðeə(r)]	['mʌni]	[wɒz; wəz]	,	[ɒv; əv]	[kɔ:s]	,	[ɪn][ðə; ði]	[graʊnd]	,
and	**the**	**best**	**place**	**to**	**put**	**their**	**money**	**was**	**,**	**of**	**course**	**,**	**in**	**the**	**ground**	**,**
和	这	最好的	地方	到	放	他们的	钱	曾是	,	的	课程	,	在	这	地面	,

当然，把钱投到地下是最好的选择。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[nəʊ]	[bæŋk]	[vɔ:lts]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[tu:; tə]	[ki:p]	[ˌaɪ 'ti:]	[seɪf]	.
as	**they**	**had**	**no**	**bank**	**vaults**	**in**	**which**	**to**	**keep**	**it**	**safe**	**.**
作为	他们	有	不	银行	金库	在	哪个	到	保持	它	安全的	.

因为他们没有银行金库来安全存放这笔钱。

[səʊ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [j'iəz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɪn] [kɔɪn] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n]

So	down	through	the	years	thousands	of	dollars	in	coin	was	hidden	in	this	fashion
所以	向下	通过	这	年	数千	的	美元	在	硬币	曾是	隐	在	这	时尚

.

:

.

多年来，数以千计的硬币就这样被藏了起来。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kæʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [tə'deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [jɑːrdz] [ɒv; əv] ['rʌstɪk] [əʊld]

Many	of	these	caches	are	being	discovered	today	in	the	back	yards	of	rustic	old
许多	的	这些	缓存	是	存在	发现	今天	在	这	后退	码	的	乡村	老的

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

如今，许多这样的藏匿点都在古朴老房子的后院里被发现。

[ɪn] [əʊld] [welz] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['sentʃəri] - [əʊld] ['həumsted] , in20

in	old	wells	,	along	the	stone	walls	of	century	-	old	homesteads	,	in20
在	老的	水井	,	沿着	这	石头	墙壁	的	世纪	-	老的	家园	,	in20

在古老的水井里，沿着百年老宅的石墙，在20

[fækt] ['ɔːlməʊst] ['eniweə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['prɒpəti] .

fact	almost	anywhere	around	the	property	.
事实	几乎	任何地方	大约	这	财产	.

事实上，房产周围几乎任何地方都存在这种情况。

[ðə; ði] ['meni] ['aɪləndz] [ɪn] ['kæskəu] [beɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɔɪs] [ləʊ'keɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] ;

The	many	islands	in	Casco	Bay	were	choice	locations	for	the	early	settlers	;
这	许多	岛屿	在	卡斯科	湾	是	选择	地点	为了	这	早期的	定居者	;

卡斯科湾的众多岛屿是早期定居者的理想地点；

[tuː; tə] ['set(ə)l] [ɒn] [æn; ən] ['aɪlənd] [wɒz; wəz] [wʌn] [weɪ] [tuː; tə] [sləʊ] [ʌp] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['ɪndiən]

to	settle	on	an	island	was	one	way	to	slow	up	the	advance	of	Indian
到	定居	在	一个	岛	曾是	一	方式	到	慢的	向上	这	进步	的	印度

[reɪd] ['pɑːtiz] .

raiding	parties	.
突袭	各方	.

在岛上定居是减缓印第安劫掠队推进速度的一种方法。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wʊd] [reɪd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪləndz] ;

The	Indians	,	of	course	,	would	raid	some	of	the	islands	;
这	印度人	,	的	课程	,	会	袭击	一些	的	这	岛屿	;

当然，印第安人也会袭击一些岛屿；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trɪp] [ə'krɒs]

but	it	was	not	convenient	for	them	because	of	the	trip	across
但	它	曾是	不是	方便的	为了	他们	因为	的	这	旅行	穿过

[ðə; ði] ['əʊpən] ['wɔːtə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] ;

the	open	water	in	order	to	reach	their	destination	;
这	打开	水	在	命令	到	抵达	他们的	目的地	;

但由于需要渡过茫茫大海才能到达目的地，这对他们来说并不方便；

['ðeəfɔː(r)] ['meni] ['treʒəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɒn] [ðiːz] ['aɪləndz] [stɪl] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] [biː; bi]

therefore	many	treasures	that	were	buried	on	these	islands	still	remain	to	be
所以	许多	宝藏	那	是	埋葬	在	这些	岛屿	仍然	保持	到	是

[dɪ'skʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [deɪ] ['treʒə(r)] ['hʌntə(r)] .

discovered	by	the	modern	day	treasure	hunter	.
发现	经过	这	现代的	天	宝藏	猎人	.

因此，埋藏在这些岛屿上的许多宝藏仍有待现代寻宝者发现。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hɪd(ə)n] ['kæʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪn][əʊld]['aɪən]['ket(ə)lz] ,

A	good	many	of	these	hidden	caches	were	buried	in	old	iron	kettles	,
一个	好的	许多	的	这些	隐	缓存	是	埋葬	在	老的	铁	水壶	,

这些隐藏的宝藏很多都埋在旧铁锅里。

[tʌf] [bægz] [meɪd] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] [haɪdz] ,

tough	bags	made	of	animal	hides	,
艰难的	包	制成	的	动物	隐藏	,

用动物皮制成的结实包袋

[əʊld]['aɪən] [tʃests] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [kiːp] [ðə; ði] [kɔɪnz] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [tuː]

old	iron	chests	and	almost	anything	that	would	keep	the	coins	from	getting	too
老的	铁	箱子	和	几乎	任何事物	那	会	保持	这	硬币	从	获得	也

[wet] [ænd; ənd] [kə'rəʊdɪd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

wet	and	corroded	in	the	ground	.
湿的	和	腐蚀	在	这	地面	.

旧铁箱，以及几乎任何能防止硬币在地下受潮腐蚀的东西。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['treʒə(r)] ['hʌntɪŋ] [ləʊ'keɪʃənz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['hʌntə(r)] [ɑːmd] [wɪð]

Now	for	some	treasure	hunting	locations	for	the	modern	hunter	armed	with
现在	为了	一些	宝藏	打猎	地点	为了	这	现代的	猎人	武装	和

[hɪz; ɪz]['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] .

his	metal	detector	.
他的	金属	探测器	.

现在为大家介绍一些适合现代寻宝者携带金属探测器去寻宝的地点。

[fɜːst] , [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][æn; ən][əʊld] [fɔːt] [ɪn]['kæskəu] [beɪ] , [meɪn] , ['neɪmli] ,

First	,	we	will	go	to	an	old	fort	in	Casco	Bay	,	Maine	,	namely	,
第一的	,	我们	将要	去	到	一个	老的	堡	在	卡斯科	湾	,	缅因州	,	即	,

首先，我们将前往缅因州卡斯科湾的一座古老堡垒，即：

“ [fɔːt] [gɔːdʒz] , ” [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl] [ðɪs] [ləʊ'keɪʃn] ['nʌmbə(r)][wʌn][ɒn]['aʊə(r)][lɪst] . -

“	Fort	Gorges	,	”	we	will	call	this	location	number	one	on	our	list	.	21
“	堡	峡谷	,	”	我们	将要	称呼	这	地点	数字	一	在	我们的	列表	.	-

我们将把这个地点称为“戈尔格斯堡”，并将其列为我们名单上的第一名。21

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[fɔːt] [gɔːdʒz]

FORT	GORGES
堡	峡谷

峡谷堡

[fɔːt] [gɔːdʒz] [ɪz][ɒn][hɒg] ['aɪlənd] , ['pɔːtlənd] ['hɑːbə(r)] , ['kæskəu] [beɪ] ,

Fort	Gorges	is	on	Hog	Island	,	Portland	Harbor	,	Casco	Bay	,
堡	峡谷	是	在	猪	岛	,	波特兰	港口	,	卡斯科	湾	,

戈尔格斯堡位于卡斯科湾波特兰港的霍格岛上

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [stəʊn] [fɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ] [riːf] ,

it	is	a	stone	fort	in	a	commanding	position	on	a	reef	,
它	是	一个	石头	堡	在	一个	指挥	位置	在	一个	礁	,

这是一座位于礁石上、地势高处的石头堡垒。

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['entrənsiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['hɑːbə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ['tʃæn(ə)l]

guarding	the	entrances	to	the	upper	harbor	as	well	as	to	the	ship	channel
守护	这	入口	到	这	上	港口	作为	出色地	作为	到	这	船	渠道

.

:

.

守卫上港入口和航道入口。

[ɔːlˈðəʊ] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][ˈhɑːbə(r)] [dɪˈfens] ,

Although	designed	to	complete	the	harbor	defense	,
虽然	设计	到	完全的	这	港口	防御	,

虽然其设计目的是为了完善港口防御，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [bɪlt] [ʌnˈtɪl] [mʌtʃ] [ˈleɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈɜːlɪə(r)] [fɔːrts] , [ˈprɛbl] [ænd; ənd]

it	was	not	built	until	much	later	than	the	earlier	forts	,	Preble	and
它	曾是	不是	建造	直到	很多	之后	比	这	早些时候	堡垒	,	普雷布尔	和

['skæməl] .

Scammell	.
斯卡梅尔	.

它的建造时间比之前的普雷布尔堡和斯卡梅尔堡要晚得多。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəˈmenst] [ɪn] - [bʌt; bət][wɒz; wəz][nɒt] [kəmˈplitɪd] [ʌnˈtɪl] - [ɔː(r)] - .

It	was	commenced	in	1858	but	was	not	completed	until	1864	or	1865	.
它	曾是	开始	在	-	但	曾是	不是	完全的	直到	-	或者	-	.

该项目于 1858 年启动，但直到 1864 年或 1865 年才完成。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈkeɪsi] , [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

It	was	built	under	the	direction	of	Captain	Casey	,	of	the	United	States
它	曾是	建造	在下面	这	方向	的	队长	凯西	,	的	这	团结的	各州

[ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [kɔː(r)] ,

Engineering	Corps	,
工程	兵团	,

它是在美国工程兵团凯西上尉的指导下建造的。

[ænd; ənd][ɪn] [bɒm] - [pruːfs] [ænd; ənd] [bɑːˈbet] , [wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] - [gʌnz] .

and	in	bomb	-	proofs	and	barbette	,	was	designed	to	receive	195	guns	.
和	在	炸弹	-	证明	和	巴贝特	,	曾是	设计	到	收到	-	枪支	.

防爆炮座和炮塔设计可容纳 195 门火炮。

[ɔːlˈðəʊ] [ə; eɪ][fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːtrəs] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [reɪndʒ] [gʌnz] ,

Although	a	formidable	looking	fortress	it	was	designed	for	short	range	guns	,
虽然	一个	强大	寻找	堡垒	它	曾是	设计	为了	短的	范围	枪支	,

虽然它是一座外观坚固的堡垒，但它的设计初衷是用于近程火炮。

[səʊ][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['hevi] ['ɔːdnəns] [meɪd] [ɪts]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['juːsflnəs] [ə; eɪ]

so	the	introduction	of	modern	heavy	ordnance	made	its	period	of	usefulness	a
所以	这	介绍	的	现代的	重的	军械	制成	它是	时期	的	用处	一个

[briːf] [wʌn] .

brief	one	.
简短的	一	.

因此，现代重型火炮的出现使其服役期变得短暂。

[fɔːt] [gɔːdʒz] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][bəʊt][frɒm; frəm] ['pɔːtlənd] or22

Fort	Gorges	may	be	reached	by	boat	from	Portland	or22
堡	峡谷	可能	是	达到	经过	船	从	波特兰	or22

可以从波特兰乘船前往戈尔格斯堡（或22号公路）。

['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd] .

Cushings	Island	.
库欣氏综合征	岛	.

库欣岛。

[ðə; ði] [pəˈreɪd] [graʊnd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [fɔːt] [ɪz][ə; eɪ][dɜːt][wʌn] , ['enibɒdi] [siːkɪŋ] ['berid] ['treʒə(r)]

The	parade	ground	inside	the	fort	is	a	dirt	one	,	anybody	seeking	buried	treasure
这	游行	地面	里面	这	堡	是	一个	污垢	一	,	任何人	寻求	埋葬	宝藏

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

堡垒内的阅兵场是一片泥地，任何想在那里寻找埋藏宝藏的人都将一无所获。

[mait] [faɪnd] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz][æz; əz] ['bʌtnz] , [ʃuː] ['bʌklz] , [kɔɪnz] ,

might	find	such	articles	as	buttons	,	shoe	buckles	,	coins	,
可能	寻找	这样的	文章	作为	按钮	,	鞋	扣环	,	硬币	,

可能会找到诸如纽扣、鞋扣、硬币之类的物品

['beɪənəts; ˌbeɪə'nets][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['prɒpətiz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd]

bayonets	and	other	properties	carried	by	the	soldiers	who	were	stationed
刺刀	和	其他	特性	携带	经过	这	士兵	WHO	是	驻

[ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .

there	at	the	end	of	the	Civil	War	.
那里	在	这	结尾	的	这	民用	战争	.

内战末期驻扎在那里的士兵携带的刺刀和其他物品。

[ðə; ði] ['berid] ['aːrtifækts] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [tuː] [diːp] , ['meɪbi] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [fiːt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

The	buried	artifacts	would	not	be	too	deep	,	maybe	one	or	two	feet	for	an
这	埋葬	文物	会	不是	是	也	深的	,	或许	一	或者	二	脚	为了	一个

['ævərɪdʒ] .

average	.
平均的	.

埋藏的文物不会太深，平均可能只有一两英尺。

[ðɪs] [fɔːt] [wʊd] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl][ləʊ'keɪʃənz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['treʒə(r)] ['hʌntə(r)]

This	fort	would	be	one	of	the	ideal	locations	for	the	modern	treasure	hunter
这	堡	会	是	一	的	这	理想的	地点	为了	这	现代的	宝藏	猎人

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] .

and	his	metal	detector	.
和	他的	金属	探测器	.

对于现代寻宝者和他们的金属探测器来说，这座堡垒将是理想的寻宝地点之一。

[aɪm][ʃʊə(r)][jɔː(r); jə(r)][taɪm] [wʊd] [nɒt][biː; bi]['weɪstɪd][ɪn][ə; eɪ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊə(r)] [sɜːtʃ] [ðeə(r)] .

I'm	sure	your	time	would	not	be	wasted	in	a	two	or	three	hour	search	there	.
我是	当然	你的	时间	会	不是	是	浪费	在	一个	二	或者	三	小时	搜索	那里	.

我相信你在那里花两三个小时搜索绝对不会浪费时间。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][əʊld] [fɔːt] , [duː; də][nɒt] [fə'get] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bɒks] [lʌntʃ] ,

If	you	decide	to	visit	the	old	fort	,	do	not	forget	to	take	a	box	lunch	,
如果	你	决定	到	访问	这	老的	堡	,	做	不是	忘记	到	拿	一个	盒子	午餐	,

如果你决定去参观古堡，别忘了带盒饭。

[æz; əz][ðə; ði][sɔːlt][eə(r)] [wɪl] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['æpɪtaɪt] . -

as	the	salt	air	will	create	a	wonderful	appetite	.	23
作为	这	盐	空气	将要	创造	一个	精彩的	食欲	.	-

咸咸的海风会让你胃口大开。23

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[fɔːt] ['skæməl]

FORT	SCAMMELL
堡	斯卡梅尔

斯卡梅尔堡

[ɒn] [haʊs] ['aɪlənd] , ['kæskəu] [beɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [fɔːt] ['skæməl] .

On	House	Island	,	Casco	Bay	,	you	will	find	Fort	Scammell	.
在	房子	岛	,	卡斯科	湾	,	你	将要	寻找	堡	斯卡梅尔	.

在卡斯科湾的豪斯岛上，你会发现斯卡梅尔堡。

[ðɪs] [fɔːt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [es] .

This	fort	was	built	in	1808	,	under	the	direction	of	Mr	.	H	.	A	.	S	.
这	堡	曾是	建造	在	-	,	在下面	这	方向	的	先生	.	H	.	一个	.	S	.

['dɪəbɔːn] ,

Dearborn	,
迪尔伯恩	,

这座堡垒建于1808年，由HAS Dearborn先生指导建造。

[huː] ['ʌndə(r)] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] , ['pɜːrtʃəst] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] ['hʌndrəd]

who	under	authorization	of	the	War	Department	,	purchased	for	twelve	hundred
WHO	在下面	授权	的	这	战争	部门	,	购买	为了	十二	百

[d'ɒləz] ,

dollars	,
美元	,

在战争部授权下，以一千二百美元的价格购买了

[ɔːl][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [pɑːt][ɒv; əv] [haʊs] ['aɪlənd] [kən'teɪnɪŋ] [twelv] ['eɪkəz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] .

all	the	southwest	part	of	House	Island	containing	twelve	acres	more	or	less	.
全部	这	西南	部分	的	房子	岛	包含	十二	英亩	更多的	或者	较少的	.

豪斯岛西南部的整个区域，面积大约为十二英亩。

[ɒn][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt][ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][æn; ən] [ɒk'tægənl] [blɒk] - [haʊs] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)][wɒz; wəz]

On	the	highest	point	of	this	island	an	octagonal	block	-	house	of	timber	was
在	这	最高	观点	的	这	岛	一个	八边形	堵塞	-	房子	的	木材	曾是

[ɪ'rektɪd] ,

erected	,
竖立	,

在这个岛屿的最高点上，建造了一座八角形的木制碉堡。

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɔːthəʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ][gʌn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .

with	a	porthole	and	a	gun	on	each	side	.
和	一个	舷窗	和	一个	枪	在	每个	边	.

两侧各有一个舷窗和一门炮。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['stɔːri] [prə'dʒektɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] ; [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['bætri]

The	upper	story	projecting	over	the	lower	,	two	or	three	feet	;	contained	the	battery
这	上	故事	投影	超过	这	降低	,	二	或者	三	脚	;	包含	这	电池

.

:

.

上层突出于下层两三英尺；里面装有电池。

[ɒn][ðə; ði][ləʊ] ['ʌpraɪt] ['sentə(r)] [t'ɪmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɑːrvd] ['wʊdn] ['iːg(ə)l]

On	the	low	upright	center	timbers	of	the	roof	,	was	a	carved	wooden	eagle
在	这	低的	直立	中心	木材	的	这	屋顶	,	曾是	一个	雕刻	木制的	鹰

[wɪð] [ɪk'stendɪd] [wɪŋz] .

with	extended	wings	.
和	扩展	翅膀	.

屋顶低矮的中央立柱上，雕刻着一只展翅的木鹰。

[fɔːt] ['skæməl] , [laɪk][ɪts]['sɪstə(r)] , [fɔːt] ['prɛbl] , [wɒz; wəz] [nemd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃənəri]

Fort	Scammell	,	like	its	sister	,	Fort	Preble	,	was	named	for	a	Revolutionary
堡	斯卡梅尔	,	喜欢	它是	姐姐	,	堡	普雷布尔	,	曾是	命名	为了	一个	革命者

['ɒfɪsə(r)] , ['kɜːn(ə)l] Alexander24

officer	,	Colonel	Alexander24
官	,	上校	Alexander24

斯卡梅尔堡和它的姊妹堡普雷布尔堡一样，都是以一位美国独立战争军官亚历山大上校的名字命名的。24

['skæməl] .

Scammell	.
斯卡梅尔	.

斯卡梅尔。

[fɔːt] ['skæməl] [wɒz; wəz]['nevə(r)][səʊ] [ɪk'stensɪv] [ə; eɪ] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [æz; əz] [fɔːt] ['prɛbl] .

Fort	Scammell	was	never	so	extensive	a	fortification	as	Fort	Preble	.
堡	斯卡梅尔	曾是	绝不	所以	广泛的	一个	筑城	作为	堡	普雷布尔	.

斯卡梅尔堡的防御工事规模从未像普雷布尔堡那样庞大。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'lɑːdʒd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] , [ʌn'tɪl][ɪts] [ɪ'kwɪpmənt] [kɔːld]

It	was	enlarged	at	the	time	of	the	Civil	War	,	until	its	equipment	called
它	曾是	放大	在	这	时间	的	这	民用	战争	,	直到	它是	设备	称为

[fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)nti] - [wʌn] ['piːsɪz] .

for	seventy	-	one	pieces	.
为了	七十	-	一	件	.

内战时期，该工厂进行了扩建，最终配备了 71 件设备。

[fɔːt] ['skæməl] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [bəʊt] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)] ['pɔːtlənd] [ɔː(r)] [saʊθ] ['pɔːtlənd] .

Fort	Scammell	may	be	reached	by	boat	from	either	Portland	or	South	Portland	.
堡	斯卡梅尔	可能	是	达到	经过	船	从	任何一个	波特兰	或者	南	波特兰	.

可以从波特兰或南波特兰乘船前往斯卡梅尔堡。

[ðə; ði] ['treʒə(r)] ['hʌntə(r)] , [hɪə(r)] [tuː] , [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][dɪ'tektə(r)] .

The	treasure	hunter	,	here	too	,	will	have	a	great	time	with	his	detector	.
这	宝藏	猎人	,	这里	也	,	将要	有	一个	伟大的	时间	和	他的	探测器	.

在这里，寻宝者也能用他的探测器玩得很开心。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , ['hɪd(ə)n] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] ,

There	should	be	,	hidden	out	of	sight	,
那里	应该	是	,	隐	出去	的	视线	,

应该有，藏在看不见的地方，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][əʊld]['relɪks] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] ['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] .

a	number	of	old	relics	that	could	be	located	with	a	good	metal	detector	.
一个	数字	的	老的	遗物	那	可以	是	位于	和	一个	好的	金属	探测器	.

用好的金属探测器可以找到许多古代文物。

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] ['biːɪŋ] [æz; əz][aɪ] ['menʃ(ə)nd] - ,

The	date	of	the	fort	being	as	I	mentioned	1808	,
这	日期	的	这	堡	存在	作为	我	提及	-	,

正如我之前提到的，这座堡垒的建造日期是1808年。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði]['aːrtifækts] [ðæt] [mait] [biː; bi] [faʊnd] [hɪə(r)] , [wʊd] ['riːəli] [hæv; həv][sʌm; səm]['vælјuː] .

therefore	the	artifacts	that	might	be	found	here	,	would	really	have	some	value	.
所以	这	文物	那	可能	是	成立	这里	,	会	真的	有	一些	价值	.

因此，这里可能发现的文物将具有一定的价值。

[doʊnt] [fə'get] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [hʌnt] [ɒn] ['eni] ['prɒpəti] .

Don't	forget	to	secure	permission	before	you	hunt	on	any	property	.
不	忘记	到	安全的	允许	前	你	打猎	在	任何	财产	.

在任何土地上狩猎之前，请务必先获得许可。

[ðə; ði]['əʊnə(r)] [wɪl] [laɪk] [juː; jʊ]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] . -

The	owner	will	like	you	better	for	this	.	25
这	所有者	将要	喜欢	你	更好的	为了	这	.	-

这样做会让老板更喜欢你。25

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[piːks] ['aɪlənd]

PEAKS	ISLAND
高峰	岛

峰岛

[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [pi:ks] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn]['kæskəu] [beɪ] [ænd; ənd][ɪz] [ə'prɒksɪmətli] [θri:] [maɪlz] [dju:]

The	Island	of	Peaks	is	located	in	Casco	Bay	and	is	approximately	three	miles	due
这	岛	的	山峰	是	位于	在	卡斯科	湾	和	是	大约	三	英里	到期的

[i:st] [frɒm; frəm] ['pɔ:tlənd] .

east	from	Portland	.
东方	从	波特兰	.

峰岛位于卡斯科湾，距离波特兰正东方向约三英里。

[ˌaɪ 'ti:]['əʊnli] [teɪks] [ə; eɪ] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪt] [bəʊt] [raɪd][tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [pi:ks] .

It	only	takes	a	fifteen	minute	boat	ride	to	arrive	at	Peaks	.
它	仅有的	需要	一个	十五	分钟	船	骑	到	到达	在	山峰	.

乘船只需十五分钟即可到达皮克斯。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [gʊd] [ləʊ'keɪʃənz][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['treʒə(r)] ['si:kə(r)] ,

There	are	several	good	locations	here	for	the	treasure	seeker	,
那里	是	一些	好的	地点	这里	为了	这	宝藏	寻求者	,

这里有好几个适合寻宝的好地方。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [hi:; hi][ɔ:(r)][ʃi:; ʃi][ɪz] [ɑ:md] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] ['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] .

especially	if	he	or	she	is	armed	with	a	good	metal	detector	.
尤其	如果	他	或者	她	是	武装	和	一个	好的	金属	探测器	.

尤其是如果他或她还配备了性能良好的金属探测器的话。

[ðə; ði][fɜ:st] [ləʊ'keɪʃn] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['menʃ(ə)n][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] ['nɔ:ðəli] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]

The	first	location	that	I	shall	mention	is	located	on	the	northerly	end	of	the	island
这	第一的	地点	那	我	将	提到	是	位于	在	这	北风	结尾	的	这	岛

.

:

.

我要提到的第一个地点位于岛屿的北端。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [θri:] - ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm][ðə; ði][bəʊt] ['lændɪŋ] .

It	is	about	three	-	quarters	of	a	mile	from	the	boat	landing	.
它	是	关于	三	-	四分之一	的	一个	英里	从	这	船	降落	.

距离码头大约四分之三英里。

[ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ə'gəʊ] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd] [sku:l] [haʊs]

A	few	years	ago	construction	of	an	addition	to	the	Island	school	house
一个	很少	年	前	建造	的	一个	添加	到	这	岛	学校	房子

[wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] ;

was	begun	;
曾是	开始	;

几年前，岛上学校开始扩建；

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ekskəveɪtɪŋ] , [tu:] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [dʌg] [ʌp] .

during	the	excavating	,	two	silver	coins	were	dug	up	.
期间	这	挖掘	,	二	银	硬币	是	挖	向上	.

挖掘过程中，出土了两枚银币。

[ðiːz] [kɔɪnz] [wɜ:(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] ['pi:sɪz] - [ɒv; əv] - [eɪt] , [ɔ:(r)] ['spæniʃ] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] .

These	coins	were	identified	as	pieces	-	of	-	eight	,	or	Spanish	silver	dollars	.
这些	硬币	是	已识别	作为	件	-	的	-	八	,	或者	西班牙语	银	美元	.

这些硬币被确认为西班牙银元，又称八里亚尔银元。

[weə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔ:(r)] [hu:] ['berid] [ðem; ðəm] , [ɔ:(r)] [lɒst] [ðem; ðəm][ðeə(r)] ; [stɪl] [rɪ'meɪnz]

Where	they	came	from	or	who	buried	them	,	or	lost	them	there	;	still	remains
在哪里	他们	来了	从	或者	WHO	埋葬	他们	,	或者	丢失的	他们	那里	;	仍然	遗迹

[ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .

a	mystery	.
一个	神秘	.

它们来自哪里，是谁埋葬了它们，或者它们在那里遗失了什么，至今仍是个谜。

If26

[wʌn][kʊd; kəd][sɪˈkjʊə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːd] ,

one	could	secure	permission	to	go	over	the	remaining	part	of	the	yard	,
一	可以	安全的	允许	到	去	超过	这	其余的	部分	的	这	院子	,

可以取得进入院子剩余部分的许可。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈtelɪŋ] [wɒt] [maɪt] [biː; bi] [dɪˈskʌvəd] .

there	is	no	telling	what	might	be	discovered	.
那里	是	不	讲述	什么	可能	是	发现	.

谁也说不准会发现什么。

[əˈnʌðə(r)] [spɒt] [wɜːθ] [ˈtʃekɪŋ] [aʊt] ,

Another	spot	worth	checking	out	,
其他	点	值得	检查	出去	,

另一个值得一去的地方，

[ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [bæk] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] “ [ˈpɪknɪk] [rɒks] ” [ɔː(r)] “ ['weɪlˌbæk] ” .

is	located	on	the	back	side	of	the	island	at	a	place	called	“	Picnic	Rocks	”	or	“	Whaleback	”	.
是	位于	在	这	后退	边	的	这	岛	在	一个	地方	称为	“	野餐	岩石	”	或者	“	鲸背	”	.

它位于岛屿背面，在一个名为“野餐岩”或“鲸背”的地方。

[hɪə(r)] , [nɪə(r)][ðə; ði] [ˈrəʊdweɪ] , [stændz] ; [ɔː(r)] [stʊd] ; [ə; eɪ][hjuːdʒ][elm] [triː] .

Here	,	near	the	roadway	,	stands	;	or	stood	;	a	huge	elm	tree	.
这里	,	靠近	这	道路	,	站立	;	或者	站立	;	一个	巨大的	榆树	树	.

这里，靠近公路的地方，曾经矗立着一棵巨大的榆树。

[ðɪs] [triː] [wɒz; wəz] [əˈprɒksɪmətli] [eɪt] [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] .

This	tree	was	approximately	eight	feet	in	diameter	.
这	树	曾是	大约	八	脚	在	直径	.

这棵树直径大约八英尺。

[ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] [brəʊk] [aʊt][ɪn] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,

A	few	years	ago	a	fire	broke	out	in	this	section	of	the	island	,
一个	很少	年	前	一个	火	打破	出去	在	这	部分	的	这	岛	,

几年前，岛上的这一区域曾发生过一场火灾。

[ænd; ənd]['nəʊbədi] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ðə; ði] ['ləʊnli] [elm][wɒz; wəz] [bɜːnd] .

and	nobody	seems	to	know	whether	or	not	the	lonely	elm	was	burned	.
和	无人	似乎	到	知道	无论	或者	不是	这	孤独	榆树	曾是	烧伤	.

似乎没有人知道那棵孤零零的榆树是否被烧毁了。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [ðə; ði][hjuːdʒ] [tʃɑːd] [stʌmp] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi][ðeə(r)] .

If	it	was	,	the	huge	charred	stump	should	still	be	there	.
如果	它	曾是	,	这	巨大的	烧焦的	树桩	应该	仍然	是	那里	.

如果真是那样，那巨大的烧焦树桩应该还在那里。

[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [hæz; həz][nɒt] [tʃekt] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][æz; əz] [jet] ; [bʌt; bət][ɪnˈtendz][tuː; tə] ['ʃɔːtli] .

The	Author	has	not	checked	this	situation	as	yet	;	but	intends	to	shortly	.
这	作者	有	不是	已检查	这	情况	作为	然而	;	但	意图	到	不久	.

作者尚未核实此事，但打算尽快核实。

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [sə'raʊndɪŋ] [ðɪs] [ɪ'mens] [triː] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [maʊndz] , [bɪ'liːvd]

On	the	ground	surrounding	this	immense	tree	,	there	are	several	mounds	,	believed
在	这	地面	周围	这	巨大	树	,	那里	是	一些	土堆	,	相信

[tuː; tə][biː; bi]['ɪndiən] [greɪvz] .

to	be	Indian	graves	.
到	是	印度	坟墓	.

在这棵参天大树周围的地面上，有几个土堆，据信是印第安人的坟墓。

[ə; eɪ]['riːəl] [gʊd] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] , [mait] [biː; bi] [wel] [wɜːθ] [wʌnz] [taɪm] .

A	real	good	search	of	the	area	,	might	be	well	worth	one's	time	.
一个	真实的	好的	搜索	的	这	区域	,	可能	是	出色地	值得	一个人的	时间	.

认真搜寻一下这个区域，或许很值得花时间。

[lɑːst] , [bʌt; bət][nɒt] [liːst] , [ðə; ði] ['biːtʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

Last	,	but	not	least	,	the	beaches	on	the	back	side	of	the	island	,
最后的	,	但	不是	至少	,	这	海滩	在	这	后退	边	的	这	岛	,

最后，但同样重要的是，岛屿背面的海滩。

([ɔː(r)] [nɔːθ] - ['iːstəli] [saɪd]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gɒn] ['əʊvə(r)] ['veri] ['keəfəli] [wɪð] [ðə; ði]['met(ə)l]

(	or	north	-	easterly	side	)	should	be	gone	over	very	carefully	with	the	metal
(	或者	北	-	东风	边	)	应该	是	已消失	超过	非常	小心	和	这	金属

[dɪ'tektə(r)] .

detector	.
探测器	.

（或东北侧）应该用金属探测器仔细检查一遍。

['paɪrəts][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðɪs] ['eəriə][ə'raʊnd] - , [ænd; ənd][məʊst] ['eniθɪŋ] [mait] [biː; bi] ['berid]

Pirates	were	in	this	area	around	1726	,	and	most	anything	might	be	buried
海盗	是	在	这	区域	大约	-	,	和	最多	任何事物	可能	是	埋葬

[ə'lɒŋ] [ðiːz] ['sændi] [strɪps] .

along	these	sandy	strips	.
沿着	这些	沙	条状物	.

1726 年左右，海盗曾出没于这一地区，几乎任何东西都可能埋藏在这些沙地上。

[nɒt] ['əʊnli] ['berid] ,

Not	only	buried	,
不是	仅有的	埋葬	,

不仅被埋葬，

[bʌt; bət] [huː] [nəʊz] [wɒt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [drɒpt] [ɔː(r)] [lɒst] [baɪ] [ðiːz] ['kʌtˌθrəʊt] [ɒv; əv]

but	who	knows	what	might	have	been	dropped	or	lost	by	these	cutthroats	of
但	WHO	知道	什么	可能	有	到过	掉落	或者	丢失的	经过	这些	杀人狂	的

[lɒŋ] [ə'gəʊ] .

long	ago	.
长的	前	.

但谁知道这些昔日的恶棍们究竟丢了些什么或遗失了些什么呢?

[ðə; ði]['bɒstən]['paɪrət] , ['edwəd] [ləʊ] , [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [plaɪ] [ðiːz] ['wɔːtəz] ,

The	Boston	Pirate	,	Edward	Low	,	was	said	to	have	plied	these	waters	,
这	波士顿	海盗	,	爱德华	低的	,	曾是	说	到	有	合拢	这些	水	,

据说波士顿海盗爱德华·洛曾在这片水域活动。

[ɪn][ænd; ənd][ə'raʊnd]['kæskəu] [beɪ] [ə'baʊt] - [ɔː(r)] - .

in	and	around	Casco	Bay	about	1726	or	1727	.
在	和	大约	卡斯科	湾	关于	-	或者	-	.

大约在 1726 年或 1727 年，卡斯科湾及其周边地区。

[huː] [nəʊz] [wɒt] [biːtʃ] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv]['lændɪd][ɒn] , [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɒŋbəʊt] ?

Who	knows	what	beach	he	might	have	landed	on	,	in	one	of	his	longboats	?
WHO	知道	什么	海滩	他	可能	有	登陆	在	,	在	一	的	他的	长船	?

谁知道他乘坐他的长艇最终会停靠在哪片海滩上呢?

[ai][məʊst] ['sɜ:t(ə)nli] [wʊd] [gɪv] [ðɪs] ['aɪlənd][ə; eɪ][dɑ:n] [gʊd] [tʃek] [wɪð] [maɪ][dɪ'tektə(r)] ,

I	most	certainly	would	give	this	island	a	darn	good	check	with	my	detector	,
我	最多	当然	会	给	这	岛	一个	该死	好的	查看	和	我的	探测器	,

我一定会用我的探测器好好检查一下这座岛屿。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['bi:tʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæŋkɪŋ] ['li:dɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðem; ðəm] . -

especially	the	beaches	and	the	bankings	leading	up	from	them	.	27
尤其	这	海滩	和	这	银行业	领导	向上	从	他们	.	-

尤其是海滩以及从海滩延伸出去的河岸。27

['tʃæptə(r)] [vi:]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd]

CUSHING'S	ISLAND
库欣氏综合征	岛

库欣岛

[wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][nekst][stɒps][ʃʊd; ʃəd][ɪn'klu:d] [ðɪs] ['aɪlənd][ɒv; əv]['kæskəu][beɪ] .

One	of	our	next	stops	should	include	this	island	of	Casco	Bay	.
一	的	我们的	下一个	停止	应该	包括	这	岛	的	卡斯科	湾	.

我们下一站应该包括卡斯科湾这个岛屿。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [frɒm; frəm] ['wɪlərd] [bi:tʃ] , [saʊθ] ['pɔ:tlənd] ;

It	is	located	just	across	the	channel	from	Willard	Beach	,	South	Portland	;
它	是	位于	只是	穿过	这	渠道	从	威拉德	海滩	,	南	波特兰	;

它位于南波特兰威拉德海滩对面的海峡对面;

[ɪn][æn; ən] ['i:stəli] [də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['wɪlərd] [bi:tʃ] .

in	an	easterly	direction	from	Willard	Beach	.
在	一个	东风	方向	从	威拉德	海滩	.

从威拉德海滩向东方向。

[fɜ:st] [ɒv; əv][ɔ:l] , [waɪ] [du:; də][wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] ['treʒə(r)] [hʌnt] [hɪə(r)] ?

First	of	all	,	why	do	we	wish	to	treasure	hunt	here	?
第一的	的	全部	,	为什么	做	我们	希望	到	宝藏	打猎	这里	?

首先，我们为什么要在这里寻宝?

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [maɪt] [help][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['hʌntə(r)] , [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] .

A	little	history	at	this	point	might	help	the	modern	hunter	,	just	a	bit	.
一个	小的	历史	在	这	观点	可能	帮助	这	现代的	猎人	,	只是	一个	少量	.

此时了解一些历史或许对现代猎人有所帮助。

[wi:; wi] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][tu:; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - .

We	will	go	back	in	history	to	the	year	1632	.
我们	将要	去	后退	在	历史	到	这	年	-	.

我们将回到1632年。

[ðə; ði][fɜ:st]['paɪrət]['evə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv]['paɪrəsi] , [wɒz; wəz] [kɔ:ld] ; “ ['dɪksi] [bʊl]

The	first	pirate	ever	heard	of	in	the	annals	of	piracy	,	was	called	;	“	Dixie	Bull
这	第一的	海盗	曾经	听到	的	在	这	志	的	海盗行为	,	曾是	称为	;	“	迪克西	公牛

” .

” :

” .

海盗史上第一个被提及的海盗名叫“迪克西·布尔”。

[ðɪs] ['paɪrət][wɒz; wəz] [bɪ'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'sent] .

This	pirate	was	believed	to	be	of	English	descent	.
这	海盗	曾是	相信	到	是	的	英语	下降	.

据信这名海盗是英国后裔。

[hiː; hi] [rɔb] [ænd; ənd] [sækt] ['peməkwɪd] , [meɪn] , [ɪn] - ; [ðen] [set] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['ritʃmənd]

He	robbed	and	sacked	Pemaquid	,	Maine	,	in	1632	;	then	set	sail	for	Richmonds
他	被抢劫	和	被解雇	佩马奎德	,	缅因州	,	在	-	;	然后	放	帆	为了	里士满

['aɪlənd] ,

Island	,
岛	,

1632年，他洗劫了缅因州的佩马奎德，然后扬帆前往里士满岛。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nekst] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɪst] [tuː; tə] [biː; bi] [rɔb] .

which	was	next	on	his	list	to	be	robbed	.
哪个	曾是	下一个	在	他的	列表	到	是	被抢劫	.

这是他下一个要抢劫的目标。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [gəʊz] , [ə; eɪ] [stɔːm] [keɪm] [ʌp] [wɪð] ['veri] [haɪ] [wɪndz; waɪndz] ,

However	,	as	the	story	goes	,	a	storm	came	up	with	very	high	winds	,
然而	,	作为	这	故事	去	,	一个	风暴	来了	向上	和	非常	高的	风	,

然而，故事是这样的，一场暴风雨来了，狂风呼啸而至。

[ðɪs] ['paɪrət] ['gæliən] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['tʃæn(ə)l] [bɪ'twiːn] [saʊθ] ['pɔːtlənd] [ænd; ənd]

this	pirate	galleon	was	just	entering	the	channel	between	South	Portland	and
这	海盗	盖伦帆船	曾是	只是	进入	这	渠道	之间	南	波特兰	和

['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd] , [səʊ] “ Dixie28

Cushing's	Island	,	so	“	Dixie28
库欣氏综合征	岛	,	所以	“	Dixie28

这艘海盗帆船正驶入南波特兰和库欣岛之间的海峡，所以“Dixie28”

[bʊl] ” [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kəʊv] [ɒn] ['kʊʃɪŋz] [tuː; tə] [weɪt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [stɔːm] .

Bull	”	decided	to	put	into	a	cove	on	Cushing's	to	wait	out	the	storm	.
公牛	”	决定	到	放	进入	一个	海湾	在	库欣氏综合征	到	等待	出去	这	风暴	.

“公牛”决定驶入库欣湾的一个海湾，等待风暴过去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [pʊt] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] ['berid] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [luːt] ['teɪkən] [frɒm; frəm]

It	is	said	that	he	put	ashore	and	buried	some	of	the	loot	taken	from
它	是	说	那	他	放	岸上	和	埋葬	一些	的	这	抢劫	已采取	从

['peməkwɪd] .

Pemaquid	.
佩马奎德	.

据说他将从佩马奎德掠夺的部分财物运上岸并埋葬了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [kəuv] ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['tʃæn(ə)l] .

There	are	several	coves	facing	the	channel	.
那里	是	一些	海湾	面向	这	渠道	.

海峡对面有几个小海湾。

[wɪtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [ɪg'zækt] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lændɪŋ] ?

Which	one	was	the	exact	location	of	his	landing	?
哪个	一	曾是	这	精确的	地点	的	他的	降落	?

他的确切着陆地点是哪里?

[jɔː(r); jə(r)] [ges] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [maɪn] , [bʌt; bət] [aɪ] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðiːz]

Your	guess	is	as	good	as	mine	,	but	I	most	certainly	would	go	over	these
你的	猜测	是	作为	好的	作为	矿	,	但	我	最多	当然	会	去	超过	这些

[kəuv] ,

coves	,
海湾	,

你的猜测和我一样好，但我肯定会去这些海湾看看。

['biːtʃɪz] , [ænd; ənd] ['bæŋkɪŋ] ['veri] ['keəfəli] .

beaches	,	and	bankings	very	carefully	.
海滩	,	和	银行业	非常	小心	.

小心谨慎地处理海滩和河岸。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz]['ləʊ'keɪtɪd][hɪə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən][bet][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['riːəl][faɪnd] .

If	anything	was	located	here	,	you	can	bet	it	will	be	a	real	find	.
如果	任何事物	曾是	位于	这里	,	你	能	赌注	它	将要	是	一个	真实的	寻找	.

如果这里真的发现了什么，那肯定是个真正的宝藏。

[ðə; ði][jɪə(r)] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ] ,

The	year	1632	was	a	long	time	ago	,
这	年	-	曾是	一个	长的	时间	前	,

1632年是很久以前的事了。

[ænd; ənd] ['eni] ['ɑːtɪfækt] [ʌn'kʌvəd] [hɪə(r)] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [ɪts] [weɪt] [ɪn][gəʊld] ,

and	any	artifact	uncovered	here	would	be	worth	its	weight	in	gold	,
和	任何	人工制品	裸露	这里	会	是	值得	它是	重量	在	金子	,

这里出土的任何文物都价值连城。

[nɒt]['əʊnli][æz; əz][æn; ən] [æn'tiːk] [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['riːəl][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [piːs] .

not	only	as	an	antique	but	as	a	real	historical	piece	.
不是	仅有的	作为	一个	古董	但	作为	一个	真实的	历史	片	.

它不仅是一件古董，更是一件真正的历史文物。

['eni] ['ɑːtɪk(ə)l] [faʊnd] [hɪə(r)][ænd; ənd] [tʃekt] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] “ ['dɪksi] [bʊl] ”

Any	article	found	here	and	checked	as	to	relationship	to	“	Dixie	Bull	”
任何	文章	成立	这里	和	已检查	作为	到	关系	到	“	迪克西	公牛	”

[ænd; ənd] [pruːvd] [ɔː'θentɪk] ;

and	proved	authentic	;
和	已证实	真正的	;

凡在此处找到并经核实与“迪克西公牛”有关且被证实为真实的文章;

[wʊd] [biː; bi] ['praɪsləs] .

would	be	priceless	.
会	是	无价	.

这将是无价之宝。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd] [deɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

The	history	of	Cushing's	Island	dates	back	to	the	year	1623	,
这	历史	的	库欣氏综合征	岛	日期	后退	到	这	年	-	,

库欣岛的历史可以追溯到1623年。

[wen] ['kæptɪn] ['lɛvɪt] [keɪm] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['kʌntri] .

when	Captain	Levett	came	over	from	the	old	country	.
什么时候	队长	莱维特	来了	超过	从	这	老的	国家	.

莱维特上尉从故乡过来的时候。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪkli] [spɒt][tuː; tə]['set(ə)l][ænd; ənd] ['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd] [tɜːnd]

He	was	looking	for	a	likely	spot	to	settle	and	Cushing's	Island	turned
他	曾是	寻找	为了	一个	可能	点	到	定居	和	库欣氏综合征	岛	转向

[aʊt][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [spɒt] .

out	to	be	that	spot	.
出去	到	是	那	点	.

他当时正在寻找一个合适的定居地点，而库欣岛恰好就是他想要的地方。

['kæptɪn] ['lɛvɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [waɪt] [mæn][tuː; tə]['set(ə)l][ɪn]['kæskəu] [beɪ] .

Captain	Levett	was	the	first	white	man	to	settle	in	Casco	Bay	.
队长	莱维特	曾是	这	第一的	白色的	男人	到	定居	在	卡斯科	湾	.

莱维特船长是第一个在卡斯科湾定居的白人。

[hiː; hi]['treɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz] [ænd; ənd][dɪd][nɒt][traɪ][tuː; tə] [tʃiːt] [ðem; ðəm] .

He	traded	with	the	Indians	and	did	not	try	to	cheat	them	.
他	交易	和	这	印度人	和	做过	不是	尝试	到	欺骗	他们	.

他与印第安人进行交易，并没有试图欺骗他们。

[hiː; hi] ['treɪdɪd] [tʃiːp] ['dʒuːəlri] [fɔː(r); fə(r)] ['biːvə(r)] [ænd; ənd] ['ɒtə(r)] [skɪnz] [ænd; ənd] [gɒt] [ə'lɒŋ] ['feɪməsli]

He	traded	cheap	jewelry	for	beaver	and	otter	skins	and	got	along	famously
他	交易	便宜的	珠宝	为了	海狸	和	獭	皮肤	和	得到	沿着	众所周知

[wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [traɪb] .

with	the	whole	tribe	.
和	这	所有的	部落	.

他用廉价的珠宝换取海狸皮和水獭皮，与整个部落相处融洽。

['lɛvɪt] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [nɪə(r)] ['selə(r)] [pɔɪnt] .

Levett	built	his	house	near	Cellar	Point	.
莱维特	建造	他的	房子	靠近	地窖	观点	.

莱维特在酒窖角附近建了他的房子。

[ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] ['kʊʃɪŋz] [hæz; həz] [hæd; həd] ['meni] [nems] , [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['biːɪŋ] ['ændruːz] ,

The	Island	of	Cushing's	has	had	many	names	,	among	these	being	Andrews	,
这	岛	的	库欣氏综合征	有	有	许多	姓名	,	之中	这些	存在	安德鲁斯	,

['pɔːtlənd] ,

Portland	,
波特兰	,

库欣岛曾有过许多名字，其中包括安德鲁斯岛、波特兰岛等。

[fɔːt] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [bæŋz] ['aɪlənd] .

Fort	Island	and	Bangs	Island	.
堡	岛	和	刘海	岛	.

福特岛和邦斯岛。

[i'ziːkjəl] ['kʊʃɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['aɪlənd] ['əʊvə(r)] [ɪn] - [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] ['kʊʃɪŋz]

Ezekiel	Cushing	took	the	island	over	in	1762	and	it	has	been	called	Cushing's
以西结	库欣	采取	这	岛	超过	在	-	和	它	有	到过	称为	库欣氏综合征

['aɪlənd] ['evə(r)] [sɪns] .

Island	ever	since	.
岛	曾经	自从	.

1762年，以西结·库欣占领了该岛，此后该岛就被称为库欣岛。

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['ridər] [ɑː(r); ə(r)] [skɪn] ['daɪvɪŋ] [ɪn'θjuːzɪæsts] ,

If	any	of	you	readers	are	skin	diving	enthusiasts	,
如果	任何	的	你	读者	是	皮肤	潜水	爱好者	,

如果你们读者中有潜水爱好者，

[juː; jʊ] [maɪt] [traɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [daɪvz] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [bɪ'twiːn] ['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd]

you	might	try	a	few	dives	in	and	around	the	channel	between	Cushing's	Island
你	可能	尝试	一个	很少	潜水	在	和	大约	这	渠道	之间	库欣氏综合征	岛

[ænd; ənd] ['wɪlərd] [biːtʃ] ,

and	Willard	Beach	,
和	威拉德	海滩	,

您可以尝试在库欣岛和威拉德海滩之间的海峡及其周边进行几次潜水。

[saʊθ] ['pɔːtlənd] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kænən] [wɜː(r); wə(r)] [dʌmpt] ['əʊvəbɔːd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]

South	Portland	,	as	a	number	of	cannon	were	dumped	overboard	during	the
南	波特兰	,	作为	一个	数字	的	大炮	是	丢弃	落水	期间	这

[wɔː(r)] [ɒv; əv] - ,

War	of	1812	,
战争	的	-	,

南波特兰，因为在1812年战争期间，许多大炮被扔进了海里。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [stɪl] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæn(ə)l] .

and	are	probably	still	lying	on	the	bottom	of	this	channel	.
和	是	大概	仍然	说谎	在	这	底部	的	这	渠道	.

它们可能仍然沉睡在这个河道的底部。

[ɔ:l] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [gʊd] ['gəʊɪŋ] - ['əʊvə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'tektə(r)] ,

All	sides	of	the	island	should	receive	a	good	going	-	over	with	your	detector	,
全部	侧面	的	这	岛	应该	收到	一个	好的	去	-	超过	和	你的	探测器	,

岛屿的各个面都应该用探测器仔细检查一遍。

[æz; əz] [ðɪs] ['aɪlənd] [ɪz] [sti:pt] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪgɒn] ['ɪərə] [ɒv; əv] [seɪlz] . -

as	this	island	is	steeped	in	history	of	the	bygone	era	of	sails	.	29
作为	这	岛	是	浸泡	在	历史	的	这	逝去的	时代	的	帆	.	-

因为这座岛屿充满了昔日帆船时代的历史底蕴。29

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[saɪməntənz] [kəʊv]

SIMONTON'S	COVE
西蒙顿的	海湾

西蒙顿湾

[ɔ:(r)]

or
或者

或者

['wɪlərd] [bi:tʃ]

WILLARD	BEACH
威拉德	海滩

威拉德海滩

[səʊ] .

So	.
所以	.

所以。

['pɔ:tlənd]

Portland
波特兰

波特兰

[ðɪs] [kəʊv] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['i:stəli] [end] [ɒv; əv] [saʊθ] ['pɔ:tlənd] ['feɪsɪŋ] ['kæskəu] [beɪ] [ɪz] [ðə; ði]

This	cove	located	on	the	easterly	end	of	South	Portland	facing	Casco	Bay	is	the
这	海湾	位于	在	这	东风	结尾	的	南	波特兰	面向	卡斯科	湾	是	这

[si:n] [ɒv; əv] ['ɜ:li] ['setləz] [tu:; tə] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪp] ,

scene	of	early	settlers	to	this	part	of	the	Cape	,
场景	的	早期的	定居者	到	这	部分	的	这	岬	,

这个位于南波特兰东端、面向卡斯科湾的小海湾，是早期定居者来到科德角这一地区的地点。

([ɪ'lɪzəbəθ]) .

(	Elizabeth	)	.
(	伊丽莎白	)	.

（伊丽莎白）

[tə'deɪ] [ðə; ði] [kəʊv] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] ['wɪlərd] [bi:tʃ] .

Today	the	cove	is	known	as	Willard	Beach	.
今天	这	海湾	是	已知	作为	威拉德	海滩	.

如今，这个海湾被称为威拉德海滩。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nemd] [fɔ:(r); fə(r)] ['kæptɪn] [ben] ['wɪlərd] , [hu:] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ðeə(r)] [ɪn] - .

It	was	named	for	Captain	Ben	Willard	,	who	was	born	there	in	1828	.
它	曾是	命名	为了	队长	本	威拉德	,	WHO	曾是	出生	那里	在	-	.

它以本·威拉德上尉的名字命名，他于 1828 年出生于此。

[ben] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] , ['paɪlət] , [ænd; ənd] ['stiːvədɔː(r)] .

Ben	was	a	fisherman	,	pilot	,	and	stevedore	.
本	曾是	一个	渔夫	,	飞行员	,	和	码头工人	.

本曾是一名渔民、飞行员和码头工人。

[ðɪs] [biːtʃ] [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] ,

This	beach	was	used	by	the	early	settlers	,
这	海滩	曾是	用过的	经过	这	早期的	定居者	,

早期定居者曾使用过这片海滩。

[ɒv; əv] [ə'baʊt] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] .

of	about	1813	as	a	landing	spot	for	their	fishing	boats	.
的	关于	-	作为	一个	降落	点	为了	他们的	钓鱼	船	.

大约从 1813 年开始，这里就成了他们渔船的登陆点。

['meni] ['lɪt(ə)l] ['həumsted] [sprʌŋ] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] - . -

Many	little	homesteads	sprung	up	in	this	area	in	the	early	1800's	.	30
许多	小的	家园	弹簧	向上	在	这	区域	在	这	早期的	-	.	-

19世纪初，这一地区涌现出许多小型农舍。30

[ðə; ði] [əʊld] ['haʊzɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [naʊ] ,

The	old	houses	,	of	course	,	are	gone	now	,
这	老的	房屋	,	的	课程	,	是	已消失	现在	,

当然，那些老房子现在都不在了。

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [tel] [wɒt] [mait] [stɪl] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti]

but	who	can	tell	what	might	still	be	hidden	along	the	beach	or	in	the	vicinity
但	WHO	能	告诉	什么	可能	仍然	是	隐	沿着	这	海滩	或者	在	这	附近

[ɒv; əv] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [kəʊv] .

of	the	beach	and	cove	.
的	这	海滩	和	海湾	.

但谁又能说海滩上或海滩和海湾附近还隐藏着什么呢?

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [əʊld] [pɔɪnt] , [ðæt] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

Around	the	old	point	,	that	is	on	the	south	side	of	the	beach	,
大约	这	老的	观点	,	那	是	在	这	南	边	的	这	海滩	,

在老岬角附近，也就是海滩南侧，

[wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['laɪkli] ['eəriə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['met(ə)l] [dɪ'tektə(r)] .

would	be	a	likely	area	for	the	metal	detector	.
会	是	一个	可能	区域	为了	这	金属	探测器	.

这里很可能是金属探测器会探测到的区域。

[ðə; ði] [əʊld] ['fɪʃɪŋ] ['ʃæks] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [naʊ] ,

The	old	fishing	shacks	that	were	there	have	vanished	now	,
这	老的	钓鱼	棚屋	那	是	那里	有	消失了	现在	,

那里原先的渔民小屋现在已经消失了。

[bʌt; bət] ['meni] [ə; eɪ] [kæʃ] [diːl] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn] [ðɪs] [əʊld] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [lænd] .

but	many	a	cash	deal	was	made	on	this	old	point	of	land	.
但	许多	一个	现金	交易	曾是	制成	在	这	老的	观点	的	土地	.

但很多现金交易都是在这片古老的土地上达成的。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [stɪl] ,

There	may	be	still	,
那里	可能	是	仍然	,

或许还有，

[sʌm; səm] [luːs] [kɔɪnz] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɒv; əv] [dɜːt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

some	loose	coins	lying	around	with	a	few	feet	of	dirt	on	top	of	them	.
一些	松动的	硬币	说谎	大约	和	一个	很少	脚	的	污垢	在	顶部	的	他们	.

一些散落的硬币埋在几英尺厚的泥土里。

[ə; eɪ] [fjuː] [blɒks] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [biːtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['tævən] [ðæt] [ðə; ði]

A	few	blocks	to	the	rear	of	the	beach	was	an	old	tavern	that	the
一个	很少	积木	到	这	后部	的	这	海滩	曾是	一个	老的	酒馆	那	这

[steɪdʒ] ['kəʊtʃɪz] [stɒpt] [æt; ət] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

stage	coaches	stopped	at	years	ago	.
阶段	教练	停止	在	年	前	.

海滩后方几个街区处有一家老酒馆，多年前驿站马车曾在此停靠。

[ðɪs] [əʊld] [haʊs] [ɪz] [stɪl] ['stændɪŋ] .

This	old	house	is	still	standing	.
这	老的	房子	是	仍然	常设	.

这栋老房子依然屹立不倒。

[juː; jʊ] ['prɒbəbli] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['prɒpəti]

You	probably	will	not	be	able	to	secure	permission	to	go	over	the	property
你	大概	将要	不是	是	有能力的	到	安全的	允许	到	去	超过	这	财产

[æz; əz][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] .

as	the	house	is	occupied	.
作为	这	房子	是	占领	.

由于房屋有人居住，您可能无法获得进入该房产的许可。

[ai][təʊld][juː; jʊ][ə'baʊt] [ðɪs] [əʊld] [pleɪs] ,

I	told	you	about	this	old	place	,
我	讲述	你	关于	这	老的	地方	,

我跟你说过这个老地方，

[dʒʌst][tuː; tə] [kən'vɪns] [juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)]['eərɪə][ɪz][ə; eɪ][faɪn][wʌn][tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)] .

just	to	convince	you	that	this	entire	area	is	a	fine	one	to	look	over	.
只是	到	说服	你	那	这	全部的	区域	是	一个	美好的	一	到	看	超过	.

只是想让您相信，这整个地区都值得一看。

[ɪf] [steɪdʒ] ['kəʊtʃɪz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ləʊ'kæləti][juː; jʊ][kæn; kən][bet] [ðæt] [ðɪs]

If	stage	coaches	came	and	went	from	this	locality	you	can	bet	that	this
如果	阶段	教练	来了	和	去	从	这	地点	你	能	赌注	那	这

[wʊd] [biː; bi][æn; ən][aɪ'diːəl] [ləʊ'keɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [hʌnt] .

would	be	an	ideal	location	in	which	to	hunt	.
会	是	一个	理想的	地点	在	哪个	到	打猎	.

如果驿站马车曾从这里经过，那么可以肯定，这里是理想的狩猎地点。

[gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [biːtʃ] , [ðen] [traɪ][ðə; ði][lænd] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['gʊdnəs] [seɪk] ,

Go	over	the	beach	,	then	try	the	land	,	but	for	goodness	sake	,
去	超过	这	海滩	,	然后	尝试	这	土地	,	但	为了	善良	清酒	,

先去海滩，然后再去陆地，但看在上帝的份上，

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][get] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['eni] ['prɒpəti] ['əʊnə(r)][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [hʌnt] [ɒn][hɪz; ɪz]

be	sure	to	get	permission	from	any	property	owner	before	you	hunt	on	his
是	当然	到	得到	允许	从	任何	财产	所有者	前	你	打猎	在	他的

['prɒpəti] .

property	.
财产	.

在任何人的土地上狩猎之前，务必先获得土地所有者的许可。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][get] [ə'restɪd] [ænd; ənd][lænd][ɪn] [kɔːt] . -

We	do	not	want	you	to	get	arrested	and	land	in	court	.	31
我们	做	不是	想	你	到	得到	被捕	和	土地	在	法庭	.	-

我们不希望你被逮捕并上法庭。31

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['pɔːtlənd]	[hed]	[lait]	['eəriə]
PORTLAND	**HEAD**	**LIGHT**	**AREA**
波特兰	头	光	区域

波特兰灯塔区

[ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri]	[bʊk]	[telz]	[ˌjuː 'es]	[ðæt]	['meni]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[əʊld]	['seɪlɪŋ]	['ves(ə)lz]	[keɪm]	[tuː; tə]	[griːf]
The	**history**	**book**	**tells**	**us**	**that**	**many**	**of**	**the**	**old**	**sailing**	**vessels**	**came**	**to**	**grief**
这	历史	书	讲述	我们	那	许多	的	这	老的	帆船	船只	来了	到	悲伤

[ɪn]	[ðɪs]	['eəriə]	.
in	**this**	**area**	**.**
在	这	区域	.

历史书告诉我们，许多古老的帆船都在这个地区遭遇了海难。

['pɔːtlənd]	[hed]	[lait]	[ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ðɪ]	['gʌvənmənt]	[ˌrezə'veɪʃn]	[ɒv; əv]	[fɔːt]	['wɪljəmz]	[ænd; ənd]
Portland	**Head**	**Light**	**is** **located**	**on**	**the**	**government**	**reservation**	**of**	**Fort**	**Williams**	**and**
波特兰	头	光	是 位于	在	这	政府	预订	的	堡	威廉姆斯	和

[juː; jʊ]	['defɪnətli]	[kæn; kən][nɒt]	[sɜːtʃ]	[hɪə(r)]	;
you	**definitely**	**can**	**not**	**search**	**here**	**;**
你	确实	能	不是	搜索	这里	;

波特兰岬角灯塔位于威廉斯堡的政府保留地内，你绝对不能在这里进行搜索；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]	['eəriə][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ]	[fɔːt]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'siːv]	[jɔː(r); jə(r)]	[ə'tenʃ(ə)n]	.
but	**the**	**area**	**outside**	**of**	**the**	**Fort**	**should**	**receive**	**your**	**attention**	**.**
但	这	区域	外部	的	这	堡	应该	收到	你的	注意力	.

但您应该关注堡垒外的区域。

[ɪf]	[juː; jʊ]	[prə'siːd]	[ɪn][ə; eɪ]	[ˌsaʊθ'iːstəlɪ]	[də'rekʃ(ə)n]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ðɪ]	['ʃɔːlaɪn]	,
If	**you**	**proceed**	**in**	**a**	**southeasterly**	**direction**	**along**	**the**	**shoreline**	**,**
如果	你	继续	在	一个	东南	方向	沿着	这	海岸线	,

如果你沿着海岸线向东南方向前进，

['gəʊɪŋ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm][ðə; ðɪ]	[fɔːt]	[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]	['telɪŋ]	[wɒt]	[juː; jʊ]	[maɪt]	[faɪnd]	.
going	**away**	**from**	**the**	**Fort**	**there**	**is**	**no**	**telling**	**what**	**you**	**might**	**find**	**.**
去	离开	从	这	堡	那里	是	不	讲述	什么	你	可能	寻找	.

离开堡垒后，你永远无法预料会遇到什么。

[ðə; ðɪ]	[ʃɪps]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[rekt]	[ɪn]	[ðɪs]	['eəriə][ɒv; əv][ðə; ðɪ]	[beɪ]	,	['kærid]	[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]
The	**ships**	**that**	**were**	**wrecked**	**in**	**this**	**area**	**of**	**the**	**bay**	**,**	**carried**	**all**	**kinds**	**of**
这	船舶	那	是	损毁	在	这	区域	的	这	湾	,	携带	全部	种类	的

['kɑːgəʊ]	;
cargo	**;**
货物	;

在海湾这一区域沉没的船只，载有各种各样的货物；

[sʌtʃ]	[æz; əz][sɪlks]	,	['sɪlvəweə(r)]	,	['dʒuːəlri]	,	[tuːlz]	,	['mʌni]	,	[tiː]	,	['kɒfi]	,	[gʌnz]	,	['pɒtəri]	,
such	**as**	**silks**	**,**	**silverware**	**,**	**jewelry**	**,**	**tools**	**,**	**money**	**,**	**tea**	**,**	**coffee**	**,**	**guns**	**,**	**pottery**	**,**
这样的	作为	帛	,	银器	,	珠宝	,	工具	,	钱	,	茶	,	咖啡	,	枪支	,	陶器	,

['glɑːsweə(r)]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,
glassware	**,**	**etc**	**.**	**,**
玻璃器皿	,	ETC	.	,

例如丝绸、银器、珠宝、工具、钱币、茶叶、咖啡、枪支、陶器、玻璃器皿等。

[dʒʌst][tuː; tə]	['menʃ(ə)n][ə; eɪ]	[fjuː]	.
just	**to**	**mention**	**a**	**few**	**.**
只是	到	提到	一个	很少	.

仅举几例。

['meni]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	['ɑːtɪk(ə)lz]	[wɒʃt]	[ə'ʃɔː(r)]	[frɒm; frəm][ðə; ðɪ]	[rekt]	[ʃɪps]	.
Many	**of**	**these**	**articles**	**washed**	**ashore**	**from**	**the**	**wrecked**	**ships**	**.**
许多	的	这些	文章	洗过	岸上	从	这	损毁	船舶	.

这些物品大多是从沉船残骸中冲上岸的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [ges] [ðæt] [ðeə(r)] [stɪl] [rɪˈmeɪnz] ,

It	is	my	guess	that	there	still	remains	,
它	是	我的	猜测	那	那里	仍然	遗迹	,

我猜测应该还有剩余。

[ˈberid] [ɪn][ðə; ði][sænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈɪnlets][ænd; ənd] [kəuv] ; [ˈrelɪks][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbaɪgɒn] [ˈɪərə] .

buried	in	the	sand	of	the	many	inlets	and	coves	;	relics	of	a	bygone	era	.
埋葬	在	这	沙	的	这	许多	入口	和	海湾	;	遗物	的	一个	逝去的	时代	.

埋藏在众多海湾和小海湾的沙子里；昔日时代的遗迹。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rekt] [ʃɪps] [ɪn] [ðɪs] [ˈeəriə][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈæni] [siː] . -

One	of	the	wrecked	ships	in	this	area	was	the	Annie	C	.	32
一	的	这	损毁	船舶	在	这	区域	曾是	这	安妮	C	.	-

该区域沉没的船只之一是安妮C.32号。

[məˈgwaɪə] .

Maguire	.
马奎尔	.

马奎尔。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [əˈʃɔː(r)] [ɪn] - [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ɒn] [ˈpɔːtlənd] [hed] [lait] [riːf] .

She	came	ashore	in	1886	and	went	to	pieces	on	Portland	Head	Light	Reef	.
她	来了	岸上	在	-	和	去	到	件	在	波特兰	头	光	礁	.

她在 1886 年搁浅，在波特兰岬灯塔礁解体。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːlɪə(r)] [ˈʃiprek] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [bəʊˈhiːmiən] .

One	of	the	earlier	shipwrecks	was	that	of	the	“	Bohemian	.
一	的	这	早些时候	沉船	曾是	那	的	这	“	波西米亚	.

早期沉船事件之一是“波西米亚号”沉没。

” [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [griːf] [ɒn] [ˈɔːldənz] [rɒk] ; [ləʊˈkeɪtɪd][əˈbaʊt] [θriː] [maɪlz] [ɒf] [ðə; ði] [keɪp] [ɪˈlɪzəbəθ] [ʃɔː(r)] .

”	She	came	to	grief	on	Alden's	Rock	;	located	about	three	miles	off	the	Cape	Elizabeth	shore	.
”	她	来了	到	悲伤	在	奥尔登的	岩石	;	位于	关于	三	英里	离开	这	岬	伊丽莎白	支撑	.

“她在奥尔登岩上遭遇不幸；该岩位于伊丽莎白角海岸约三英里处。

[ðə; ði][jɪə(r)][wɒz; wəz] - .

The	year	was	1864	.
这	年	曾是	-	.

那是1864年。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [seɪld] [frɒm; frəm] [ˈlɪvəpuːl] , [ˈɪŋglənd] ; [hɜː(r); hə(r)] [ˌdestɪˈneɪʃn] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɔːtlənd] , [meɪn] .

She	had	sailed	from	Liverpool	,	England	;	her	destination	being	Portland	,	Maine	.
她	有	航行	从	利物浦	,	英格兰	;	她	目的地	存在	波特兰	,	缅因州	.

她从英国利物浦启航，目的地是美国缅因州波特兰。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ɪˈlɪzəbəθ] [ˈrezɪdənts] [stɪl] [hæv; həv][ˈɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ðeə(r)] [pəˈzeʃ(ə)n] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] “ [bəʊˈhiːmiən] ” .

Many	of	the	Cape	Elizabeth	residents	still	have	articles	in	their	possession	that	came	from	the	“	Bohemian	”	.
许多	的	这	岬	伊丽莎白	居民	仍然	有	文章	在	他们的	拥有	那	来了	从	这	“	波西米亚	”	.

许多伊丽莎白角居民至今仍保留着来自“波西米亚人”的物品。

([ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)][ˈpleɪtɪd] [spuːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [rekt] [ʃɪp] ,

(	The	Author	has	a	silver	plated	spoon	from	this	wrecked	ship	,
(	这	作者	有	一个	银	镀	勺子	从	这	损毁	船	,

（作者有一把从这艘沉船上找到的镀银勺子，）

[ðæt] [wɪl] [rest] [ɪn][ðə; ði] [keɪp] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti] .)

that	will	rest	in	the	Cape	Historical	Society	.	)
那	将要	休息	在	这	岬	历史	社会	.	)

那件物品将由科德角历史学会保管。)

[ðə; ði] [deɪz] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [wʌnz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'lɒŋ]

The	days	that	followed	the	disaster	were	busy	ones	for	the	people	along
这	天	那	随后	这	灾难	是	忙碌的	一个	为了	这	人们	沿着

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,

the	shores	of	the	mainland	,
这	海岸	的	这	大陆	,

灾难发生后的日子里，大陆沿岸的人们都非常忙碌。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv]['kæskəu] [beɪ] .

as	well	as	the	islands	of	Casco	Bay	.
作为	出色地	作为	这	岛屿	的	卡斯科	湾	.

以及卡斯科湾的各个岛屿。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sælvɪdʒɪŋ] [ðə; ði][bəʊlts][ɒv; əv][sɪlk] [klɒθ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)]['aɪtəmz] [ðæt]

They	were	salvaging	the	bolts	of	silk	cloth	,	along	with	many	other	items	that
他们	是	打捞	这	螺栓	的	丝绸	布	,	沿着	和	许多	其他	项目	那

[wɜː(r); wə(r)] [wɒʃt] [ə'ʃɔː(r)] .

were	washed	ashore	.
是	洗过	岸上	.

他们打捞起成卷的丝绸布料，以及许多其他被冲上岸的物品。

[ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz] ;

The	story	goes	;
这	故事	去	;

故事是这样的：

[ðæt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] [suːn] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['weərɪŋ] [njuː] [dresɪz] [meɪd] [aʊt][ɒv; əv]

that	the	ladies	of	the	area	soon	were	seen	wearing	new	dresses	made	out	of
那	这	女士们	的	这	区域	很快	是	已见	穿着	新的	连衣裙	制成	出去	的

[ðə; ði] [klɒθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] “ [bəʊ'hiːmiən] ” . -

the	cloth	from	the	“	Bohemian	”	.	33
这	布	从	这	“	波西米亚	”	.	-

不久之后，人们便看到当地妇女穿着用“波西米亚”布料制成的新裙子。33

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[klɪf] ['aɪlənd]

CLIFF	ISLAND
悬崖	岛

克利夫岛

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es] [daʊn] [ðə; ði] [beɪ] [bɪ'jɒnd] [piːks] ['aɪlənd] ,

The	location	of	this	island	will	take	us	down	the	bay	beyond	Peaks	Island	,
这	地点	的	这	岛	将要	拿	我们	向下	这	湾	超过	山峰	岛	,

这座岛屿的位置将带我们沿着海湾向下游走，越过皮克斯岛。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [djuː] [iːst] [frɒm; frəm] [lɒŋ] ['aɪlənd] .

and	about	three	miles	due	east	from	Long	Island	.
和	关于	三	英里	到期的	东方	从	长的	岛	.

位于长岛正东方向约三英里处。

['meni] ['stɔːriz] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [klɪf] ['aɪlənd] .

Many	stories	have	been	written	about	Cliff	Island	.
许多	故事	有	到过	书面	关于	悬崖	岛	.

关于克利夫岛的故事有很多。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][fækt][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['ledʒəndri] .

Some	were	fact	and	others	were	legendary	.
一些	是	事实	和	其他的	是	传奇	.

有些是事实，有些是传说。

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði][fækts][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

We	will	try	to	stay	with	the	facts	as	close	as	possible	.
我们	将要	尝试	到	停留	和	这	事实	作为	关闭	作为	可能的	.

我们会尽量做到实事求是。

[fɜːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [klɪf] ['aɪlənd] .

First	a	little	about	the	geography	of	Cliff	Island	.
第一的	一个	小的	关于	这	地理	的	悬崖	岛	.

首先简单介绍一下克利夫岛的地理情况。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [greɪt] [kəuv] , [ləʊ] [sænd][bɑːrz] , [ænd; ənd] ['meni] [lʌʃ] [paɪn] [grəʊvz] ;

It	has	great	coves	,	low	sand	bars	,	and	many	lush	pine	groves	;
它	有	伟大的	海湾	,	低的	沙	酒吧	,	和	许多	郁郁葱葱	松树	小树林	;

这里有广阔的海湾、低矮的沙洲和许多茂密的松树林；

[ə; eɪ][naɪsə]['heɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑːtɪst] , ['skɒlə(r)] , [ɔː(r)] ['trævələ] , [hæz; həz][nɒt] [biːn] [faʊnd] .

a	nicer	haven	for	the	artist	,	scholar	,	or	traveler	,	has	not	been	found	.
一个	更漂亮	避风港	为了	这	艺术家	,	学者	,	或者	游客	,	有	不是	到过	成立	.

对于艺术家、学者或旅行者来说，还没有找到比这里更宜人的避风港。

[ðə; ði]['aɪlənd][hæz; həz][nɒt]['ɔːlweɪz] [biːn] [nəʊn] [æz; əz] [klɪf] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə'rɪdʒənəli][wɒz; wəz]

The	Island	has	not	always	been	known	as	Cliff	;	for	it	originally	was
这	岛	有	不是	总是	到过	已知	作为	悬崖	;	为了	它	起初	曾是

[kɔːld] , “ [krɒtʃ] ” ['aɪlənd] ,

called	,	“	Crotch	”	Island	,
称为	,	“	裆	”	岛	,

这座岛屿并非一直被称为克利夫岛；它最初被称为“胯部”岛。

[nemd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['kjʊəriəs] “ [eɪtʃ] ” [ʃeɪpt] ['kæzəm] [ðæt] [wɒz; wəz] [hjuːn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['splɪd]

named	after	a	curious	“	H	”	shaped	chasm	that	was	hewn	out	of	the	solid
命名	后	一个	好奇的	“	H	”	形状	深渊	那	曾是	凿	出去	的	这	坚硬的

[ledʒ] [ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

ledge	on	the	southeastern	side	of	the	island	.
壁架	在	这	东南部	边	的	这	岛	.

该岛得名于岛屿东南侧坚固岩架上开凿出的奇特的“H”形裂缝。

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] “ [krɒtʃ] ” , [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] coves34

On	each	side	of	the	“	crotch	”	,	are	great	coves34
在	每个	边	的	这	“	裆	”	,	是	伟大的	coves34

在“胯部”两侧，有巨大的凹陷34

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][jɔː(r); jə(r)][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [æz; əz][tuː; tə]['met(ə)l] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

which	should	be	given	your	undivided	attention	,	as	to	metal	detection	.
哪个	应该	是	给定	你的	未分割的	注意力	,	作为	到	金属	检测	.

你应该全神贯注于金属探测。

[nɪə(r)] ['grævəli] [kəʊv] , [ðeə(r)][wʌns] [stʊd] [æn; ən][əʊld] [haʊs] , [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] - .

Near	Gravelly	Cove	,	there	once	stood	an	old	house	,	built	in	the	early	1700's	.
靠近	砾石	海湾	,	那里	一次	站立	一个	老的	房子	,	建造	在	这	早期的	-	.

在格拉夫利湾附近，曾经矗立着一座建于 18 世纪初的老房子。

[ɪts] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv][hænd] - [hjuːn] ['wʊdn] [plæŋks] , [stʊd] [ɒn][end] .

Its	walls	were	constructed	of	hand	-	hewn	wooden	planks	,	stood	on	end	.
它是	墙壁	是	建造	的	手	-	凿	木制的	木板	,	站立	在	结尾	.

它的墙壁是用手工砍伐的木板竖立而成的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tɜːrmd] [ə; eɪ] “ ['pɪgɪn] ” , [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['dwelɪŋ] ['veri] [ʌn'kɒmən] [ɪn] [meɪn] ,

It	was	termed	a	“	piggin	”	,	a	type	of	dwelling	very	uncommon	in	Maine	,
它	曾是	称为	一个	“	猪	”	,	一个	类型	的	住宅	非常	罕见	在	缅因州	,

它被称为“猪圈屋”，这种类型的房屋在缅因州非常罕见。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['əʊnli][wʌn]['ʌðə(r)][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [bɪlt] [æt; ət] ['kɪtəri] [pɔɪnt] , [ə'baʊt] - .

there	being	only	one	other	like	it	built	at	Kittery	Point	,	about	1630	.
那里	存在	仅有的	一	其他	喜欢	它	建造	在	基特里	观点	,	关于	-	.

大约在 1630 年，基特里角只建造了另一座类似的建筑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪ'rektɪd] [baɪ][dʒɒn] ['mɛrɪˌmæn] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['setləz]

It	is	said	to	have	been	erected	by	John	Merriman	,	one	of	the	earliest	settlers
它	是	说	到	有	到过	竖立	经过	约翰	梅里曼	,	一	的	这	最早	定居者

.

:

.

据说这座建筑是由最早的定居者之一约翰·梅里曼建造的。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['bæt(ə)l] [graʊndz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fiːld] [ə'bʌv] [ðə; ði][əʊld] [wɔːf] [æt; ət]

One	of	the	Indian	battle	grounds	was	the	field	above	the	old	wharf	at
一	的	这	印度	战斗	理由	曾是	这	场地	多于	这	老的	码头	在

[straʊts] [pɔɪnt] .

Strouts	Point	.
斯特劳茨	观点	.

印度人的战场之一是斯特劳茨角旧码头上方的那片田野。

[hɪə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [met] [ðeə(r)] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .

Here	many	of	the	early	settlers	met	their	death	at	the	hands	of	the	savages	.
这里	许多	的	这	早期的	定居者	遇见	他们的	死亡	在	这	双手	的	这	野蛮人	.

这里许多早期定居者都死于野蛮人之手。

[ɒn] [meɪ] [ˌtuː'tuː] , - , [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][kə'ləʊniəl]['səʊldʒəz] [kæmpt] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][fɔː(r); fə(r)]

On	May	2	,	1780	,	a	party	of	Colonial	soldiers	camped	on	the	island	for
在	可能	2	,	-	,	一个	派对	的	殖民	士兵	露营	在	这	岛	为了

['sevrəl] [deɪz] ,

several	days	,
一些	天	,

1780年5月2日，一队殖民地士兵在该岛上扎营数日。

[waɪl] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwəd] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['krʊzər] .

while	on	their	way	to	the	eastward	in	search	of	British	cruisers	.
尽管	在	他们的	方式	到	这	向东	在	搜索	的	英国	巡洋舰	.

在他们向东搜寻英国巡洋舰的途中。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['prɒmɪnənt] ['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [kiːp] [ə'laɪv] .

There	is	one	prominent	legend	of	the	island	that	the	natives	keep	alive	.
那里	是	一	著名的	传奇	的	这	岛	那	这	本地人	保持	活	.

岛上流传着一个著名的传说，当地居民一直铭记于心。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [nəʊ'tɔːriəs] , “ ['kæptɪn] [kiːf] ” , [huː] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

It	concerns	the	notorious	,	“	Captain	Kief	”	,	who	was	believed	to	be	a
它	担忧	这	臭名昭著	,	“	队长	基夫	”	,	WHO	曾是	相信	到	是	一个

['smʌg(ə)lə(r)][ænd; ənd][wʌn] - [taɪm] ['paɪrət] .

smuggler	and	one	-	time	pirate	.
走私者	和	一	-	时间	海盗	.

这与臭名昭著的“基夫船长”有关，他被认为是走私犯和曾经的海盗。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ə'ləʊn][ɪn][ə; eɪ] [hʌt] [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['stɔːmi] ['weðə(r)] ,

He	lived	alone	in	a	hut	and	during	the	stormy	weather	,
他	居住地	独自的	在	一个	小屋	和	期间	这	暴风雨	天气	,

他独自住在小屋里，每逢暴风雨天气，

[wʊd] ['fɑːs(ə)n][ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['læntən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [nek] ;

would	fasten	a	lighted	lantern	to	his	horse's	neck	;
会	系	一个	照明	灯笼	到	他的	马匹	脖子	;

他会把一盏点亮的灯笼系在马的脖子上;

['raɪdɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['nærəʊ] [stretʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

riding	up	and	down	the	narrow	stretch	of	the	island	,
骑术	向上	和	向下	这	狭窄的	拉紧	的	这	岛	,

沿着岛上狭窄的地带来回骑行,

[ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] [lˈɔːɹɪŋ] ['pɑːsɪŋ] ['ves(ə)lz][tuː; tə][ðeə(r)] [duːm] [ɒn][ðə; ði] ['tretʃərəs] [riːfs] .

in	the	hope	of	luring	passing	vessels	to	their	doom	on	the	treacherous	reefs	.
在	这	希望	的	诱饵	通过	船只	到	他们的	厄运	在	这	奸诈	珊瑚礁	.

希望以此引诱过往船只触礁沉没。

[ˌʌnsə'spektɪŋ] ['paɪləts] [suːn] [faʊnd] [ðeə(r)] [ʃɪps] ['paʊndɪd] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɑːgəuz]

Unsuspecting	pilots	soon	found	their	ships	pounded	to	pieces	and	their	cargoes
毫无戒心的	飞行员	很快	成立	他们的	船舶	猛击	到	件	和	他们的	货物

['sælvɪdʒd] [ænd; ənd] ['kɔnfiskeitid] [baɪ] [ðɪs] ['aɪlənd] [guːl] .

salvaged	and	confiscated	by	this	island	ghoul	.
打捞	和	没收	经过	这	岛	食尸鬼	.

毫无防备的飞行员很快发现他们的船只被砸得粉碎，货物也被这个岛上的食尸鬼打捞上来没收了。

[hiː; hi][gɒt] [rɪtʃ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] .

He	got	rich	out	of	the	spoils	.
他	得到	富有的	出去	的	这	战利品	.

他靠掠夺的战利品发了财。

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['aɪləndəz] [heɪt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði]['kjʊəriəs] , [ðə; ði] “ ['kæptɪnz] ” [əʊn]

Today	the	islanders	hate	to	point	out	to	the	curious	,	the	“	Captain's	”	own
今天	这	岛民	恨	到	观点	出去	到	这	好奇的	,	这	“	船长的	”	自己的

['praɪvət] ['greɪvjɑːd] ,

private	graveyard	,
私人的	墓地	,

如今，岛民们不愿向好奇的人们指出“船长”的私人墓地。

[ə; eɪ] ['prɪti] , ['grɑːsi] ['medəʊ] [wɪtʃ] ['evə(r)] [sɪns] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [æz; əz] “ - ['gɑːd(ə)n] ” ,

a	pretty	,	grassy	meadow	which	ever	since	has	been	known	as	“	Kief's	Garden	”	,
一个	漂亮的	,	草丛	草地	哪个	曾经	自从	有	到过	已知	作为	“	-	花园	”	,

一片美丽、绿草茵茵的草地，从此被称为“基夫花园”。

[ænd; ənd] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ['vɪktɪms] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [sliːp] [ðeə(r)][lɑːst] [lɒŋ] [sliːp] .

and	where	his	innocent	victims	are	said	to	sleep	their	last	long	sleep	.
和	在哪里	他的	清白的	受害者	是	说	到	睡觉	他们的	最后的	长的	睡觉	.

据说，他的无辜受害者们就长眠于此。

[naʊ] [ðə; ði]['riːdə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] , [ðæt] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [teɪl] ,

Now	the	reader	should	understand	,	that	by	reading	the	preceding	tale	,
现在	这	读者	应该	理解	,	那	经过	阅读	这	前	故事	,

现在读者应该明白，通过阅读前面的故事,

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ləʊ'keɪʃn] [hɪə(r)][ɒn] [klɪf] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['riːəl] ['treʒə(r)] [hʌnt] .

you	have	a	good	location	here	on	Cliff	,	for	a	real	treasure	hunt	.
你	有	一个	好的	地点	这里	在	悬崖	,	为了	一个	真实的	宝藏	打猎	.

这里是悬崖边上一个绝佳的寻宝地点。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['wɪʃɪz] [juː; jʊ] [gʊd] ['hʌntɪŋ] . -

The	Author	wishes	you	good	hunting	.	35
这	作者	愿望	你	好的	打猎	.	-

作者祝您狩猎顺利。35

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

['rɪtʃməndz] ['aɪlənd]
RICHMOND'S ISLAND
里士满的 岛

里士满岛

[hɪə(r)][wi:; wi][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪɪst] ['setlmənts] [ɪn][ðə; ði]['kæskəu] [beɪ] ['eəriə] .
Here we have one of the earliest settlements in the Casco Bay area .
这里 我们 有 一 的 这 最早 定居点 在 这 卡斯科 湾 区域 .

这里是卡斯科湾地区最早的定居点之一。

[ɪn] - , [ʃæm'pleɪn] , [ðə; ði] [greɪt] [ɪk'splɔ:rə(r)] , ['lændɪd][hɪə(r)][ɒn] ['rɪtʃməndz] ['aɪlənd] .
In 1604 , Champlain , the great explorer , landed here on Richmond's Island .
在 - , 尚普兰 , 这 伟大的 探险家 , 登陆 这里 在 里士满的 岛 .

1604年，伟大的探险家尚普兰曾在此地——里士满岛登陆。

[ðɪs] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ˌsɪks'ti:n] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz][æt; ət]
This was , of course , sixteen years before the landing of the Pilgrims at
这 曾是 , 的 课程 , 十六 年 前 这 降落 的 这 朝圣者 在
['plɪməθ] [rɒk] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] .
Plymouth Rock , Massachusetts .
普利茅斯 岩石 , 马萨诸塞州 .

当然，这比清教徒在马萨诸塞州普利茅斯岩登陆早了十六年。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [ðɪs] ['aɪlənd][hæz; həz][ə; eɪ]['ri:əl][əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv][taɪm] .
In other words , this island has a real old history in the annals of time .
在 其他 字 , 这 岛 有 一个 真实的 老的 历史 在 这 志 的 时间 .

换句话说，这座岛屿在历史长河中有着非常悠久的历史。

[ðə; ði][fɜ:st]['treɪdə(r)][ɔ:(r)] [ʃɒp] ['ki:pə(r)][tu:; tə]['set(ə)l][hɪə(r)][wɒz; wəz] ['wɔ:ltə] ['bægnɔ:l] .
The first trader or shop keeper to settle here was Walter Bagnall .
这 第一的 商 或者 店铺 守门员 到 定居 这里 曾是 沃尔特 巴格纳尔 .

第一个在此定居的商人或店主是沃尔特·巴格纳尔。

[hi:; hi]['treɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz][ænd; ənd][gɒt] [ə'lɒŋ] [faɪn] [ʌn'tɪl][hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [tʃi:t]
He traded with the Indians and got along fine until he started to cheat
他 交易 和 这 印度人 和 得到 沿着 美好的 直到 他 开始 到 欺骗
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他与印第安人进行交易，起初相处融洽，直到他开始欺骗他们。

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ʌn'du:ɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][aʊt][ænd; ənd]['leɪtə(r)] [kɪld] [hɪm] .
That was his undoing , as they found it out and later killed him .
那 曾是 他的 撤销 , 作为 他们 成立 它 出去 和 之后 被杀 他 .

那件事最终害死了他，因为他们发现了这件事，后来杀了他。

[ðɪs] ['aɪlənd][wɒz; wəz] “ [ðə; ði] ” ['treɪdɪŋ] [pəʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] .
This island was “ the ” trading post of the area .
这 岛 曾是 “ 这 ” 贸易 邮政 的 这 区域 .

这个岛屿曾是该地区的贸易中心。

['pi:p(ə)l] [keɪm] [baɪ][bəʊt][ænd; ənd]['əʊvəlænd][tu:; tə] [treɪd] [hɪə(r)] .
People came by boat and overland to trade here .
人们 来了 经过 船 和 陆路 到 贸易 这里 .

人们乘船或走陆路来到这里进行贸易。

['rɪtʃməndz]	['aɪlənd]	[tə'deɪ]	[ɪz]	['rɑːðə(r)]	[ə; eɪ]	[dɪ'zɜːtɪd]	[pleɪs]	[kəm'peəd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[əʊld]	[deɪz]	.
Richmond's	**Island**	**today**	**is**	**rather**	**a**	**deserted**	**place**	**compared**	**to**	**the**	**old**	**days**	**.**
里士满的	岛	今天	是	相当	一个	荒凉的	地方	比较的	到	这	老的	天	.

与过去相比，如今的里士满岛显得相当荒凉。

[ðeə(r)]	[juːst]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['θɜːti]	-	[faɪv]	or36
There	**used**	**to**	**be**	**thirty**	**-**	**five**	**or36**
那里	用过的	到	是	三十	-	五	or36

以前有三十五或三十六个

['fɔːti]	['haʊzɪz]	[hɪə(r)]	,	[plʌs]	[tuː]	[ɔː(r)]	[θriː]	[tʃɜːtʃɪz]	.
forty	**houses**	**here**	**,**	**plus**	**two**	**or**	**three**	**churches**	**.**
四十	房屋	这里	,	加	二	或者	三	教堂	.

这里有四十栋房子，还有两三座教堂。

[ðə; ði]	['liːdɪŋ]	['ɪndəstri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['aɪlənd]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['kjʊərɪŋ]	[ænd; ənd]	['draɪɪŋ]	[ɒv; əv]	[sɔːlt]	[fɪʃ]
The	**leading**	**industry**	**of**	**the**	**island**	**was**	**the**	**curing**	**and**	**drying**	**of**	**salt**	**fish**
这	领导	行业	的	这	岛	曾是	这	养护	和	烘干	的	盐	鱼

[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[kɔːt]	[dʒʌst]	[ɒf]	[ʃɔː(r)]	.
that	**were**	**caught**	**just**	**off**	**shore**	**.**
那	是	捕捉	只是	离开	支撑	.

岛上的主要产业是腌制和风干近海捕捞的咸鱼。

[juː; jʊ]	[kæn; kən]	[wɔːk]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['ʃɔːlaɪn]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['aɪlənd]	[ɪn]	[ə'baʊt]	[æn; ən]	['aʊə(r)]
You	**can**	**walk**	**around**	**the**	**entire**	**shoreline**	**of**	**this**	**island**	**in**	**about**	**an**	**hour**
你	能	走	大约	这	全部的	海岸线	的	这	岛	在	关于	一个	小时

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[hɑːf]	.
and	**a**	**half**	**.**
和	一个	一半	.

你可以花大约一个半小时的时间绕这座岛屿的整个海岸线走一圈。

[ə; eɪ]	['met(ə)l]	[dɪ'tektə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'ækt]	[hɪə(r)]	[tuː; tə]	['sʌmθɪŋ]	['berɪd]	[lɒŋ]	[ə'gəʊ]	.
A	**metal**	**detector**	**should**	**react**	**here**	**to**	**something**	**buried**	**long**	**ago**	**.**
一个	金属	探测器	应该	反应	这里	到	某物	埋葬	长的	前	.

金属探测器应该会对这里埋藏已久的物体做出反应。

[ðə; ði]	['aɪlənd]	,	['biːɪŋ]	[ə; eɪ]	['treɪdɪŋ]	[pəʊst]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'viːl]	[sʌm; səm]	['treʒəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['baɪgɒn]
The	**island**	**,**	**being**	**a**	**trading**	**post**	**,**	**should**	**reveal**	**some**	**treasures**	**of**	**the**	**bygone**
这	岛	,	存在	一个	贸易	邮政	,	应该	揭示	一些	宝藏	的	这	逝去的

['ɪərə]	.
era	**.**
时代	.

作为一个贸易站，该岛应该会发现一些昔日时代的珍宝。

[ðə; ði]	['aɪlənd]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	['wʌndəf(ə)l]	[biːtʃ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['westəli]	[saɪd]	.
The	**island**	**has**	**a**	**wonderful**	**beach**	**on**	**the**	**westerly**	**side**	**.**
这	岛	有	一个	精彩的	海滩	在	这	西风	边	.

岛屿西侧拥有美丽的海滩。

[ɪf]	[juː; jʊ]	['ɔːlsəʊ]	['hæpən]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['ɪntrəstɪd]	[ɪn]	[ʃelz]	[juː; jʊ]	[wɪl]	[faɪnd]	['meni]	“	[sænd]	[d'ɒləz]	”
If	**you**	**also**	**happen**	**to**	**be**	**interested**	**in**	**shells**	**you**	**will**	**find**	**many**	**“**	**sand**	**dollars**	**”**
如果	你	还	发生	到	是	感兴趣的	在	贝壳	你	将要	寻找	许多	“	沙	美元	”

[hɪə(r)]	.
here	**.**
这里	.

如果你也对贝壳感兴趣，你会在这里找到很多“沙钱”。

[ə; eɪ]	“	[sænd]	['dɒlə(r)]	”	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ʃel]	[fɪʃ]	[ʃeɪpt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sɪlvə(r)]	['dɒlə(r)]	.
A	**“**	**sand**	**dollar**	**”**	**is**	**a**	**shell**	**fish**	**shaped**	**like**	**a**	**silver**	**dollar**	**.**
一个	“	沙	美元	”	是	一个	壳	鱼	形状	喜欢	一个	银	美元	.

“沙钱”是一种形状像银元的贝类。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] .

They	are	very	interesting	to	study	.
他们	是	非常	有趣的	到	学习	.

它们非常值得研究。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['breɪkwɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [aʊt] [tuː; tə] [ðɪs] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [juː; jʊ]

There	is	a	breakwater	from	the	mainland	out	to	this	island	and	you
那里	是	一个	防波堤	从	这	大陆	出去	到	这	岛	和	你

[kæn; kən] [krɒs] ['əʊvə(r)] [æt; ət] [ləʊ] [taɪd] ,

can	cross	over	at	low	tide	,
能	叉	超过	在	低的	潮	,

从大陆到这座岛屿有一条防波堤，退潮时可以过河。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [ɪz] ['prɪti] ['rʌgɪd] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['grænɪt] [blɒks] [juːst] [ɪn]

but	the	walking	is	pretty	rugged	due	to	the	large	granite	blocks	used	in
但	这	步行	是	漂亮的	崎岖	到期的	到	这	大的	花岗岩	积木	用过的	在

[kən'strʌkʃn] .

construction	.
建造	.

但是由于建筑中使用了巨大的花岗岩石块，所以行走起来相当崎岖。

[ðiːz] [blɒks] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [æt; ət] ['veəriəs] ['æŋglz] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [wɔːk] ['əʊvə(r)]

These	blocks	were	placed	at	various	angles	so	it	is	hard	to	walk	over
这些	积木	是	放置	在	各种各样的	角度	所以	它	是	难的	到	走	超过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这些砖块以各种角度放置，因此很难在上面行走。

[ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪz] [baɪ] [bəʊt] , ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm] ['breɪkwɔːtə(r)] [pɔɪnt] [ɔː(r)]

The	best	way	to	the	island	is	by	boat	,	either	from	Breakwater	Point	or
这	最好的	方式	到	这	岛	是	经过	船	,	任何一个	从	防波堤	观点	或者

[frɒm; frəm] ['kres(ə)nt] [biːtʃ] ,

from	Crescent	Beach	,
从	新月	海滩	,

前往该岛的最佳方式是乘船，可以从防波堤角或新月海滩出发。

[keɪp] [ɪ'lɪzəbəθ] .

Cape	Elizabeth	.
岬	伊丽莎白	.

伊丽莎白角。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['rəʊbəʊt] [ɪz] [ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] , [æz; əz] [ðə; ði] ['ɪnlet] [ðæt] [juː; jʊ] [krɒs] [ɪz] [nɒt] ['veri] [waɪd] .

A	small	rowboat	is	all	you	need	,	as	the	inlet	that	you	cross	is	not	very	wide	.
一个	小的	划艇	是	全部	你	需要	,	作为	这	进口	那	你	叉	是	不是	非常	宽的	.

你只需要一艘小划艇，因为你要穿越的河口并不宽。

['rɪtʃməndz] ['aɪlənd] [ɪz] [əʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [laɪvz; lɪvz] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] .

Richmond's	Island	is	owned	by	a	gentleman	who	lives	on	the	mainland	.
里士满的	岛	是	拥有	经过	一个	绅士	WHO	生活	在	这	大陆	.

里士满岛的主人是一位住在大陆上的绅士。

[aɪ] [wʊd] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [get] [hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['lændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

I	would	most	certainly	get	his	permission	before	landing	on	the	island	.
我	会	最多	当然	得到	他的	允许	前	降落	在	这	岛	.

我一定会先征得他的同意再登陆该岛。

[wiː; wi] ['treʒə(r)] ['hʌntəz] [wɒnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

We	treasure	hunters	want	to	live	up	to	our	good	reputation	,
我们	宝藏	猎人	想	到	居住	向上	到	我们的	好的	名声	,

我们寻宝者想要不辜负我们的好名声。

[səʊ][doʊnt] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['trespəsɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['oʊnərz] [əʊ] . [keɪ] . -

so	don't	spoil	it	by	trespassing	without	the	owner's	O	.	K	.	37
所以	不	剧透	它	经过	擅闯私人领地	没有	这	所有者的	哦	.	K	.	-

所以，未经主人允许，请勿擅自闯入，以免破坏气氛。37

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

['tɜːrnərz] ['aɪlənd]

TURNER'S	ISLAND
特纳的	岛

特纳岛

[ðɪs] [smɔːl] ['aɪlənd][wɒz; wəz]['set(ə)ld][baɪ] [rælf] ['tɜːnə(r)][ɪn] - .

This	small	island	was	settled	by	Ralph	Turner	in	1659	.
这	小的	岛	曾是	定居	经过	拉尔夫	车工	在	-	.

这个小岛是拉尔夫·特纳于 1659 年建立的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] [huː] [kept] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [ænd; ənd]['gɑːd(ə)n][ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd] .

He	was	a	farmer	who	kept	his	cows	and	garden	on	this	island	.
他	曾是	一个	农民	WHO	保留	他的	牛	和	花园	在	这	岛	.

他是一位农民，在这个岛上养牛种菜。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd][nɒt][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

He	,	however	,	did	not	live	on	the	island	,
他	,	然而	,	做过	不是	居住	在	这	岛	,

但他并不住在岛上。

[bʌt; bət][hæd; həd][ə; eɪ] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] .

but	had	a	house	on	the	mainland	of	the	Cape	.
但	有	一个	房子	在	这	大陆	的	这	岬	.

但他在开普敦大陆上拥有一处房产。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['aɪlənd][wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][wɒz; wəz] [kɔːld] ['kæskəu]['rɪvə(r)] .

The	river	on	which	the	island	was	located	was	called	Casco	River	.
这	河	在	哪个	这	岛	曾是	位于	曾是	称为	卡斯科	河	.

岛屿所在的河流叫做卡斯科河。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kɔːld] [fɔː(r)]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]['kæskəu] [beɪ] ,

It	is	now	called	Fore	River	and	is	a	part	of	Casco	Bay	,
它	是	现在	称为	前	河	和	是	一个	部分	的	卡斯科	湾	,

它现在被称为福尔河，是卡斯科湾的一部分。

[ɔː(r)][æn; ən]['ɪnlet][frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪ] .

or	an	inlet	from	the	Bay	.
或者	一个	进口	从	这	湾	.

或海湾的入海口。

['tɜːrnərz] [haʊs] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)] - [kriːk] , [wɪtʃ] [naʊ] [ɪz] [ɪn'dʌstriəl] ['prɒpəti] [ɪn] [saʊθ] ['pɔːtlənd] .

Turner's	house	was	located	near	Barbeery	Creek	,	which	now	is	industrial	property	in	South	Portland	.
特纳的	房子	曾是	位于	靠近	-	溪	,	哪个	现在	是	工业的	财产	在	南	波特兰	.

特纳的房子位于巴伯里溪附近，现在那里是南波特兰的工业用地。

[aɪ]['menʃ(ə)n] [ðɪs] [ləʊ'keɪʃn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['ɜːli] ['set(ə)lmənt] .

I	mention	this	location	because	of	its	early	settlement	.
我	提到	这	地点	因为	的	它是	早期的	沉降	.

我之所以提到这个地方，是因为它很早就有人定居。

[ɪf] [ðɪs] ['eəriə][wɒz; wəz] [skri:nd] ['keəfəli] [sʌm; səm] ['maɪti] ['ɪntrəstɪŋ] ['relɪks][kʊd; kəd][bi:; bi]

If	this	area	was	screened	carefully	some	mighty	interesting	relics	could	be
如果	这	区域	曾是	筛选	小心	一些	强大的	有趣的	遗物	可以	是

[rɪ'vi:ld] .

revealed	.
揭晓	.

如果仔细勘察这片区域，可能会发现一些非常有趣的文物。

[tu:; tə] [ri:tʃ] [ðɪs] ['eəriə][ju:; jʊ] [prə'si:d] [tu:; tə] [saʊθ] ['pɔ:tlənd] , [ðen] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] ['plɛzənt͵deɪl]

To	reach	this	area	you	proceed	to	South	Portland	,	then	on	to	the	Pleasantdale
到	抵达	这	区域	你	继续	到	南	波特兰	,	然后	在	到	这	普莱森特戴尔

['eəriə] .

area	.
区域	.

要到达这个地区，你需要先到南波特兰，然后再到普莱森特代尔地区。

['eniwʌn] [ðeə(r)][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] to38

Anyone	there	can	tell	you	how	to38
任何人	那里	能	告诉	你	如何	to38

那里任何人都能告诉你如何38

[get][tu:; tə] ['tɜ:rnərz] ['aɪlənd] .

get	to	Turner's	Island	.
得到	到	特纳的	岛	.

前往特纳岛。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][nɒt][æn; ən]['aɪlənd]['eni][lɒŋgə(r)] ,

Of	course	the	island	is	not	an	island	any	longer	,
的	课程	这	岛	是	不是	一个	岛	任何	更长	,

当然，这座岛屿已经不再是岛屿了。

[æz; əz][ðə; ði][gæp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd]['meɪnlənd][hæz; həz] [bi:n] [fɪld] [ɪn][ænd; ənd] [tə'deɪ]

as	the	gap	between	the	island	and	mainland	has	been	filled	in	and	today
作为	这	差距	之间	这	岛	和	大陆	有	到过	已填	在	和	今天

[ðə; ði]['aɪlənd] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] .

the	island	appears	to	be	part	of	the	mainland	.
这	岛	出现	到	是	部分	的	这	大陆	.

随着岛屿与大陆之间的缝隙被填满，如今该岛屿看起来已成为大陆的一部分。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [wɪð] ['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ðæt] [ðə; ði] [tə'reɪn] [stɪl] [rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['aɪlənd][ɒv; əv]

You	can	see	with	careful	study	that	the	terrain	still	resembles	the	little	island	of
你	能	看	和	小心	学习	那	这	地形	仍然	类似	这	小的	岛	的

- .

1659	.
-	.

仔细观察就会发现，这里的地形仍然与 1659 年的小岛相似。

[ðɪs] ['eəriə][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ʃɔ:laɪn] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]

This	area	should	have	something	hidden	along	the	shoreline	that	would	make	a
这	区域	应该	有	某物	隐	沿着	这	海岸线	那	会	制作	一个

['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] [sɪŋ] . -

metal	detector	sing	.	39
金属	探测器	唱歌	.	-

这片区域的海岸线上应该隐藏着一些能引起金属探测器反应的东西。39

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

['pɔːtlənd] , [meɪn]
PORTLAND , MAINE
波特兰 , 缅因州

缅因州波特兰

['iːstən] [ʃɔː(r)] [laɪn]
EASTERN SHORE LINE
东 支撑 线

东海岸线

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['sɪti][ɪn] [meɪn] ['ɒfəz] [ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['treʒə(r)] ['siːkə(r)] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] ,
The largest city in Maine offers the modern treasure seeker good hunting grounds ,
这 最大 城市 在 缅因州 优惠 这 现代的 宝藏 寻求者 好的 打猎 理由 ,

缅因州最大的城市为现代寻宝者提供了良好的寻宝场所。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv] [taʊn] .
especially the eastern side of town .
尤其 这 东 边 的 镇 .

尤其是城镇的东部地区。

[ðɪs] ['eəriə][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [iːst] - [end] ['beɪðɪŋ] [biːtʃ] .
This area is called the east - end bathing beach .
这 区域 是 称为 这 东方 - 结尾 洗澡 海滩 .

这片区域被称为东端浴场海滩。

[ðə; ði] [ʃɔː(r)] [laɪn][hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv]['ɪndiən] [ə'tæks] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv] ['haʊzɪz]
The shore line here was the scene of Indian attacks and burning of houses
[bæk] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [wen] ['pɔːtlənd] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] ['fælməθ] [nek] .
back in the year 1775 when Portland was known as Falmouth Neck .
后退 在 这 年 - 什么时候 波特兰 曾是 已知 作为 法尔茅斯 脖子 .

1775 年，波特兰还被称为法尔茅斯颈的时候，这片海岸线曾是印第安人袭击和焚烧房屋的地点。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ædmərəl] , ['maʊət] ,
The British Admiral , Mowatt ,
这 英国 上将 , 莫瓦特 ,

英国海军上将莫瓦特

[ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ʃel] ['faɪə(r)][ðə; ði]['eəriə][frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] [ˌprɒmə'nɑːd]
attacked and destroyed by shell fire the area from the Eastern Promenade
[tuː; tə]['mɒnjumənt][skweə(r)] ,
to Monument Square ,
到 纪念碑 正方形 ,

从东部滨海大道到纪念碑广场的区域遭到炮火袭击和摧毁。

[ænd; ənd][ɪn'kluːdɪd][ðə; ði] ['wɔːtəfrʌnt] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
and included the waterfront in this destruction .
和 包括 这 滨水区 在 这 破坏 .

此次破坏也波及到了滨水区。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'tæk] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] ['meni] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]
If you think about this attack you will come to the conclusion that many historical
['aːrtifækts][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .
artifacts were lost in the ruins of the fire .
文物 是 丢失的 在 这 废墟 的 这 火 .

如果你仔细想想这次袭击，你就会得出这样的结论：许多历史文物在火灾废墟中损毁了。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] , -
Some of them are probably still in the area , 40
一些 的 他们 是 大概 仍然 在 这 区域 , -

他们中有些人可能还在该地区，40

['berid] ['ʌndə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [fi:t] [ɒv; əv][dɜ:t] , [ɔ:(r)] ['meɪbi] [di:pə(r)] .

buried	under	three	or	four	feet	of	dirt	,	or	maybe	deeper	.
埋葬	在下面	三	或者	四	脚	的	污垢	,	或者	或许	更深	.

埋在三四英尺深的土下，甚至可能更深。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] ['ʃɔ:laɪn] [ɪz] [bɪlt] [ʌp] [naʊ] ,

Of	course	the	shoreline	is	built	up	now	,
的	课程	这	海岸线	是	建造	向上	现在	,

当然，现在海岸线已经被开发建设了。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bi:tʃ] ,

but	you	still	have	a	good	chance	of	finding	something	along	the	beach	,
但	你	仍然	有	一个	好的	机会	的	寻找	某物	沿着	这	海滩	,

但你仍然很有可能在海滩上找到一些东西。

[ðə; ði] ['bæŋkɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]['reɪlrəʊd] [træks] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] .

the	banking	near	the	railroad	tracks	,	and	some	of	the	surrounding	area	.
这	银行业	靠近	这	铁路	轨道	,	和	一些	的	这	周围	区域	.

铁路沿线的银行以及周边部分地区。

[æz; əz][ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [kən'tɪnjuəli] [θru:'aʊt] [ðɪs] [bʊk] ,

As	I	have	mentioned	continually	throughout	this	book	,
作为	我	有	提及	持续	自始至终	这	书	,

正如我在本书中不断提到的那样，

[doʊnt]['ʌndə(r)]['eni] ['sɜ:kəmstənsɪz] [dɪg] [wɪ'ðaʊt] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['prɒpəti] ['oʊnərz] [pə'mɪʃ(ə)n] .

don't	under	any	circumstances	dig	without	securing	the	property	owner's	permission	.
不	在下面	任何	情况	挖	没有	确保	这	财产	所有者的	允许	.

任何情况下都不要在未获得业主许可的情况下进行挖掘。

['pɔ:tlənd] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['klivz] [ɪn] - ,

Portland	was	founded	by	George	Cleeves	in	1633	,
波特兰	曾是	创立	经过	乔治	克利夫斯	在	-	,

波特兰由乔治·克利夫斯于1633年建立。

[səʊ][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] ['eni]['ɑ:tɪk(ə)l][faʊnd] [ðæt] [deɪts] [bæk] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɪərə] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]['ri:əl]

so	you	see	that	any	article	found	that	dates	back	to	this	era	would	be	a	real
所以	你	看	那	任何	文章	成立	那	日期	后退	到	这	时代	会	是	一个	真实的

[faɪnd] .

find	.
寻找	.

所以你看，任何能追溯到这个时期的文章都是真正的发现。

[ðə; ði] ['pɔ:tlənd] ['eəriə][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪz] [sti:pt] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

The	Portland	area	as	a	whole	is	steeped	in	history	,
这	波特兰	区域	作为	一个	所有的	是	浸泡	在	历史	,

整个波特兰地区都充满了历史底蕴。

[ðə; ði][fɜ:st] ['setləz] [ə'raɪvɪŋ] ['əʊnli] [ˌθɜ:'ti:n] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] [ðəm'selvz] .

the	first	settlers	arriving	only	thirteen	years	after	the	Pilgrims	themselves	.
这	第一的	定居者	抵达	仅有的	十三	年	后	这	朝圣者	他们自己	.

第一批定居者在清教徒抵达后仅十三年就到了。

[ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [naɪs] [spɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'tektə(r)][tu:; tə][du:; də][ɪts] [wɜ:k] [ɪz][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]

A	particularly	nice	spot	for	the	detector	to	do	its	work	is	the	foot	of
一个	特别	好的	点	为了	这	探测器	到	做	它是	工作	是	这	脚	的

[fɔ:t] ['ælən] [pɑ:k] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['reɪlrəʊd] [træks] [ænd; ənd] ['ʃɔ:laɪn] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl]

Fort	Allen	Park	along	the	railroad	tracks	and	shoreline	at	the	base	of	the	hill
堡	艾伦	公园	沿着	这	铁路	轨道	和	海岸线	在	这	根据	的	这	爬坡道

.

:

.

探测器工作的一个特别好的地方是艾伦堡公园山脚下的铁路轨道和海岸线。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['wɪnd,dʒæmə(r)] [ju:st] [tu:; tə]['æŋkə(r)][ɪn][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [dʒʌst] [ɒf] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Many	of	the	old	windjammers	used	to	anchor	in	the	channel	just	off	this	point	.
许多	的	这	老的	风帆	用过的	到	锚	在	这	渠道	只是	离开	这	观点	.

许多老式帆船过去常常停泊在这个岬角附近的水道里。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['lɒŋbəʊt] [ɔ:(r)] [smɔ:l] [boʊts] [frɒm; fræm] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ʃɪp] [wʊd] [lænd] [ɒn] [ðə; ði]

Therefore	,	the	longboats	or	small	boats	from	the	mother	ship	would	land	on	the
所以	,	这	长船	或者	小的	船	从	这	母亲	船	会	土地	在	这

[bi:tʃ] ,

beach	,
海滩	,

因此，母船上的长尾船或小船会在海滩上登陆。

[waɪl] [ðeə(r)] ['ɔkju:pənts] [went] [ə'ʃɔ:(r)] [tu:; tə] [kəm'pli:t] ['bɪznəs] ['di:lɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃɔp,ki:pə]

while	their	occupants	went	ashore	to	complete	business	dealings	with	the	shopkeepers
尽管	他们的	居住者	去	岸上	到	完全的	商业	交易	和	这	店主

[kən'sɜ:nɪŋ] ['kɑ:gəuz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -

concerning	cargoes	,	etc	.	41
有关	货物	,	ETC	.	-

船上人员则上岸与店主们完成有关货物等的商业交易。41

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[keɪp] [ɪ'lɪzəbəθ] [ʃɔ:(r)] [laɪn]

CAPE	ELIZABETH	SHORE	LINE
岬	伊丽莎白	支撑	线

伊丽莎白角海岸线

[wen] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [tʃek] [ðɪs] ['ʃɔ:laɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn] [maɪ] [ˌestɪ'meɪʃn]

When	starting	out	to	check	this	shoreline	a	good	starting	point	in	my	estimation
什么时候	开始	出去	到	查看	这	海岸线	一个	好的	开始	观点	在	我的	估算

[wʊd] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] “ [tu:] [laɪts] ” ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] .

would	be	at	the	“	Two	Lights	”	section	of	the	Cape	.
会	是	在	这	“	二	灯	”	部分	的	这	岬	.

依我之见，要开始勘察这条海岸线，一个好的起点应该是海角的“双灯塔”区域。

[gəʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ['tʃekɪŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [prə'si:d] ; [ɔ:l] [spɒts] , [bəuθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] ,

Go	along	the	shore	checking	as	you	proceed	;	all	spots	,	both	among	the	rocks	,
去	沿着	这	支撑	检查	作为	你	继续	;	全部	地点	,	两个都	之中	这	岩石	,

沿着海岸线走，边走边检查；所有地点，包括岩石间，

[sænd] , [ænd; ənd]['haɪə(r)]['wɔ:tə(r)][laɪn] .

sand	,	and	higher	water	line	.
沙	,	和	更高	水	线	.

沙子，以及更高的水位线。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [wɔ:k] [wɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [meɪn] [pɑ:k] .

A	short	walk	will	bring	you	to	the	State	of	Maine	Park	.
一个	短的	走	将要	带来	你	到	这	状态	的	缅因州	公园	.

步行不远即可到达缅因州立公园。

[hɪə(r)][ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ju:z][jɔ:(r); jə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts][æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]

Here	you	will	not	be	able	to	use	your	instruments	as	there	are
这里	你	将要	不是	是	有能力的	到	使用	你的	仪器	作为	那里	是

[rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,

restrictions	,
限制	,

这里由于存在限制，您将无法使用您的乐器。

[bʌt; bət][gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][pɑːk][ɪn][ə; eɪ] ['westəli] [də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][ə'raʊnd]

but	go	beyond	the	park	in	a	westerly	direction	and	this	will	lead	you	around
但	去	超过	这	公园	在	一个	西风	方向	和	这	将要	带领	你	大约

[ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['kres(ə)nt] [biːtʃ] .

the	point	to	Crescent	Beach	.
这	观点	到	新月	海滩	.

但穿过公园向西走，就能绕过岬角到达新月海滩。

[ɪn] [j'iəz] [pɑːst][ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɒʃt] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .

In	years	past	there	have	been	a	number	of	articles	washed	up	on	the	beach	.
在	年	过去的	那里	有	到过	一个	数字	的	文章	洗过	向上	在	这	海滩	.

过去几年里，曾有不少物品被冲上海滩。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɪz][ə; eɪ][sɔːlt] - [grɑːs] ['eəriə] [ðæt] ['kɒmz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd]

Just	above	the	beach	is	a	salt	-	grass	area	that	comes	between	the	beach	and
只是	多于	这	海滩	是	一个	盐	-	草	区域	那	来	之间	这	海滩	和

[wʊdz] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] .

woods	just	beyond	.
树林	只是	超过	.

海滩上方是一片盐草区，它位于海滩和远处的树林之间。

[aɪ] [wʊd] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [tʃek] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] , [ðen] [prə'siːd] along42

I	would	most	certainly	check	this	section	,	then	proceed	along42
我	会	最多	当然	查看	这	部分	,	然后	继续	along42

我肯定会先查看这一部分，然后再继续往下看。42

[tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ðæt] [laɪz] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ['dɪstənt] , ['ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ] ['westəli] [də'rekʃ(ə)n] .

to	the	field	that	lies	about	a	thousand	feet	distant	,	also	in	a	westerly	direction	.
到	这	场地	那	谎言	关于	一个	千	脚	遥远	,	还	在	一个	西风	方向	.

到大约一千英尺外的田野，也是在西边。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['telɪŋ] [dʒʌst] [wɒt] [mait] [biː; bi] ['berid] [hɪə(r)] .

There	is	no	telling	just	what	might	be	buried	here	.
那里	是	不	讲述	只是	什么	可能	是	埋葬	这里	.

谁也说不准这里究竟埋藏着什么。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] [tuː; tə][juːz][ɪn] [ðɪs] ['eəriə] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][dɪ'tektə(r)] , [ɪz][ðə; ði] “ [grɪd] ['pæt(ə)n] ” ;

A	good	method	to	use	in	this	area	,	with	your	detector	,	is	the	“	grid	pattern	”	;
一个	好的	方法	到	使用	在	这	区域	,	和	你的	探测器	,	是	这	“	网格	图案	”	;

在这个领域，使用探测器时，一个好方法是“网格模式”；

[ðæt] [ɪz] , [wɔːk] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] [ðen] [rɪ'vɜːs] [də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd][gəʊ] [ə'krɒs]

that	is	,	walk	up	and	down	for	awhile	then	reverse	direction	and	go	across
那	是	,	走	向上	和	向下	为了	一会儿	然后	撤销	方向	和	去	穿过

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [pɑːθ] .

your	own	path	.
你的	自己的	小路	.

也就是说，来回走一会儿，然后原路返回，穿过你自己的路。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [wɪl] [lʊk] [laɪk][ðə; ði] [pleɪt] [ɒn][ə; eɪ] ['wɒfl] ['aɪən] .

The	design	you	will	be	making	will	look	like	the	plate	on	a	waffle	iron	.
这	设计	你	将要	是	制作	将要	看	喜欢	这	盘子	在	一个	胡扯	铁	.

你制作的图案看起来会像华夫饼机上的烤盘。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['treʒə(r)] ['hʌntəz] , [ænd; ənd][ɪz]

This	method	is	employed	by	most	of	the	professional	treasure	hunters	,	and	is
这	方法	是	受雇	经过	最多	的	这	专业的	宝藏	猎人	,	和	是

[məʊst] [ɪ'fektɪv] .

most	effective	.
最多	有效的	.

这种方法被大多数专业寻宝者采用，而且最为有效。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][pv; əv][ðə; ði] [keɪp] ['ʃɔ:laɪn] [gəʊz] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - , [wen]

The	history	of	the	Cape	shoreline	goes	back	to	the	year	1604	,	when
这	历史	的	这	岬	海岸线	去	后退	到	这	年	-	,	什么时候

[ʃæm'pleɪn] ,

Champlain	,
尚普兰	,

科德角海岸线的历史可以追溯到1604年，当时尚普兰.....

[ðə; ði] [greɪt] [ɪk'splɔ:rə(r)] , [wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] .

the	great	explorer	,	was	in	this	neighborhood	.
这	伟大的	探险家	,	曾是	在	这	邻里	.

那位伟大的探险家曾到过这附近。

[hi:; hi]['lændɪd][fɜ:st][ɒn] ['rɪtʃməndz] ['aɪlənd] , [ðen] [ɪk'splɔ:rd] [kwaɪt][ə; eɪ][bɪt][pv; əv][ðə; ði]['meɪnlənd] .

He	landed	first	on	Richmond's	Island	,	then	explored	quite	a	bit	of	the	mainland	.
他	登陆	第一的	在	里士满的	岛	,	然后	探索	相当	一个	少量	的	这	大陆	.

他首先在里士满岛登陆，然后探索了大陆的大部分地区。

[hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]['lændɪd][ɔ:(r)] [wɔ:kt] [frɒm; frəm] ['rɪtʃməndz] [tu:; tə][ðə; ði]['meɪnlənd] .

He	could	have	landed	or	walked	from	Richmond's	to	the	mainland	.
他	可以	有	登陆	或者	步行	从	里士满的	到	这	大陆	.

他可以从里士满登陆或步行到大陆。

['meɪbi] [sʌm; səm][pv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [laɪ] ['berid] [ɪn] [ðɪs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][ləʊ'kæləti] .

Maybe	some	of	his	belongings	lie	buried	in	this	historical	locality	.
或许	一些	的	他的	财物	说谎	埋葬	在	这	历史	地点	.

或许他的一些遗物就埋葬在这处历史遗址中。

['treʒə(r)] [si:kɪŋ] [dɪ'mɑ:ndz] [ðæt] [ju:; jʊ][doʊnt] [gɪv] [ʌp] [tu:] ['i:zəli] , [ki:p] ['traɪɪŋ] ,

Treasure	seeking	demands	that	you	don't	give	up	too	easily	,	keep	trying	,
宝藏	寻求	需求	那	你	不	给	向上	也	容易地	,	保持	尝试	,

寻宝需要你不要轻易放弃，要坚持不懈。

[ænd; ənd][rɪ'membə(r)] [ði:z] ['hɪd(ə)n]['ɒbdʒɪkts] [wɪl] [nɒt] [let][ju:; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ,

and	remember	these	hidden	objects	will	not	let	you	know	where	they	are	,
和	记住	这些	隐	对象	将要	不是	让	你	知道	在哪里	他们	是	,

记住，这些隐藏物品不会让你知道它们在哪里。

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

you	have	to	find	them	.
你	有	到	寻找	他们	.

你必须找到它们。

[feɪnt] [hɑ:t] [nɛə] [wʌn] [feə(r)]['leɪdi] , [səʊ][get][ɪn][ðeə(r)][ænd; ənd] ['ri:əli] [sɜ:tʃ] . -

Faint	heart	ne'er	won	fair	lady	,	so	get	in	there	and	really	search	.	43
头晕的	心	从未	韩元	公平的	女士	,	所以	得到	在	那里	和	真的	搜索	.	-

胆小鬼永远赢不了姑娘，所以要认真寻找。43

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

- ['aɪlənd]

MACKWORTH'S	ISLAND
-	岛

麦克沃斯岛

- ['aɪlənd][hæz; həz][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['bækgraʊnd] .

Mackworth's	Island	has	an	unusual	and	interesting	background	.
-	岛	有	一个	异常	和	有趣的	背景	.

麦克沃斯岛有着不同寻常且引人入胜的背景。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [hɪ'stɔ:riənz] , [ðə; ði] ['ɪndiən] ['sægə¸mɔ:] [ɒv; əv] ['kæskəu] , [nəʊn] [æz; əz] - ,

According	to	historians	,	the	Indian	Sagamore	of	Casco	,	known	as	Cocawesco	,
根据	到	历史学家	,	这	印度	萨加莫尔	的	卡斯科	,	已知	作为	-	,

[meɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] [hɪə(r)] .

made	his	home	here	.
制成	他的	家	这里	.

据历史学家记载，卡斯科的印第安萨加莫尔（Sagamore of Casco）——科卡韦斯科（Cocawesco）——曾在此定居。

[ɒn] [æn; ən] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɑ:t] [¸aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] - ['aɪlənd] .

On	an	old	English	chart	it	is	called	Macken's	Island	.
在	一个	老的	英语	图表	它	是	称为	-	岛	.

在一张古老的英国海图上，它被称为麦肯岛。

[ðə; ði] ['aɪlənd] [wɒz; wəz] [nemd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɑ:θə(r)] ['mækwɜ:θ] , [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn]

The	island	was	named	for	Arthur	Mackworth	,	who	came	to	this	country	in
这	岛	曾是	命名	为了	亚瑟	麦克沃斯	,	WHO	来了	到	这	国家	在

- .

1631	.
-	.

该岛以亚瑟·麦克沃斯的名字命名，他于 1631 年来到这个国家。

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['berid] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

He	died	in	1657	and	was	buried	on	the	island	.
他	死亡	在	-	和	曾是	埋葬	在	这	岛	.

他于 1657 年去世，并被埋葬在该岛上。

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [meɪn] [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [def] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd] ,

The	State	of	Maine	School	for	the	Deaf	is	located	on	this	island	,
这	状态	的	缅因州	学校	为了	这	聋	是	位于	在	这	岛	,

缅因州聋人学校就位于这个岛上。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ri:tʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meɪnlənd] ['vaɪə] [ə; eɪ] ['kɔ:zweɪ] .

which	may	be	reached	from	the	mainland	via	a	causeway	.
哪个	可能	是	达到	从	这	大陆	通过	一个	堤道	.

可通过堤道从大陆到达。

[pli:z] [get] [pə'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] ['trespəsɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['prɒpəti] .

Please	get	permission	before	trespassing	on	this	property	.
请	得到	允许	前	擅闯私人领地	在	这	财产	.

擅自闯入此地前请先征得许可。

[gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [əd¸mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ɑ:sk] [ɪf] [ðeɪ] [maɪnd] [ɪf] [ju:; jʊ] [sɜ:tʃ] [ə'lɒŋ]

Go	to	the	administration	building	and	ask	if	they	mind	if	you	search	along
去	到	这	行政	建筑	和	问	如果	他们	头脑	如果	你	搜索	沿着

[ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['ʃɔ:laɪn] .

the	outer	shoreline	.
这	外	海岸线	.

去行政楼问问他们是否介意你沿着外海岸线搜索。

[æn; ən] ['eəriə] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [kʊd; kəd] [rɪ'vi:l] ['meni] [naɪs] [faindz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt]

An	area	such	as	this	could	reveal	many	nice	finds	because	of	the	fact	that
一个	区域	这样的	作为	这	可以	揭示	许多	好的	发现	因为	的	这	事实	那

[bəuθ] ['aʊə(r)] ['ɪndiən] [tʃi:f] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜ:st] [waɪt] ['setlə(r)] [hɪə(r)] ,

both	our	Indian	chief	and	the	first	white	settler	here	,
两个都	我们的	印度	首席	和	这	第一的	白色的	定居者	这里	,

像这样的区域可能会发现许多珍贵的文物，因为我们的印第安酋长和第一位白人定居者都曾在这里生活过。

[lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] .

lived	on	the	island	a	good	many	years	.
居住地	在	这	岛	一个	好的	许多	年	.

在岛上生活了很多年。

[ðeə(r)] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] there44

There	seems	as	though	there44
那里	似乎	作为	尽管	there44

似乎有44

[mʌst; məst][biː; bi]['aːrtifækts]['laɪɪŋ] [ə'raʊnd]['hɪd(ə)n][frɒm; frəm] [vjuː] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]

must	be	artifacts	lying	around	hidden	from	view	just	waiting	to	be
必须	是	文物	说谎	大约	隐	从	看法	只是	等待	到	是

[dɪ'skʌvəd] .

discovered	.
发现	.

一定有一些文物散落在各处，隐藏起来，等待着人们去发现。

[tuː; tə] [riːtʃ] - ['aɪlənd] [teɪk] [ruːt] [wʌn] [nɔːθ] [frɒm; frəm] ['pɔːtlənd] , [krɒs] ['mɑːtɪn] [pɔɪnt]

To	reach	Mackworth's	Island	take	Route	1	north	from	Portland	,	cross	Martin	Point
到	抵达	-	岛	拿	路线	1	北	从	波特兰	,	叉	马丁	观点

[brɪdʒ] ,

Bridge	,
桥	,

要到达麦克沃斯岛，请从波特兰沿1号公路向北行驶，穿过马丁角大桥，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði]['aɪlənd][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðɪs]

and	you	will	see	the	island	to	your	right	as	you	are	crossing	this
和	你	将要	看	这	岛	到	你的	正确的	作为	你	是	过境	这

[brɪdʒ] .

bridge	.
桥	.

当你过这座桥时，你会看到右边的岛屿。

[ðə; ði][fɜːst] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]

The	first	road	to	the	right	after	leaving	the	bridge	should	take	you	to	the
这	第一的	路	到	这	正确的	后	离开	这	桥	应该	拿	你	到	这

['kɔːzweɪ] ['liːdɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] .

causeway	leading	over	to	the	island	.
堤道	领导	超过	到	这	岛	.

离开桥后，右边第一条路应该就能通往通往岛屿的堤道。

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [rəʊ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]

You	could	also	row	over	to	the	island	from	the	mainland	as	it	is	a
你	可以	还	排	超过	到	这	岛	从	这	大陆	作为	它	是	一个

['veri] [ʃɔːt] [trɪp] . -

very	short	trip	.	45
非常	短的	旅行	.	-

你也可以从大陆划船到岛上，因为航程很短。45

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

['dʒuːəlz] ['aɪlənd]

JEWELL'S	ISLAND
珠宝	岛

朱厄尔岛

[naʊ] [hɪə(r)][ɪz][æn; ən]['aɪlənd] [ðæt] ['feəli] [riːk] [wɪð] ['ledʒənd][ænd; ənd] ['treʒə(r)] [lɔː(r)] .

Now	here	is	an	island	that	fairly	reeks	with	legend	and	treasure	lore	.
现在	这里	是	一个	岛	那	相当	臭气熏天	和	传奇	和	宝藏	知识	.

这是一个充满了传奇故事和宝藏传说的岛屿。

['sɜ:t(ə)nli] [nəʊ]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [beɪ] [səʊ] [aɪ'di:əli] [lend] [ɪt'self][tu:; tə][ˌpaɪ'rætɪkl]['præktɪsɪz] [wɪð] [ɪts]

Certainly	no	island	in	the	Bay	so	ideally	lends	itself	to	piratical	practices	with	its
当然	不	岛	在	这	湾	所以	理想情况下	借贷	本身	到	海盗	实践	和	它是

[di:p] ['lændlɒkt] ['hɑ:bə(r)] ,

deep	landlocked	harbor	,
深的	内陆	港口	,

当然，海湾中没有哪个岛屿像它那样拥有深水内陆港，如此理想地适合海盗活动。

['hɪd(ə)n] [kəuv] [ænd; ənd] [θɪk] [wʊdz] [ðæt] ['i:v(ə)n] [tə'deɪ] ['ʃeltə(r)] [ɔ:l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

hidden	coves	and	thick	woods	that	even	today	shelter	all	observation	from	the
隐	海湾	和	厚的	树林	那	甚至	今天	庇护所	全部	观察	从	这

[si:] .

sea	.
海	.

隐蔽的海湾和茂密的树林，即使在今天，仍然能阻挡来自大海的视线。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [lend] ['kri:d(ə)ns] [tu:; tə] [stɔ:ntʃ] [bɪ'li:f] [ðæt] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ɪn] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri]

All	of	which	lends	credence	to	staunch	belief	that	at	one	time	in	its	history
全部	的	哪个	借贷	信任	到	坚定	信仰	那	在	一	时间	在	它是	历史

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [hɔ:nt] [ɒv; əv] ['smʌg(ə)lərs] [ænd; ənd] ['paɪrəts] .

it	was	the	favorite	haunt	of	smugglers	and	pirates	.
它	曾是	这	最喜欢的	出没	的	走私者	和	海盗	.

所有这些都印证了人们的坚定信念，即在历史上，这里曾是走私者和海盗最喜欢的聚集地。

['dʒu:əl] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [bʌt; bət] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [wʌn] ['eɪkəz] ,

Jewell	is	only	a	little	island	of	but	two	hundred	and	twenty	-	one	acres	,
朱厄尔	是	仅有的	一个	小的	岛	的	但	二	百	和	二十	-	一	英亩	,

朱厄尔岛只是一个面积仅221英亩的小岛，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['aɪlənds] [ðæt] [frɪndʒ] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv] ['kæskəu] [beɪ] .

one	of	the	outer	islands	that	fringe	the	boundaries	of	Casco	Bay	.
一	的	这	外	岛屿	那	边缘	这	边界	的	卡斯科	湾	.

卡斯科湾周边众多外岛之一。

['bi:ɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bi:t(ə)n] [pɑ:θ] [ɒv; əv] ['tʊərɪst] ['træv(ə)l] ,

Being	out	of	the	beaten	path	of	tourist	travel	,
存在	出去	的	这	被打败	小路	的	游客	旅行	,

远离喧嚣的旅游路线，

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [bj'u:tɪz] ['merɪt] .

it	has	not	received	the	attention	that	its	natural	beauties	merit	.
它	有	不是	已收到	这	注意力	那	它是	自然的	美女	优点	.

它并没有因其自然美景而获得应有的关注。

[dʒɔ:dʒ] ['dʒu:əl] , [frɒm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [hæv; həv] ['teɪkən] [ɪts] [neɪm] ,

George	Jewell	,	from	whom	the	island	is	said	to	have	taken	its	name	,
乔治	朱厄尔	,	从	谁	这	岛	是	说	到	有	已采取	它是	姓名	,

据说该岛的名字来源于乔治·朱厄尔。

[keɪm] [frɒm; frəm] ['sɔkəu] , [meɪn] , [ænd; ənd] [ɪz] [prɪ'zju:md] [tu:; tə] [hæv; həv] ['pɜ:rtʃəst] [ðə; ði] ['aɪlənd]

came	from	Saco	,	Maine	,	and	is	presumed	to	have	purchased	the	island
来了	从	萨科	,	缅因州	,	和	是	假定	到	有	购买	这	岛

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn] - . -

from	the	Indians	in	1637	.	46
从	这	印度人	在	-	.	-

他来自缅因州的萨科，据推测于1637年从印第安人手中购买了该岛。46

[frɒm; frəm] ['ɜ:liɪst] [taɪmz] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [trə'dɪʃən(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['dʒu:əl]['aɪlənd]

From	earliest	times	it	has	been	traditional	in	the	history	of	Jewell	Island
从	最早	时代	它	有	到过	传统的	在	这	历史	的	朱厄尔	岛

[ðæt] [ə; eɪ] ['paɪrəts] ['treʒə(r)] [laɪz] ['hɪd(ə)n] ['sʌmweə(r)] [ɒn][ɪts] [ʃɔ:z] .

that	a	pirate's	treasure	lies	hidden	somewhere	on	its	shores	.
那	一个	海盗的	宝藏	谎言	隐	某处	在	它是	海岸	.

在朱厄尔岛的历史上，从远古时期就流传着一个传统，那就是海盗的宝藏就藏在岛屿海岸的某个地方。

['dʒu:əl]['aɪlənd][hæz; həz] ['sevrəl] [səʊ] - [kɔ:ld] “ ['treʒə(r)] ['mɑ:rkərz] .

Jewell	Island	has	several	so	-	called	“	treasure	markers	.
朱厄尔	岛	有	一些	所以	-	称为	“	宝藏	标记	.

宝石岛上有几个所谓的“寻宝标记”。

” [ði:z] “ ['mɑ:rkərz] ” [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv][flæt] [stəʊnz] [leɪn][wʌn][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

”	These	“	markers	”	are	a	pile	of	flat	stones	lain	one	on	the	other	,
”	这些	“	标记	”	是	一个	桩	的	平坦的	石头	莱恩	一	在	这	其他	,

这些“标记”实际上是一堆叠放的扁平石头。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['mɑ:kə(r)] ['ri:tʃɪz] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][ə'baʊt][fɔ:(r)][ɔ:(r)][faɪv] [fi:t] .

until	the	marker	reaches	a	height	of	about	four	or	five	feet	.
直到	这	标记	到达	一个	高度	的	关于	四	或者	五	脚	.

直到标记物达到大约四五英尺高。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɪə(r)] [ði:z] ['mɑ:rkərz] [ðæt] ['treʒə(r)] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n]

It	is	near	these	markers	that	treasure	was	supposed	to	have	been
它	是	靠近	这些	标记	那	宝藏	曾是	据称	到	有	到过

['berid] .

buried	.
埋葬	.

据说宝藏就埋藏在这些标记附近。

[haʊ] [nɪə(r)] , [ɔ:(r)][dʒʌst] [weə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [mait] [bi:; bi] ['ɑ:nsə(r)d] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)]['met(ə)l]

How	near	,	or	just	where	,	is	a	question	that	might	be	answered	by	your	metal
如何	靠近	,	或者	只是	在哪里	,	是	一个	问题	那	可能	是	回答	经过	你的	金属

[dɪ'tektə(r)] .

detector	.
探测器	.

金属探测器或许可以回答“有多近，或者具体在哪里”这个问题。

[ai][məʊst] ['sɜ:t(ə)nli] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ænd; ənd] ['bi:tʃɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)] .

I	most	certainly	would	give	the	shore	and	beaches	a	good	going	over	.
我	最多	当然	会	给	这	支撑	和	海滩	一个	好的	去	超过	.

我肯定会好好探索一下海岸线和沙滩。

[ðɪs] ['aɪlənd][kæn; kən][bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ][ðə; ði] ['tʊərɪst] [boʊts] [ðæt] [gəʊ][tu:; tə]['ɔ:lməʊst][ɔ:l][ðə; ði]

This	island	can	be	reached	by	the	tourist	boats	that	go	to	almost	all	the
这	岛	能	是	达到	经过	这	游客	船	那	去	到	几乎	全部	这

['aɪlənds][ɪn]['kæskəu] [beɪ] .

islands	in	Casco	Bay	.
岛屿	在	卡斯科	湾	.

前往卡斯科湾几乎所有岛屿的旅游船都可以到达这座岛屿。

[ɪf] [ðə; ði] [bəʊt] [dʌz] [nɒt] [stɒp] [æt; ət]['dʒu:əl]['aɪlənd] ,

If	the	boat	does	not	stop	at	Jewell	Island	,
如果	这	船	做	不是	停止	在	朱厄尔	岛	,

如果船不停靠朱厄尔岛，

[ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tu:; tə] [klɪf] [ænd; ənd] [krɒs] ['əʊvə(r)][tu:; tə]['dʒu:əl][baɪ] ['rəʊbəʊt] .

you	can	go	to	Cliff	and	cross	over	to	Jewell	by	rowboat	.
你	能	去	到	悬崖	和	叉	超过	到	朱厄尔	经过	划艇	.

你可以去克利夫，然后划船到朱厄尔。

[ðə; ði][trɪp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [wʌn] . -

The	trip	across	the	channel	is	a	short	one	.	47
这	旅行	穿过	这	渠道	是	一个	短的	一	.	-

横渡海峡的航程很短。47

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[greɪt] [tʃəbi:g] ['aɪlənd]

GREAT	CHEBEAGUE	ISLAND
伟大的	切贝格	岛

大切贝格岛

[hɪə(r)][wi:; wi][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst]['aɪləndz][ɪn]['kæskəu] [beɪ] .

Here	we	have	one	of	the	largest	islands	in	Casco	Bay	.
这里	我们	有	一	的	这	最大	岛屿	在	卡斯科	湾	.

这里是卡斯科湾最大的岛屿之一。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [prə'naʊnst] “ [ʃɑ:r] - [bɪg] .

The	name	is	pronounced	“	Shar	-	Big	.
这	姓名	是	发音	“	分享	-	大的	.

这个名字的发音是“Shar-Big”。

” [ðɪs] [neɪm] [ɪn] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [mi:nz] “ [lænd][ɒv; əv] ['meni] [sprɪŋz] .

”	This	name	in	Indian	language	means	“	land	of	many	springs	.
”	这	姓名	在	印度	语言	方法	“	土地	的	许多	弹簧	.

这个名字在印第安语中意为“多泉之地”。

” [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ju:st] [ðɪs] [lɑ:dʒ] ['aɪlənd][æz; əz][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['aʊtɪŋ]

”	The	Indians	used	this	large	island	as	a	gathering	place	for	their	outings
”	这	印度人	用过的	这	大的	岛	作为	一个	采集	地方	为了	他们的	郊游

[ænd; ənd] [fi:st] .

and	feasts	.
和	盛宴	.

“印第安人将这座大岛作为他们郊游和宴会的聚集地。”

['meni] ['ɪndiən] ['fæmɪlɪz] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə] [tʃəbi:g] ['aɪlənd][ænd; ənd][spend][ðə; ði][deɪ] ['bəʊtɪŋ] ,

Many	Indian	families	would	come	to	Chebeague	Island	and	spend	the	day	boating	,
许多	印度	家庭	会	来	到	切贝格	岛	和	花费	这	天	划船	,

['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] .

fishing	and	eating	.
钓鱼	和	吃	.

许多印度家庭会来到切贝格岛，花一天时间划船、钓鱼和吃饭。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['fɔ:rʌnəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [deɪ] ['tʊərɪst] .

The	Indians	were	the	forerunners	of	the	modern	day	tourist	.
这	印度人	是	这	先驱者	的	这	现代的	天	游客	.

印度人是现代游客的先驱。

[ɒn] [tʃəbi:g] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [lɑ:dʒ] [ʃel] [hi:ps] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l]['ɑ:ftə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] .

On	Chebeague	you	will	find	large	shell	heaps	still	visible	after	hundreds	of	years	.
在	切贝格	你	将要	寻找	大的	壳	堆积如山	仍然	可见的	后	数百	的	年	.

在切贝格岛上，你会发现数百年后仍然可以看到巨大的贝壳堆。

[ði:z] [paɪlz][ɒv; əv] [ʃelz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['debri:][ɒv; əv] ['kaʊntləs] [fi:st] [held][baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz] .

These	piles	of	shells	are	the	debris	of	countless	feasts	held	by	the	Indians	.
这些	堆	的	贝壳	是	这	碎片	的	无数	盛宴	握住	经过	这	印度人	.

这些成堆的贝壳是印第安人举行无数次宴会后留下的残骸。

['nju:mərəs] ['relɪks][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪndiən] [deɪz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ,
Numerous relics of these Indian days have been found ,
很多的 遗物 的 这些 印度 天 有 到过 成立 ,

人们发现了许多印度时期遗留下来的文物。

[ænd; ənd][æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [kruːd] ['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] , [sʌm; səm] ['haʊshəʊld] [juː'tensɪlz]
and as late as 1935 crude implements of warfare , some household utensils
和 作为 晚的 作为 - 原油 实施 的 战争 , 一些 家庭 餐具
, ['ɪndiən] [skʌlz] ,
, Indian skulls ,
, 印度 头骨 ,

直到 1935 年，还发现了粗糙的战争工具、一些家用器皿、印第安人头骨。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [stəʊn] [paɪp][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'ɜːrθ] . -
and a curious stone pipe were unearthed . 48
和 一个 好奇的 石头 管道 是 出土 . -

人们还出土了一根奇特的石制烟斗。[48]

[ðə; ðiː][fɜːst]['liːg(ə)l]['dɒkjumənt] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [tʃəbiːg] [wɒz; wəz][ə; eɪ][træns'fɜː(r)][ɒv; əv]
The first legal document pertaining to Chebeague was a transfer of
这 第一的 合法的 文档 相关的 到 切贝格 曾是 一个 转移 的
['əʊnəʃɪp] ['deɪtɪd] - ,
ownership dated 1650 ,
所有权 日期 - ,

与切贝格岛有关的第一份法律文件是一份日期为1650年的所有权转让文件。

[səʊ] [ðɪs] ['aɪlənd]['ɔːlsəʊ] [deɪts] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
so this island also dates back to a period of seventeenth - century history .
所以 这 岛 还 日期 后退 到 一个 时期 的 第十七 - 世纪 历史 .

所以这座岛屿的历史也可以追溯到十七世纪。

[tʃəbiːg] [hæz; həz] ['meni] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [kəuv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mɑːnd] [jɔː(r); jə(r)]
Chebeague has many large and small coves which should command your
切贝格 有 许多 大的 和 小的 海湾 哪个 应该 命令 你的
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

切贝格岛有很多大小不一的海湾，值得您驻足欣赏。

[wen] [juː; jʊ][lænd][ɒn] [tʃəbiːg] [ɑːsk][ə'baʊt][ðə; ðiː][əʊld][hoʊmz][ðeə(r)] .
When you land on Chebeague ask about the old homes there .
什么时候 你 土地 在 切贝格 问 关于 这 老的 房屋 那里 .

抵达切贝格岛后，可以询问一下那里的老房子。

[ɪn][ðə; ðiː][əʊld] [deɪz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['həumsted] [ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv]
In the old days there were many homesteads on this island and some of
在 这 老的 天 那里 是 许多 家园 在 这 岛 和 一些 的
[ðem; ðəm] [stɪl] [rɪ'meɪn] .
them still remain .
他们 仍然 保持 .

过去这个岛上有很多农舍，其中一些至今仍然存在。

[ðə; ðiː]['eəriə] [sə'raʊndɪŋ] [ðiːz] [st'rʌktʃəz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['hɪd(ə)n]['relɪks]
The area surrounding these structures should have a number of hidden relics
这 区域 周围 这些 结构 应该 有 一个 数字 的 隐 遗物
['berid] [ə'raʊnd][ðə; ðiː] [jɑːd] .
buried around the yard .
埋葬 大约 这 院子 .

这些建筑周围的区域应该埋藏着许多文物。

[doʊnt] [fə'get] [tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði]['əʊnə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əʊ] . [keɪ] . [bɪ'fɔ:(r)][ju:; jʊ] [stɑ:t] ['eni]

Don't	forget	to	ask	the	owner	for	his	O	.	K	.	before	you	start	any
不	忘记	到	问	这	所有者	为了	他的	哦	.	K	.	前	你	开始	任何

['ekskəveɪtɪŋ] .

excavating	.
挖掘	.

在开始挖掘之前，别忘了先征得业主的同意。

[ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['ʃɔ:laɪn] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][nekst] [ləʊ'keɪʃn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['tri:tmənt]

The	immediate	shoreline	would	be	the	next	location	to	receive	a	treatment
这	即时	海岸线	会	是	这	下一个	地点	到	收到	一个	治疗

[frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)]['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] .

from	your	metal	detector	.
从	你的	金属	探测器	.

接下来，金属探测器将探测近岸区域。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd][ðeə(r)] ['aʊtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bi:tʃɪz]

As	I	have	mentioned	,	the	Indians	had	their	outings	along	the	beaches
作为	我	有	提及	,	这	印度人	有	他们的	郊游	沿着	这	海滩

[ænd; ənd] ['ʃɔ:laɪn] .

and	shoreline	.
和	海岸线	.

正如我之前提到的，印第安人经常在海滩和海岸线上进行郊游。

[ðə; ði]['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪz] ['veri] ['væljuəb(ə)l][ɒn][ə; eɪ] ['treʒə(r)] [hʌnt] ,

The	metal	detector	,	of	course	,	is	very	valuable	on	a	treasure	hunt	,
这	金属	探测器	,	的	课程	,	是	非常	有价值的	在	一个	宝藏	打猎	,

当然，金属探测器在寻宝过程中非常有用。

[bʌt; bət][doʊnt] [fə'get] [tu:; tə][ju:z][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] ['ɔ:lsəʊ] .

but	don't	forget	to	use	your	eyes	also	.
但	不	忘记	到	使用	你的	眼睛	还	.

但别忘了也要用眼睛看。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['a:rtifækts][ju:; jʊ] [meɪ] [dɪ'skʌvə(r)] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv]['met(ə)l] ,

Some	of	the	artifacts	you	may	discover	will	not	be	made	of	metal	,
一些	的	这	文物	你	可能	发现	将要	不是	是	制成	的	金属	,

你发现的一些文物可能并非由金属制成。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][bi:; bi] [stəʊn] , [wʊd] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] ['leðə(r)] .

but	could	be	stone	,	wood	or	even	leather	.
但	可以	是	石头	,	木头	或者	甚至	皮革	.

但也可以是石头、木头，甚至是皮革。

['ɑ:tɪk(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [wʊd] [nɒt]['redʒɪstə(r)][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['ɪnstrəmənt] ,

Articles	such	as	these	,	of	course	,	would	not	register	on	your	instrument	,
文章	这样的	作为	这些	,	的	课程	,	会	不是	登记	在	你的	乐器	,

当然，像这样的文章不会被你的仪器记录下来。

[bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [ðeɪ] [wʊd] ['kwɒlɪfaɪ][æz; əz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['treʒə(r)] .

but	nevertheless	they	would	qualify	as	historical	treasure	.
但	尽管如此	他们	会	资格	作为	历史	宝藏	.

但即便如此，它们也堪称历史瑰宝。

['i:v(ə)n][ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] ['ɪndiən]['relɪks][ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [faʊnd]

Even	up	to	the	present	day	some	of	these	Indian	relics	are	being	found
甚至	向上	到	这	展示	天	一些	的	这些	印度	遗物	是	存在	成立

[ænd; ənd] [prɪ'zɜ:vd] [baɪ]['ləʊk(ə)l] ['rezɪdənts] .

and	preserved	by	local	residents	.
和	保存完好	经过	当地的	居民	.

时至今日，当地居民仍然会发现并保存一些印度文物。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

卡斯科湾的埋藏宝藏：现代(Buried Treasure of Casco Bay A Guide for the)

[ðə; ði] [meɪn] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti][hæz; həz][ə; eɪ][naɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

The	Maine	Historical	Society	has	a	nice	collection	for	your	examination	.
这	缅因州	历史	社会	有	一个	好的	收藏	为了	你的	考试	.

缅因州历史学会收藏了一些不错的资料，供您查阅。

[ðə; ði][sə'saɪəti][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][nekst][tu:; tə][ðə; ði] ['lɒŋˌfeləʊ] [haʊs] [ɒn] ['kɒŋgres] [stri:t] , ['pɔ:tlənd] .

The	Society	is	located	next	to	the	Longfellow	House	on	Congress	Street	,	Portland	.
这	社会	是	位于	下一个	到	这	朗费罗	房子	在	国会	街道	,	波特兰	.

该协会位于波特兰国会街朗费罗故居旁边。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][məʊst] ['welkəm] ; [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [braʊz] [ə; eɪ][bɪt] .

You	will	be	most	welcome	;	go	in	and	browse	a	bit	.
你	将要	是	最多	欢迎	;	去	在	和	浏览	一个	少量	.

非常欢迎您，进去随便看看吧。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:θ] [ðə; ði][taɪm] , [æz; əz] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['pi:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn] [dɪ'spleɪ] ,

It	is	worth	the	time	,	as	many	interesting	pieces	are	on	display	,
它	是	值得	这	时间	,	作为	许多	有趣的	件	是	在	展示	,

非常值得一去，因为展出了很多有趣的展品。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ju:; jʊ] [maɪt] [ʌn'kʌvə(r)] [jɔ:'self] .

and	it	will	give	you	an	idea	of	what	you	might	uncover	yourself	.
和	它	将要	给	你	一个	主意	的	什么	你	可能	揭露	你自己	.

它能让你了解自己可能会发现什么。

[tu:; tə] [ri:tʃ] [greɪt] [tʃəbi:g] ['aɪlənd][ju:; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ][bəʊt][frɒm; frəm] ['kʌstəm] [haʊs] [wɔ:f] ,

To	reach	Great	Chebeague	Island	you	take	a	boat	from	Custom	House	Wharf	,
到	抵达	伟大的	切贝格	岛	你	拿	一个	船	从	风俗	房子	码头	,

['pɔ:tlənd] .

Portland	.
波特兰	.

要前往大切贝格岛，您可以从波特兰海关码头乘船。

[məʊst] ['eniwʌn] [kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:f] .

Most	anyone	can	tell	you	how	to	get	to	the	wharf	.
最多	任何人	能	告诉	你	如何	到	得到	到	这	码头	.

几乎每个人都能告诉你如何到达码头。

[ðə; ði][bəʊt][trɪp] [teɪks] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðɪs] ['aɪlənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [deɪz] . -

The	boat	trip	takes	only	a	short	time	to	reach	this	island	of	the	Indian	days	.	49
这	船	旅行	需要	仅有的	一个	短的	时间	到	抵达	这	岛	的	这	印度	天	.	-

乘船只需很短的时间即可到达这座印度时代的岛屿。49

['tʃæptə(r)] [ˌeks'vi:'aɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

[greɪt] ['daɪmənd] ['aɪlənd]

GREAT	DIAMOND	ISLAND
伟大的	钻石	岛

大钻石岛

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] , [ləʊ'keɪtɪd][dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['nɔːðəli]

The	history	of	this	island	,	located	just	across	the	channel	in	a	northerly
这	历史	的	这	岛	,	位于	只是	穿过	这	渠道	在	一个	北风

[də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [piːks] ['aɪlənd] ,

direction	from	Peaks	Island	,
方向	从	山峰	岛	,

这个岛屿位于海峡对面，在皮克斯岛的北面，它的历史是.....

[deɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - [wen] [ə; eɪ] [liːs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [dʒɔːdʒ] ['klivz]

dates	back	to	the	year	1635	when	a	lease	was	given	to	George	Cleeves
日期	后退	到	这	年	-	什么时候	一个	租	曾是	给定	到	乔治	克利夫斯

[ænd; ənd] ['rɪtʃəd] ['tʌkə(r)] [baɪ][sɜː(r)][fər'nændoʊ] [gɔːdʒ] ,

and	Richard	Tucker	by	Sir	Fernando	Gorges	,
和	理查德	塔克	经过	先生	费尔南多	峡谷	,

这段历史可以追溯到1635年，当时费尔南多·戈尔吉斯爵士将土地租赁给了乔治·克利夫斯和理查德·塔克。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndz] [ˌreprɪ'zentətɪv] .

the	King	of	England's	Representative	.
这	国王	的	英格兰的	代表	.

英国国王的代表。

['daɪmənd] ['aɪlənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['set(ə)ld] [pɑːts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [steɪt] .

Diamond	Island	is	one	of	the	earliest	settled	parts	of	our	state	.
钻石	岛	是	一	的	这	最早	定居	部分	的	我们的	状态	.

钻石岛是我们州最早有人定居的地区之一。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][əʊld] [tʃɑːt] ['deɪtɪd] - [ðæt] [ʃəʊz] [fɑːm] ['bɪldɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv]

There	is	an	old	chart	dated	1760	that	shows	farm	buildings	on	the	south	side	of
那里	是	一个	老的	图表	日期	-	那	演出	农场	建筑物	在	这	南	边	的

[ðə; ði]['aɪlənd] .

the	island	.
这	岛	.

有一张可追溯至 1760 年的古老海图，显示岛屿南侧有农场建筑。

[wʌn][kæn; kən] [stɪl] [siː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['greɪvjɑːd] [wɪð] [ˌʌn'mɑːkt] [stəʊnz] .

One	can	still	see	the	remains	of	an	old	graveyard	with	unmarked	stones	.
一	能	仍然	看	这	遗迹	的	一个	老的	墓地	和	未标记	石头	.

人们仍然可以看到一座古老墓地的遗迹，墓碑上没有任何标记。

[ðə; ði] [diːp] ['wɔːtə(r)][nɪə(r)] ['daɪmənd] [kəʊv] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['eərɪə][ɪn] [wɪtʃ]

The	deep	water	near	Diamond	Cove	was	believed	to	be	the	area	in	which
这	深的	水	靠近	钻石	海湾	曾是	相信	到	是	这	区域	在	哪个

['kæptɪn] ['krɪstəfə(r)] ['lɛvɪt] ,

Captain	Christopher	Levett	,
队长	克里斯托弗	莱维特	,

人们认为钻石湾附近的深水区就是克里斯托弗·莱维特船长遇难的区域。

[ðə; ði][fɜːst] [waɪt] [mæn][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)]['kæskəu] [beɪ] , ['æŋkəd] [hɪz; ɪz]['ves(ə)l][ɪn] - .

the	first	white	man	to	explore	Casco	Bay	,	anchored	his	vessel	in	1623	.
这	第一的	白色的	男人	到	探索	卡斯科	湾	,	锚定	他的	血管	在	-	.

第一个探索卡斯科湾的白人于 1623 年将他的船停泊在湾内。

[sɜː(r)] ['wɪljəm] [fɪps] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['treʒə(r)] ['hʌntə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] , -

Sir	William	Phips	,	the	greatest	treasure	hunter	of	all	time	,	50
先生	威廉	菲普斯	,	这	最	宝藏	猎人	的	全部	时间	,	-

威廉·菲普斯爵士，史上最伟大的寻宝猎人，50

['ɔːlsəʊ] ['æŋkəd] [æt; ət] [greɪt] ['daɪmənd] [bɪ'fɔː(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['luːisbəːg] [kæm'peɪn] .

also	anchored	at	Great	Diamond	before	going	to	the	Louisburg	campaign	.
还	锚定	在	伟大的	钻石	前	去	到	这	路易斯堡	活动	.

在前往路易斯堡竞选之前，也曾在大钻石港抛锚。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]['eəriə] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ['keəfəli] .

There	is	a	particular	area	that	should	be	examined	carefully	.
那里	是	一个	特别的	区域	那	应该	是	检查	小心	.

有一个特定区域需要仔细检查。

[ðɪs] [spɒt] [ɪz]['ɔːlməʊst] [də'rektli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [frɒm; frəm] - ['lændɪŋ] [ɒv; əv] [piːks] ['aɪlənd] .

This	spot	is	almost	directly	across	the	channel	from	Trefethen's	Landing	of	Peaks	Island	.
这	点	是	几乎	直接地	穿过	这	渠道	从	-	降落	的	山峰	岛	.

这个地方几乎正对着特雷费森峰岛登陆点的海峡。

[hɪə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][æn; ən][əʊld] [ə'bændənd] ['ruːɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɑːmhaʊs] ['selə(r)] .

Here	you	will	find	an	old	abandoned	ruin	of	a	farmhouse	cellar	.
这里	你	将要	寻找	一个	老的	弃	废墟	的	一个	农家	地窖	.

这里是一处废弃的古老农舍地窖遗址。

[ðɪs] [əʊld]['selə(r)] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst][fɑːrmz][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .

This	old	cellar	belonged	to	one	of	the	oldest	farms	on	the	island	.
这	老的	地窖	属于	到	一	的	这	最老	农场	在	这	岛	.

这个古老的地窖属于岛上最古老的农场之一。

[aɪ][məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [tʃek] [ðɪs] ['eəriə] ['veri] ['θʌrəli] ,

I	most	certainly	would	check	this	area	very	thoroughly	,
我	最多	当然	会	查看	这	区域	非常	彻底	,

我一定会非常仔细地检查这个区域。

[æz; əz]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]['riːəl] ['ɪntrəst] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

as	articles	of	real	interest	may	still	be	in	the	vicinity	.
作为	文章	的	真实的	兴趣	可能	仍然	是	在	这	附近	.

因为真正有价值的物品可能还在附近。

[tʃek] [ðə; ði][əʊld] [brɪk] [wɔːlz] [ðen] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd]['eəriə] ,

Check	the	old	brick	walls	then	the	inside	area	,
查看	这	老的	砖	墙壁	然后	这	里面	区域	,

检查一下旧砖墙，然后再检查一下内部区域。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [prə'siːd] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊndz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['selə(r)] .

after	which	proceed	to	go	over	the	grounds	surrounding	the	cellar	.
后	哪个	继续	到	去	超过	这	理由	周围	这	地窖	.

之后继续勘察地窖周围的场地。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tuːlz] [ænd; ənd]['ɪmplɪm(ə)nts] [meɪ] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['met(ə)l][dɪ'tektə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [laɪt] .

Some	of	the	ancient	tools	and	implements	may	be	waiting	for	your	metal	detector	to	bring	them	to	light	.
一些	的	这	古老的	工具	和	实施	可能	是	等待	为了	你的	金属	探测器	到	带来	他们	到	光	.

一些古代工具和器具可能正等着你的金属探测器将它们发现。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][aɪ] ['menʃ(ə)nd] [dʒɔːdʒ] ['klivz] [ænd; ənd] ['rɪtʃəd] ['tʌkə(r)] .

At	the	beginning	of	this	chapter	I	mentioned	George	Cleeves	and	Richard	Tucker	.
在	这	开始	的	这	章	我	提及	乔治	克利夫斯	和	理查德	塔克	.

本章开头我提到了乔治·克利夫斯和理查德·塔克。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv] ['pɔːtlənd] , [meɪn] ,

They	were	the	founders	of	Portland	,	Maine	,
他们	是	这	创始人	的	波特兰	,	缅因州	,

他们是缅因州波特兰市的创始人。

[səʊ] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]['kæskəu] [beɪ] [ɪz][ə; eɪ] [hʌb] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] [ðɪs] [beɪ]

so	this	section	of	Casco	Bay	is	a	hub	of	the	wheel	of	history	in	this	bay
所以	这	部分	的	卡斯科	湾	是	一个	中心	的	这	车轮	的	历史	在	这	湾

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɪt'self] .

and	the	state	itself	.
和	这	状态	本身	.

因此，卡斯科湾的这一区域是该海湾乃至整个州历史的枢纽。

[ðə; ði] [saʊθ] [ʃɔː(r)] [ɪz][ðə; ði][saɪd] [tə'wɔːdz] [piːks] ['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði]['met(ə)l][dɪ'tektə(r)][ʃʊd; ʃəd]

The	south	shore	is	the	side	towards	Peaks	Island	and	the	metal	detector	should
这	南	支撑	是	这	边	向	山峰	岛	和	这	金属	探测器	应该

[biː; bi] [juːst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['biːtʃɪz] [ænd; ənd] [haɪ] [graʊnd] [ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

be	used	along	the	beaches	and	high	ground	on	this	side	of	the	island	.
是	用过的	沿着	这	海滩	和	高的	地面	在	这	边	的	这	岛	.

南岸朝向皮克斯岛，金属探测器应该在岛屿这一侧的海滩和高地上使用。

[doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [tʃek] [ə'raʊnd] ['eni] [lɑːdʒ] [triːz] [ðæt] [stænd][ə'ləʊn] ,

Don't	forget	to	check	around	any	large	trees	that	stand	alone	,
不	忘记	到	查看	大约	任何	大的	树木	那	站立	独自的	,

别忘了检查一下周围那些孤零零的大树。

[æz; əz][ðə; ði]['ɪndiənz] [laɪkt] [tuː; tə] ['beri] [ðeə(r)] [ded] [ɪn] [ðiːz] ['eəriəz] .

as	the	Indians	liked	to	bury	their	dead	in	these	areas	.
作为	这	印度人	喜欢	到	埋葬	他们的	死的	在	这些	区域	.

因为印第安人喜欢把死者埋葬在这些地区。

[stəʊn] [klʌbz] , ['tɒməhɔːk] [ænd; ənd] [greɪn] ['graɪndɪŋ] [tuːlz] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət]

Stone	clubs	,	tomahawks	and	grain	grinding	tools	might	be	in	the	immediate
石头	俱乐部	,	战斧	和	粮食	研磨	工具	可能	是	在	这	即时

[və'sɪnəti] .

vicinity	.
附近	.

石棍、战斧和磨谷工具可能就在附近。

['lʊkɪŋ] [bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [tuː] [fɑː(r)] [fetʃt]

Looking	back	over	the	history	of	this	island	it	wouldn't	be	too	far	fetched
寻找	后退	超过	这	历史	的	这	岛	它	不会	是	也	远的	已获取

[tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['lændɪŋ] [hɪə(r)][ɒv; əv]['paɪrəts] ,

to	imagine	the	landing	here	of	pirates	,
到	想象	这	降落	这里	的	海盗	,

回顾这座岛屿的历史，不难想象海盗曾在此登陆。

['meɪbi] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [freʃ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['lʌmbə(r)] .

maybe	to	take	on	fresh	water	and	lumber	.
或许	到	拿	在	新鲜的	水	和	木材	.

或许是为了获取淡水和木材。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['paɪrəts] , [aɪ] [wʊd] [tʃek] [ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstəli] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

Speaking	of	pirates	,	I	would	check	the	south	-	easterly	end	of	the	island	,
请讲	的	海盗	,	我	会	查看	这	南	-	东风	结尾	的	这	岛	,

说到海盗，我会去岛屿的东南端看看。

[æz; əz] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][kləusɪst][tuː; tə][ðə; ði]['əʊpən] [siː] ,

as	this	section	is	the	closest	to	the	open	sea	,
作为	这	部分	是	这	最接近	到	这	打开	海	,

由于这一区域距离公海最近，

[ə; eɪ] [gʊd] ['lændɪŋ] [spɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɒŋbəʊt] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] ['gæliən] [ɪt'self]

a	good	landing	spot	for	a	longboat	coming	from	the	old	galleon	itself
一个	好的	降落	点	为了	一个	长船	未来	从	这	老的	盖伦帆船	本身

['ænkəd] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz] [frɒm; frəm] [ʃɔ:(r)] .

anchored	a	few	hundred	yards	from	shore	.
锚定	一个	很少	百	码	从	支撑	.

对于从停泊在离岸几百码远的旧帆船上下来的长艇来说，这是一个不错的登陆地点。

[ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ləʊ'kæləti] [weə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['paɪrət] [lu:t] [meɪ] [bi:; bi] ['berid] , [hu:] [nəʊz] ?

It	could	be	a	locality	where	a	little	pirate	loot	may	be	buried	,	who	knows	?
它	可以	是	一个	地点	在哪里	一个	小的	海盗	抢劫	可能	是	埋葬	,	WHO	知道	?

-

51

-

谁知道呢？说不定那里埋藏着一些海盗赃物呢？51

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌvi:'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[pɒnd] ['aɪlənd]

POND	ISLAND
池塘	岛

池塘岛

[ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['hɑ:rpswɛl] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['aɪlənd] [ðæt] [bɪ'keɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

In	the	vicinity	of	Harpswell	you	will	find	a	small	island	that	became	one	of	the
在	这	附近	的	哈普斯韦尔	你	将要	寻找	一个	小的	岛	那	成为	一	的	这

[məʊst] ['treʒə(r)] [ɪk'splɔ:rd] ['aɪləndz] [ɪn] ['kæskəu] [beɪ] .

most	treasure	explored	islands	in	Casco	Bay	.
最多	宝藏	探索	岛屿	在	卡斯科	湾	.

在哈普斯韦尔附近，你会发现一个小岛，它已成为卡斯科湾探索最多的宝藏岛屿之一。

[hɪə(r)] [wi:; wi] [faɪnd] , [ɪf] [wi:; wi] [tʃek] ['aʊə(r)] ['ledʒəndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənds] ,

Here	we	find	,	if	we	check	our	legends	of	the	islands	,
这里	我们	寻找	,	如果	我们	查看	我们的	传说	的	这	岛屿	,

如果我们查阅岛屿传说，就会发现：

[ðə; ði] [spɒt] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['aɪlənd] ['stʌdɪd] [beɪ] [ðæt] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv]

the	spot	of	land	in	our	island	studded	bay	that	is	said	to	be	the	location	of
这	点	的	土地	在	我们的	岛	带钉的	湾	那	是	说	到	是	这	地点	的

[ðə; ði] ['bɒstən] ['paɪrət] [loʊz] ['hɪd(ə)n] ['treʒə(r)] [tʃest] .

the	Boston	Pirate	Low's	hidden	treasure	chest	.
这	波士顿	海盗	低	隐	宝藏	胸部	.

据说，在我们岛屿星罗棋布的海湾中的这块陆地，是波士顿海盗洛藏匿宝藏的地方。

[tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .

To	tell	you	a	little	about	this	I	will	go	back	to	the	year	1726	.
到	告诉	你	一个	小的	关于	这	我	将要	去	后退	到	这	年	-	.

为了向你们简单介绍一下这件事，我将追溯到1726年。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['paɪrət] [ləʊ] [wɒz; wəz] ['seɪlɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['kæskəu] [beɪ] [æz; əz] [hi:; hi] [wɒz; wəz]

At	this	time	Pirate	Low	was	sailing	in	and	around	Casco	Bay	as	he	was
在	这	时间	海盗	低的	曾是	帆船	在	和	大约	卡斯科	湾	作为	他	曾是

['preɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ʃɪpɪŋ] [leɪnz] .

preying	on	the	northern	shipping	lanes	.
捕食	在	这	北方	船运	车道	.

当时，海盗洛正在卡斯科湾及其周边海域活动，伺机袭击北部航道。

[ə; eɪ] ['spæniʃ] ['gæliən] [nemd] “ [dɒn] ['piːdrəʊ] [del] - ” [left] [saʊθ] [ə'merɪkə] [wɪð] [ə; eɪ]

A	Spanish	galleon	named	“	Don	Pedro	Del	Montclova	”	left	South	America	with	a
一个	西班牙语	盖伦帆船	命名	“	大学教师	佩德罗	德尔	-	”	左边	南	美国	和	一个

['treʒə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [speɪn] .

treasure	of	gold	and	jewels	bound	for	Spain	.
宝藏	的	金子	和	珠宝	边界	为了	西班牙	.

一艘名为“唐·佩德罗·德尔·蒙特克洛瓦”的西班牙帆船载着大量黄金和珠宝离开南美洲，驶往西班牙。

[ʃiː; ʃi] [seɪld] [ʌp] [frɒm; frəm] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['flɒrɪdə] [kiːz] ,

She	sailed	up	from	South	America	and	reached	the	Florida	Keys	,
她	航行	向上	从	南	美国	和	达到	这	佛罗里达	钥匙	,

她从南美洲航行而来，抵达了佛罗里达群岛。

[ðen] [dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [ət'læntɪk] , [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['gʌnbəʊt] [geɪv] [tʃeɪs] .

then	just	as	she	started	to	cross	the	Atlantic	,	a	British	gunboat	gave	chase	.
然后	只是	作为	她	开始	到	叉	这	大西洋	,	一个	英国	炮舰	给予	追赶	.

就在她开始横渡大西洋的时候，一艘英国炮艇追了上来。

[ðə; ði] ['gæliən] [swʌŋ] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːθ] along52

The	galleon	swung	off	her	course	and	headed	north	along52
这	盖伦帆船	摇摆	离开	她	课程	和	标题	北	along52

这艘帆船偏离了航线，沿着52号航道向北驶去。

[ðə; ði] [ət'læntɪk] [kəʊst] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] [ˌaʊt'ræn] [ðə; ði] ['gʌnbəʊt] .

the	Atlantic	Coast	until	she	finally	outran	the	gunboat	.
这	大西洋	海岸	直到	她	最后	甩开	这	炮舰	.

她沿着大西洋沿岸一路狂奔，直到最终甩掉了炮艇。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] ['kæskəu] [beɪ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['kæptɪn] [θɔːt]

She	was	now	at	the	entrance	of	Casco	Bay	and	her	Captain	thought
她	曾是	现在	在	这	入口	的	卡斯科	湾	和	她	队长	想法

[ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [ləʊ'keɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [haɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['aɪləndz] .

that	this	would	be	a	good	location	in	which	to	hide	among	the	many	islands	.
那	这	会	是	一个	好的	地点	在	哪个	到	隐藏	之中	这	许多	岛屿	.

她现在位于卡斯科湾的入口处，她的船长认为这里是藏身于众多岛屿中的好地方。

[wɒt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] , [haʊ'evə(r)] ,

What	he	did	not	know	,	however	,
什么	他	做过	不是	知道	,	然而	,

然而，他却不知道，

[wɒz; wəz] [ðæt] ['paɪrət] [ləʊ] [wɒz; wəz] ['æŋkəd] [ɪn] ['kæskəu] [beɪ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['gæliən]

was	that	Pirate	Low	was	anchored	in	Casco	Bay	and	saw	the	Spanish	galleon
曾是	那	海盗	低的	曾是	锚定	在	卡斯科	湾	和	锯	这	西班牙语	盖伦帆船

['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

coming	around	the	point	.
未来	大约	这	观点	.

当时海盗船“低矮号”停泊在卡斯科湾，看到西班牙大帆船绕过岬角驶来。

[ləʊ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['gæliən] , ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [kruː] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Low	boarded	the	galleon	,	killing	the	crew	and	sinking	the	ship	.
低的	登机	这	盖伦帆船	,	杀	这	全体人员	和	下沉	这	船	.

洛登上了这艘盖伦帆船，杀死了船员，并使这艘船沉没。

[hiː; hi] [ðen] [njuː] [frɒm; frəm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kruː] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kɪlɪŋ] ,

He	then	knew	from	talking	to	the	Spanish	crew	previous	to	their	killing	,
他	然后	知道	从	说	到	这	西班牙语	全体人员	以前的	到	他们的	杀	,

他随后从与西班牙船员的交谈中得知了此事，当时他们正被杀害。

[ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌnbəʊt] [wɒz; wəz] [ɒn] [ɪts] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪ] .

that	the	British	gunboat	was	on	its	way	to	the	bay	.
那	这	英国	炮舰	曾是	在	它是	方式	到	这	湾	.

英国炮艇正驶向海湾。

[ləʊ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

Low	decided	to	hide	the	treasure	as	fast	as	he	could	.
低的	决定	到	隐藏	这	宝藏	作为	快速地	作为	他	可以	.

洛决定尽快藏起宝藏。

[hiː; hi] ['lændɪd] [ɒn] [pɒnd] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] ['ɪntuː]

He	landed	on	Pond	Island	and	threw	the	chest	of	gold	and	jewels	into
他	登陆	在	池塘	岛	和	扔	这	胸部	的	金子	和	珠宝	进入

[ðə; ði] [freʃ] ['wɔːtə(r)] [pɒnd] [ðæt] [ɪz] [ðeə(r)] .

the	fresh	water	pond	that	is	there	.
这	新鲜的	水	池塘	那	是	那里	.

他登陆池塘岛，把装满金银珠宝的箱子扔进了岛上的淡水池塘里。

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə]

He	knew	the	location	of	the	pond	because	he	had	been	there	before	to
他	知道	这	地点	的	这	池塘	因为	他	有	到过	那里	前	到

[fɪl] [hɪz; ɪz] ['wɔːtə(r)] [kɑːsk] .

fill	his	water	casks	.
充满	他的	水	酒桶	.

他知道池塘的位置，因为他以前去过那里打水。

['ɑːftə(r)] ['haɪdɪŋ] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [left] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌnbəʊt] .

After	hiding	the	treasure	he	immediately	left	the	vicinity	ahead	of	the	gunboat	.
后	隐藏	这	宝藏	他	立即地	左边	这	附近	前方	的	这	炮舰	.

藏好财宝后，他立即抢在炮艇前面离开了附近区域。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [hʌŋ] , [səʊ] [hiː; hi] ['nevə(r)] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [kleɪm] [hɪz; ɪz]

He	was	later	captured	and	hung	,	so	he	never	came	back	to	claim	his
他	曾是	之后	捕获	和	悬挂	,	所以	他	绝不	来了	后退	到	宣称	他的

['hɪd(ə)n] ['buːti] .

hidden	booty	.
隐	赃物	.

他后来被抓获并处以绞刑，因此再也没有回来取回他藏匿的赃物。

['meni] ['treʒə(r)] ['hʌntəz] [hæv; həv] [gɒn] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [lænd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [əʊld]

Many	treasure	hunters	have	gone	over	this	island	and	land	surrounding	the	old
许多	宝藏	猎人	有	已消失	超过	这	岛	和	土地	周围	这	老的

[pɒnd] ,

pond	,
池塘	,

许多寻宝者都曾到过这座岛屿和环绕古老池塘的土地上。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] ['nəʊbədi] [hæz; həz] [ləʊ'keɪtɪd] [ðɪs] [kæʃ] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] .

but	to	my	knowledge	nobody	has	located	this	cache	of	gold	and	jewels	.
但	到	我的	知识	无人	有	位于	这	缓存	的	金子	和	珠宝	.

但据我所知，至今还没有人找到这批金银珠宝。

[ðə; ði] [pɒnd] [ɪt'self] [ɪz] [naʊ] [draɪ] , [ai] [ˌʌndə'stænd] .

The	pond	itself	is	now	dry	,	I	understand	.
这	池塘	本身	是	现在	干燥	,	我	理解	.

据我了解，池塘现在已经干涸了。

['meɪbi] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɪz] [diːpə(r)] [ðæn; ðən] ['ævərɪdʒ] ; [ɪn'sted] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [diːp] ,

Maybe	the	treasure	is	deeper	than	average	;	instead	of	four	or	five	feet	deep	,
或许	这	宝藏	是	更深	比	平均的	;	反而	的	四	或者	五	脚	深的	,

也许这处宝藏比一般的宝藏埋得更深；可能不是四五英尺深，

[ðɪs] [wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [fiːt] [diːp] .

this	one	could	be	fifteen	or	twenty	feet	deep	.
这	一	可以	是	十五	或者	二十	脚	深的	.

这个水坑可能有十五到二十英尺深。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] [ɪn] [dʒiˈɒlədʒi] ,

It	is	a	problem	in	geology	,
它	是	一个	问题	在	地质学	,

这是地质学中的一个问题。

[dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [təˈreɪn] [ɪn] [səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] .

just	how	the	wind	and	rain	change	the	terrain	in	so	long	a	time	.
只是	如何	这	风	和	雨	改变	这	地形	在	所以	长的	一个	时间	.

风雨如何在漫长的时间里改变地貌。

[aɪ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈsensətɪv] [dɪˈtektə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [ˈeəriə] [ɪn] [ˈɔːdə(r)]

I	would	say	that	a	pretty	sensitive	detector	should	be	used	in	this	area	in	order
我	会	说	那	一个	漂亮的	敏感的	探测器	应该	是	用过的	在	这	区域	在	命令

[tuː; tə] [riːtʃ] [ˈriːəl] [depθ] .

to	reach	real	depth	.
到	抵达	真实的	深度	.

我认为在这个区域应该使用灵敏度很高的探测器才能探测到真正的深度。

[ðɪs] [prɪˈsiːdɪŋ] [teɪl] [ɪz] [ˈməʊstli] [ˈledʒənd] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [jˈiəz] ,

This	preceding	tale	is	mostly	legend	passed	down	through	the	years	,
这	前	故事	是	大多	传奇	通过了	向下	通过	这	年	,

前面这个故事大多是流传至今的传说。

[bʌt; bət] [huː] [nəʊz] [ˈweðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːl] [ˈledʒənd] ?

but	who	knows	whether	or	not	it	is	all	legend	?
但	WHO	知道	无论	或者	不是	它	是	全部	传奇	?

但谁知道这是否只是传说呢?

[aɪ] [wʊd] [gɪv] [ðɪs] [ˈaɪlənd] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkeəf(ə)l] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪð] [maɪ] [ˈɪnstrəmənt] [ɪf] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)]

I	would	give	this	island	a	very	careful	examination	with	my	instrument	if	I	were
我	会	给	这	岛	一个	非常	小心	考试	和	我的	乐器	如果	我	是

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

如果我是你，我会用仪器仔细检查这座岛屿。

[ðeəz; ðəz] [dʒʌst] [nəʊ] [ˈtelɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] . -

There's	just	no	telling	what	is	there	.	53
有	只是	不	讲述	什么	是	那里	.	-

谁也说不准那里有什么。53

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeksˌviːˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[fɔːt] [ˈprɛbl]

FORT	PREBLE
堡	普雷布尔

普雷布尔堡

[hɪə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈstɑːtɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃt] [əˈbaʊt] - ,

Here	we	have	a	fort	that	was	started	in	1808	and	finished	about	1812	,
这里	我们	有	一个	堡	那	曾是	开始	在	-	和	完成的	关于	-	,

这里有一座始建于1808年，大约于1812年完工的堡垒。

[dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - .

just	before	the	War	of	1812	.
只是	前	这	战争	的	-	.

就在1812年战争爆发前夕。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nemd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɒmədɔː(r)] [ˈprɛbl] , [ˈprɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈneɪvi] .

It	was	named	for	Commodore	Preble	,	prominent	in	the	Revolutionary	Navy	.
它	曾是	命名	为了	准将	普雷布尔	,	著名的	在	这	革命者	海军	.

它以美国独立战争时期海军将领普雷布尔准将的名字命名。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈlɑːdʒd] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]

At	the	time	of	the	Civil	War	it	was	enlarged	and	had	a
在	这	时间	的	这	民用	战争	它	曾是	放大	和	有	一个

['kɒmplɪment] [ɒv; əv] - [gʌnz] .

complement	of	72	guns	.
补充	的	-	枪支	.

内战时期，该炮台进行了扩建，配备了 72 门火炮。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['fɔːtrəs] [wɒz; wəz][ɒv; əv]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [brɪk] ['ræmˌpɑːts] [wɪtʃ] [feɪst] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .

The	early	fortress	was	of	whitewashed	brick	ramparts	which	faced	the	channel	.
这	早期的	堡垒	曾是	的	粉刷过的	砖	城墙	哪个	面对	这	渠道	.

早期的堡垒是由粉刷成白色的砖砌城墙构成，面向海峡。

[ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːt] [ə; eɪ][lɒg] ['miːtɪŋ] [haʊs] [wʌns] [stʊd] ,

On	the	site	of	this	fort	a	log	meeting	house	once	stood	,
在	这	地点	的	这	堡	一个	日志	会议	房子	一次	站立	,

在这座堡垒的遗址上，曾经矗立着一座木屋集会所。

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['setləz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] .

a	gathering	place	for	the	earliest	settlers	of	this	area	.
一个	采集	地方	为了	这	最早	定居者	的	这	区域	.

这里曾是该地区最早定居者的聚集地。

[ðɪs] [ləʊˈkeɪʃn] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [saʊθ] ['pɔːtlənd] [ænd; ənd] [prəˈsiːdɪŋ] [tuː; tə]

This	location	may	be	reached	by	going	to	South	Portland	and	proceeding	to
这	地点	可能	是	达到	经过	去	到	南	波特兰	和	进行中	到

[ðə; ði] [meɪn] [vəʊˈkeɪʃən(ə)l] ['teknɪk(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒn] [fɔːt] [rəʊd] .

the	Maine	Vocational	Technical	Institute	on	Fort	Road	.
这	缅因州	职业	技术的	研究所	在	堡	路	.

到达此地点的途径是：前往南波特兰，然后前往福特路上的缅因州职业技术学院。

[ðɪs] [skuːl] [naʊ] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [fɔːt] ['prɛbl] [graʊndz] .

This	school	now	occupies	the	Fort	Preble	grounds	.
这	学校	现在	占据	这	堡	普雷布尔	理由	.

这所学校现在位于普雷布尔堡的旧址上。

[ðə; ði][əʊld] [ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

The	old	fortifications	are	in	the	rear	of	the	grounds	at	the	water's	edge	.
这	老的	防御工事	是	在	这	后部	的	这	理由	在	这	水的	边缘	.

古老的防御工事位于场地后方，靠近水边。

[wen] [juː; jʊ] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːt] ,

When	you	arrive	at	the	fort	,
什么时候	你	到达	在	这	堡	,

当你到达堡垒时，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][sɪˈkjʊə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][əʊld]

go	to	the	Administration	Building	and	secure	permission	to	check	the	old
去	到	这	行政	建筑	和	安全的	允许	到	查看	这	老的

['ræmˌpɑːts] . -

ramparts	.	54
城墙	.	-

前往行政大楼，取得检查旧城墙的许可。54

[hɪə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['meni] [əʊld] [gʌn] [im'pleismənt] .

Here	you	will	find	many	old	gun	emplacements	.
这里	你	将要	寻找	许多	老的	枪	阵地	.

这里有很多古老的炮台遗址。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][jɔː(r); jə(r)][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ;

These	should	be	given	your	undivided	attention	;
这些	应该	是	给定	你的	未分割的	注意力	;

这些事情你应该全神贯注地关注;

[juːz][jɔː(r); jə(r)]['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] ['veri] ['keəfəli] [æz; əz] ['meni] ['aːrtifækts][ænd; ənd]['relɪks][mʌst; məst] [stɪl]

use	your	metal	detector	very	carefully	as	many	artifacts	and	relics	must	still
使用	你的	金属	探测器	非常	小心	作为	许多	文物	和	遗物	必须	仍然

[biː; bi] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] .

be	lying	about	.
是	说谎	关于	.

使用金属探测器时务必小心，因为可能还有很多文物和遗迹散落在周围。

[doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [biːtʃ] ['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['ræmˌpɑːts] .

Don't	forget	to	check	the	beach	area	in	front	of	the	old	ramparts	.
不	忘记	到	查看	这	海滩	区域	在	正面	的	这	老的	城墙	.

别忘了去看看旧城墙前的海滩区域。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['grænɪt] [wɔːlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'nʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [spɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	ground	inside	the	granite	walls	should	be	another	interesting	spot	for	the
这	地面	里面	这	花岗岩	墙壁	应该	是	其他	有趣的	点	为了	这

['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] .

metal	detector	.
金属	探测器	.

花岗岩墙内的地面应该是金属探测器的另一个有趣探测地点。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['semitriz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [keɪp] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lænd]

One	of	the	earliest	cemeteries	in	the	entire	Cape	is	located	on	this	point	of	land
一	的	这	最早	墓地	在	这	全部的	岬	是	位于	在	这	观点	的	土地

.

:

.

整个开普敦地区最早的墓地之一就位于这片土地上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['θræʃə(r)] ” ['beriɪŋ] [graʊnd] .

It	is	called	the	“	Thrasher	”	burying	ground	.
它	是	称为	这	“	鹀	”	埋葬	地面	.

它被称为“碎骨者”墓地。

[ðə; ði] ['θræʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] .

The	Thrashers	were	the	early	settlers	of	this	area	.
这	鹀鸟队	是	这	早期的	定居者	的	这	区域	.

特拉舍尔人是这一地区的早期定居者。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɑːm] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [bæk] [ɪn][ðə; ði] - .

They	had	a	large	farm	on	the	point	back	in	the	1600's	.
他们	有	一个	大的	农场	在	这	观点	后退	在	这	-	.

他们在17世纪的时候就在岬角上拥有一座大型农场。

[mʌtʃ] ['treɪdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [tʊk] [pleɪs] [ɒn] [fɔːt] [pɔɪnt] [weə(r)] ['prɛbl] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] ,

Much	trading	with	the	Indians	took	place	on	Fort	Point	where	Preble	was	erected	,
很多	贸易	和	这	印度人	采取	地方	在	堡	观点	在哪里	普雷布尔	曾是	竖立	,

在普雷布尔堡垒所在的堡垒角，与印第安人进行了大量贸易活动。

[səʊ][ai] [wʊd] ['defɪnətli] [nɒt] [mɪs] [ðɪs] [ləʊ'keɪʃn] [ɒn][maɪ] ['treʒə(r)] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

so	I	would	definitely	not	miss	this	location	on	my	treasure	hunting	expedition	.
所以	我	会	确实	不是	错过	这	地点	在	我的	宝藏	打猎	远征	.

所以，在我的寻宝探险中，我绝对不会错过这个地方。

[æz; əz][ai] ['menʃ(ə)nd] ['ɜːlɪə(r)] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][wɒz; wəz][ɪn]['prəʊgres] [wen] [ðə; ði] [fɔːt] [wɒz; wəz]

As	I	mentioned	earlier	the	Civil	War	was	in	progress	when	the	fort	was
作为	我	提及	早些时候	这	民用	战争	曾是	在	进步	什么时候	这	堡	曾是

[ɪn'lɑːdʒd] .

enlarged	.
放大	.

正如我之前提到的，扩建这座堡垒时正值内战时期。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['meni] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz]

There	are	probably	many	articles	of	this	period	still	in	the	compounds
那里	是	大概	许多	文章	的	这	时期	仍然	在	这	化合物

[ɒv; əv][əʊld] [fɔːt] ['prɛbl] ,

of	old	Fort	Preble	,
的	老的	堡	普雷布尔	,

旧普雷布尔堡的院落里可能还保存着许多这一时期的物品。

[səʊ][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði]['eəriə][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ʌp] [wɪð] .

so	go	over	the	area	and	see	what	you	can	come	up	with	.
所以	去	超过	这	区域	和	看	什么	你	能	来	向上	和	.

所以，去周围区域转转，看看你能想到什么。

[aɪm][ʃʊə(r)][jɔː(r); jə(r)][taɪm] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['weɪstɪd] .

I'm	sure	your	time	will	not	be	wasted	.
我是	当然	你的	时间	将要	不是	是	浪费	.

我相信你的时间不会白费。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ləʊ'keɪʃənz][tuː; tə] [riːtʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,

This	is	one	of	the	easiest	locations	to	reach	,	as	it	is	on	the	mainland	,
这	是	一	的	这	最容易	地点	到	抵达	,	作为	它	是	在	这	大陆	,

这里是交通最便利的地点之一，因为它位于大陆上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] [raɪd][frɒm; frəm] ['pɔːtlənd] ['aɪðə(r)][baɪ] [bʌs] [ɔː(r)]['tæksi] .

and	a	short	ride	from	Portland	either	by	bus	or	taxi	.
和	一个	短的	骑	从	波特兰	任何一个	经过	公共汽车	或者	出租车	.

从波特兰乘坐公共汽车或出租车很快就能到达。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['restrɒnt] [wɪ'ðɪn] ['heɪlɪŋ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] ,

There	is	a	restaurant	within	hailing	distance	of	the	fort	,
那里	是	一个	餐厅	之内	欢呼	距离	的	这	堡	,

堡垒附近不远处就有一家餐馆。

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [kiːp] [raɪt] [ɒn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sɜːtʃ] . -

so	you	can	get	a	lunch	and	keep	right	on	with	your	search	.	55
所以	你	能	得到	一个	午餐	和	保持	正确的	在	和	你的	搜索	.	-

这样你就可以吃午饭，然后继续你的搜索。55

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

['frentʃɪz] ['aɪlənd]

FRENCH'S	ISLAND
法国的	岛

法国岛

[kən'sɪdərəb(ə)l]['ɪndiən] ['ɪntrəst] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['frentʃɪz] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [beɪ] .

Considerable	Indian	interest	is	attached	to	French's	Island	in	the	lower	bay	.
大量	印度	兴趣	是	随附的	到	法国的	岛	在	这	降低	湾	.

印度人对下湾的弗伦奇岛非常感兴趣。

[æn; ən] ['ɪndiən] [skʌl] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['ʌndə(r)] [θriː] [fiːt] [ɒv; əv] [klæm] [ʃelz] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]

An	Indian	skull	was	found	under	three	feet	of	clam	shells	and	it	was
一个	印度	颅骨	曾是	成立	在下面	三	脚	的	蛤	贝壳	和	它	曾是

['fɪgəd] [ðæt] [ðə; ði] [skʌl] [wɒz; wəz] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['sentʃəriz] [əʊld] .

figured	that	the	skull	was	three	or	four	centuries	old	.
想	那	这	颅骨	曾是	三	或者	四	几个世纪	老的	.

在三英尺厚的蛤蜊壳下发现了一个印第安人头骨，据推测，该头骨已有三四百年的历史。

['frentʃɪz] ['aɪlənd] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [bɪ'twiːn] [greɪt] [tʃəbiːg] [ænd; ənd] [guːs] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [tuː; tə]

French's	Island	is	located	between	Great	Chebeague	and	Goose	Island	and	to
法国的	岛	是	位于	之间	伟大的	切贝格	和	鹅	岛	和	到

[ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] - ['aɪlənd] .

the	south	of	Bustin's	Island	.
这	南	的	-	岛	.

弗伦奇岛位于大切贝格岛和鹅岛之间，在巴斯汀岛的南边。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] ['aɪlənd] [juː; jʊ] [prə'siːd] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] [pɔɪnt] , ['friːˌpɔːt] , [ðen] [baɪ] [bəʊt] [tuː; tə]

To	reach	this	island	you	proceed	to	Flying	Point	,	Freeport	,	then	by	boat	to
到	抵达	这	岛	你	继续	到	飞行	观点	,	自由港	,	然后	经过	船	到

- ['aɪlənd] ,

Bustin's	Island	,
-	岛	,

要到达这个岛屿，你需要先到自由港的飞点，然后乘船前往巴斯汀岛。

[ðen] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['frentʃɪz] .

then	over	to	French's	.
然后	超过	到	法国的	.

然后去French's餐厅。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [trɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meɪnlənd] .

It	is	a	short	trip	from	the	mainland	.
它	是	一个	短的	旅行	从	这	大陆	.

从大陆过来只需很短的路程。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['haɪə(r)] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['məʊtəbəʊt] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði]

You	will	have	to	hire	someone	with	a	motorboat	to	take	you	across	the
你	将要	有	到	聘请	某人	和	一个	汽艇	到	拿	你	穿过	这

[beɪ] .

bay	.
湾	.

你需要雇人开快艇带你过海湾。

[ðɪs] ['aɪlənd] [ɪz] ['praɪvətli] [əʊnd] ,

This	island	is	privately	owned	,
这	岛	是	私下	拥有	,

这座岛屿为私人所有。

[səʊ] [pə'mɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [lænd] [ænd; ənd] [stɑːt] [jɔː(r); jə(r)] ['treʒə(r)]

so	permission	must	be	secured	before	you	land	and	start	your	treasure
所以	允许	必须	是	安全	前	你	土地	和	开始	你的	宝藏

[hʌnt] .

hunt	.
打猎	.

所以，在你登陆并开始寻宝之前，必须先获得许可。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] ['pɔːtlənd] ['rezɪdənt] [əʊnz] [ðɪs] ['aɪlənd] .

I	believe	a	Portland	resident	owns	this	island	.
我	相信	一个	波特兰	居民	拥有	这	岛	.

我相信这座岛屿的所有者是波特兰的一位居民。

[ə; eɪ] [tʃek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekɔ:dz] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] ['oʊnərz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .

A	check	of	the	records	will	no	doubt	reveal	the	owner's	name	and	address	.
一个	查看	的	这	记录	将要	不	怀疑	揭示	这	所有者的	姓名	和	地址	.

查阅记录无疑会查到所有者的姓名和地址。

[ðə; ði]['faɪndɪŋ][ɒv; əv][æn; ən]['ɪndiən] [skʌl] [pru:vz] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['ɪndiənz][ɒn] ['frentʃɪz]

The	finding	of	an	Indian	skull	proves	that	if	there	were	Indians	on	French's
这	寻找	的	一个	印度	颅骨	证明	那	如果	那里	是	印度人	在	法国的

['aɪlənd][ðeə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] early56

Island	there	could	have	been	early56
岛	那里	可以	有	到过	early56

发现的印第安人头骨证明，如果弗伦奇岛上曾经有印第安人居住，那么早在56世纪初就可能出现了。

['setləz] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ]['paɪrəts][ɒn] [ðɪs] [smɔ:l]['aɪlənd] .

settlers	,	and	also	pirates	on	this	small	island	.
定居者	,	和	还	海盗	在	这	小的	岛	.

这个小岛上既有定居者，也有海盗。

[ɪn] [deɪz] [gɒn] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts] [prɪ'fɜ:d] [smɔ:l]['aɪləndz][ɒn] [wɪtʃ] [tu:; tə][haɪd]

In	days	gone	by	some	of	the	pirates	preferred	small	islands	on	which	to	hide
在	天	已消失	经过	一些	的	这	海盗	首选	小的	岛屿	在	哪个	到	隐藏

[ðeə(r)] [ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz] .

their	ill	-	gotten	gains	.
他们的	患病的	-	获得	收益	.

过去，一些海盗喜欢把不义之财藏在小岛上。

[wen] ['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)] [ðɪs] ['aɪlənd][aɪ] [wʊd] [gɪv] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['bi:tʃɪz] .

When	going	over	this	island	I	would	give	special	attention	to	the	beaches	.
什么时候	去	超过	这	岛	我	会	给	特别的	注意力	到	这	海滩	.

游览这座岛屿时，我会特别留意海滩。

[ðə; ði]['paɪrəts] ['sʌmtaɪmz] ['berid] [ðeə(r)] ['treʒə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,

The	pirates	sometimes	buried	their	treasure	in	a	hurry	,
这	海盗	有时	埋葬	他们的	宝藏	在	一个	匆忙	,

海盗有时会匆忙埋藏他们的宝藏。

[æz; əz][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [bəʊt] [wʊd] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [ʌp][fɑ:st][ɪn] [pə'sju:t] .

as	a	government	boat	would	be	coming	up	fast	in	pursuit	.
作为	一个	政府	船	会	是	未来	向上	快速地	在	追逐	.

一艘政府船只将迅速追赶过来。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] [ðæt] [ðɪs] ['aɪlənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]

It	has	been	mentioned	in	the	history	books	that	this	island	was	a
它	有	到过	提及	在	这	历史	图书	那	这	岛	曾是	一个

[ˌhed'kwɔ:təz] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['ɪndiən] ['sægəˌmɔ:] ,

headquarters	for	an	Indian	Sagamore	,
总部	为了	一个	印度	萨加莫尔	,

历史书中曾提到，这座岛屿曾是印度萨加莫尔人的总部所在地。

[ɔ:(r)] [tʃi:f] .

or	Chief	.
或者	首席	.

或酋长。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['trɪŋkɪts] [ænd; ənd]['relɪks][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] ['setləz] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi]['hɪd(ə)n]

Some	of	their	trinkets	and	relics	of	the	early	settlers	may	still	be	hidden
一些	的	他们的	小饰品	和	遗物	的	这	早期的	定居者	可能	仍然	是	隐

[frɒm; frəm] [vju:] [ə'weɪtɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

from	view	awaiting	your	detection	.
从	看法	等待中	你的	检测	.

他们的一些小饰品和早期定居者的遗物可能仍然隐藏在人们的视线之外，等待着你的发现。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [smɔːl] ['aɪləndz][hæd; həd][klɪə(r)] [freʃ] ['wɔːtə(r)] [sprɪŋz] [ðæt] [ə'træktɪd] [ðə; ði]

Many	**of**	**these**	**small**	**islands**	**had**	**clear**	**fresh**	**water**	**springs**	**that**	**attracted**	**the**
许多	的	这些	小的	岛屿	有	清除	新鲜的	水	弹簧	那	吸引	这

['siːfeərə(r)] .

seafarer	**.**
海员	.

这些小岛上有很多清澈的淡水泉，吸引了许多航海者。

[ðə; ði] ['lɒŋbəʊt] [wʊd] [pʊt][ɪn][ænd; ənd] [fɪl] [ðeə(r)] [kɑːsk] [wɪð] [freʃ] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	**longboats**	**would**	**put**	**in**	**and**	**fill**	**their**	**casks**	**with**	**fresh**	**water**	**for**	**the**
这	长船	会	放	在	和	充满	他们的	酒桶	和	新鲜的	水	为了	这

['kʌmɪŋ] ['vɔɪɪdʒ] ,

coming	**voyage**	**,**
未来	航程	,

长艇会靠岸，并将木桶装满淡水，以备接下来的航行之需。

[səʊ][ə; eɪ] [tʃek] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sprɪŋ] [maɪt] [peɪ] [ɒf] .

so	**a**	**check**	**in**	**this**	**area**	**for**	**a**	**spring**	**might**	**pay**	**off**	**.**
所以	一个	查看	在	这	区域	为了	一个	春天	可能	支付	离开	.

所以，在这个区域寻找泉水或许会有收获。

[ə'gen] [aɪ] [seɪ] ,

Again	**I**	**say**	**,**
再次	我	说	,

我再说一遍，

[pliːz] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][get] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒpəti] ['əʊnə(r)z][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [prə'siːd]

please	**be**	**sure**	**to**	**get**	**permission**	**from**	**the**	**property**	**owners**	**before**	**you**	**proceed**
请	是	当然	到	得到	允许	从	这	财产	所有者	前	你	继续

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . -

with	**your**	**expedition**	**.**	**57**
和	你的	远征	.	-

请务必在进行探险之前获得土地所有者的许可。57

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]

CHAPTER	**XX**
章	xx

第二十章

['beɪliz] ['aɪlənd]

BAILEY'S	**ISLAND**
百利甜酒	岛

贝利岛

[hɪə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] ['setləz] [ə'raɪvd] [ə'baʊt] - .

Here	**history**	**tells**	**us**	**that**	**the**	**first**	**settlers**	**arrived**	**about**	**1743**	**.**
这里	历史	讲述	我们	那	这	第一的	定居者	到达的	关于	-	.

历史记载，第一批定居者大约在 1743 年抵达这里。

[ðɪs] ['aɪlənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['aɪləndz][ɒv; əv]['kæskəu] [beɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl]

This	**island**	**is**	**one**	**of**	**the**	**larger**	**islands**	**of**	**Casco**	**Bay**	**and**	**there**	**are**	**still**
这	岛	是	一	的	这	更大的	岛屿	的	卡斯科	湾	和	那里	是	仍然

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['həumsted] [ðeə(r)] .

many	**of**	**the**	**old**	**homesteads**	**there**	**.**
许多	的	这	老的	家园	那里	.

这个岛屿是卡斯科湾较大的岛屿之一，岛上仍然保留着许多古老的宅基地。

[ə; eɪ] ['defɪnət] [lɪŋk] [wɪð] [ðɪs] ['ɜːli] ['pɪəriəd] [stɪl] ['stændɪŋ] [ɒn] ['beɪli] ['aɪlənd][ɪz][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] “

A	definite	link	with	this	early	period	still	standing	on	Bailey	Island	is	the	so	-	called	“
一个	定	关联	和	这	早期的	时期	仍然	常设	在	贝利	岛	是	这	所以	-	称为	“

['gɑːrdənər] ” [haʊs] [bɪlt] [ɪn] - .

Gardiner	”	house	built	in	1818	.
加德纳	”	房子	建造	在	-	.

贝利岛上至今仍保留着与这一早期时期相关的确切建筑，即建于 1818 年的所谓“加德纳”住宅。

[ˌaɪ 'tiː][stændz] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd][æt; ət][ðə; ði] ['nɔːðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][ɪn]

It	stands	back	from	the	road	at	the	northern	end	of	the	island	and	in
它	站立	后退	从	这	路	在	这	北方	结尾	的	这	岛	和	在

[ðə; ði][rɪə(r)][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [wel] .

the	rear	is	an	ancient	well	.
这	后部	是	一个	古老的	出色地	.

它位于岛屿北端，远离公路，后面有一口古井。

[ðə; ði]['tɪmbə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ][lɒg] [haʊs] [bɪlt] [baɪ] ['diːkən] ['tɪməθi]

The	timber	came	from	the	ruins	of	a	log	house	built	by	Deacon	Timothy
这	木材	来了	从	这	废墟	的	一个	日志	房子	建造	经过	执事	蒂莫西

['beɪli] ,

Bailey	,
贝利	,

这些木材来自执事蒂莫西·贝利建造的木屋遗址。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði]['aɪlənd][wɒz; wəz] [nemd] .

for	whom	the	island	was	named	.
为了	谁	这	岛	曾是	命名	.

这座岛屿以他的名字命名。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [haʊs] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][wʌn] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['kæptɪn] [dʒɒt] ” ['həʊmsted] .

Another	interesting	house	on	the	island	is	one	called	the	“	Captain	Jot	”	homestead	.
其他	有趣的	房子	在	这	岛	是	一	称为	这	“	队长	点	”	家园	.

岛上还有一座有趣的房子，叫做“乔特船长”宅邸。

[æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ɪm'plaɪz] , [ðɪs] [haʊs] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [siː] ['kæptɪn] .

As	the	name	implies	,	this	house	belonged	to	a	sea	captain	.
作为	这	姓名	暗示	,	这	房子	属于	到	一个	海	队长	.

顾名思义，这栋房子曾属于一位船长。

[ˌaɪ 'tiː] [deɪts] [frɒm; frəm] - , [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ləʊ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treʒə(r)] ['siːkə(r)] .

It	dates	from	1763	,	an	interesting	location	for	the	treasure	seeker	.
它	日期	从	-	,	一个	有趣的	地点	为了	这	宝藏	寻求者	.

它始建于1763年，对于寻宝者来说，这是一个有趣的地方。

[jɔː(r); jə(r)][dɪ'tektə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ləʊkeɪt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] .

Your	detector	should	be	able	to	locate	something	of	interest	in	this	vicinity	.
你的	探测器	应该	是	有能力的	到	定位	某物	的	兴趣	在	这	附近	.

-

58
-

你的探测器应该能够在这个区域内找到一些感兴趣的物体。58

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [spɒts] [tuː; tə][biː; bi] [tʃekt] [ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd] .

There	are	many	spots	to	be	checked	on	this	island	.
那里	是	许多	地点	到	是	已检查	在	这	岛	.

这座岛上有很多地方值得一探究竟。

[ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɪz][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [weə(r)] [ðiːz] [əʊld] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] .

A	good	idea	is	to	ask	the	natives	where	these	old	houses	are	.
一个	好的	主意	是	到	问	这	本地人	在哪里	这些	老的	房屋	是	.

一个好办法是问问当地人这些老房子在哪里。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][ləʊ'kɑ:l][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði]

I	have	found	that	the	inhabitants	of	a	particular	locale	can	tell	you	the
我	有	成立	那	这	居民	的	一个	特别的	本地化	能	告诉	你	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['veərɪəs] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

history	of	various	points	of	interest	,
历史	的	各种各样的	积分	的	兴趣	,

我发现，特定地区的居民可以告诉你各个景点的历史。

[æz; əz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə][fəʊk][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðeə(r)]['fɪŋgə(r)][tɪps] .

as	most	of	the	older	folk	have	this	information	at	their	finger	tips	.
作为	最多	的	这	老	民间	有	这	信息	在	他们的	手指	尖端	.

因为大多数老年人都能轻松掌握这些信息。

[ˌaɪ 'ti:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [pli:z] [ðem; ðəm] , [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɑ:skɪŋ] ['kwestʃənz] [ə'baʊt]

It	usually	pleases	them	,	the	fact	that	you	are	asking	questions	about
它	通常	请	他们	,	这	事实	那	你	是	问	问题	关于

[ðeə(r)] [əʊn] [ˌbæk'jɑ:d] .

their	own	backyard	.
他们的	自己的	后院	.

你询问他们自家后院的情况，这通常会让他们感到高兴。

[ðeɪ] [wɪl] [pɔɪnt] [aʊt] ['meni] [fækts][ænd; ənd][ləʊ'keɪʃənz] [ðæt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] [hæv; həv]

They	will	point	out	many	facts	and	locations	that	the	history	books	have
他们	将要	观点	出去	许多	事实	和	地点	那	这	历史	图书	有

[ˌəʊvə'lʊkt] .

overlooked	.
被忽视的	.

他们会指出历史书上遗漏的许多事实和地点。

[ðɪs] ['aɪlənd] [meɪ] [bi:; bi] [ri:tʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] .

This	island	may	be	reached	from	the	mainland	.
这	岛	可能	是	达到	从	这	大陆	.

从大陆可以到达这个岛屿。

[frɒm; frəm] ['pɔ:tlənd] [teɪk] [ðə; ði] ['haɪweɪ] ['li:dɪŋ] [tu:; tə] ['brʌnzwɪk] , [meɪn] .

From	Portland	take	the	highway	leading	to	Brunswick	,	Maine	.
从	波特兰	拿	这	公路	领导	到	布伦瑞克	,	缅因州	.

从波特兰出发，走通往缅因州布伦瑞克的公路。

[ðeə(r)] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [saɪnz] [daɪ'rektɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['beɪliz] ['aɪlənd] .

There	you	will	find	signs	directing	you	to	Bailey's	Island	.
那里	你	将要	寻找	标志	导演	你	到	百利甜酒	岛	.

在那里你会看到指示牌，指引你前往贝利岛。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [trɪp][tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd] .

It	is	a	beautiful	trip	to	the	island	.
它	是	一个	美丽的	旅行	到	这	岛	.

这是一次美丽的岛屿之旅。

[ðə; ði][rəʊd][ɪz] ['bɔ:dəd] [baɪ][tɔ:l] [meɪn] [paɪnz] , ['rəʊlɪŋ] [medəuz] , [stri:mz] , [əʊld][fɑ:rmz][ænd; ənd]

The	road	is	bordered	by	tall	Maine	pines	,	rolling	meadows	,	streams	,	old	farms	and
这	路	是	带边框	经过	高的	缅因州	松树	,	滚动	草地	,	溪流	,	老的	农场	和

[ni:t] ['mɒd(ə)n] [hoʊmz] .

neat	modern	homes	.
整洁的	现代的	房屋	.

道路两旁是高大的缅因松树、绵延起伏的草地、溪流、古老的农场和整洁的现代住宅。

[tu:; tə][ˌem 'i:][ðə; ði][trɪp] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv] ['lɑ:stɪŋ] ['meməri] .

To	me	the	trip	down	to	the	island	is	one	of	lasting	memory	.
到	我	这	旅行	向下	到	这	岛	是	一	的	持久	记忆	.

对我来说，去岛上的旅行是一段难忘的回忆。

['djʊərɪŋ][jɔ:(r); jə(r)] ['treʒə(r)] ['hʌntɪŋ] [taɪm][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

During	your	treasure	hunting	time	on	the	island	,
期间	你的	宝藏	打猎	时间	在	这	岛	,

在岛上寻宝期间，

[doʊnt] [fə'get] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm]['teɪsti] [meɪn] ['lɒbstə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [lʌntʃ] .

don't	forget	to	have	some	tasty	Maine	lobster	for	lunch	.
不	忘记	到	有	一些	可口	缅因州	龙虾	为了	午餐	.

别忘了午餐吃点美味的缅因龙虾。

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['pɜ:tʃəs] [ði:z] [dɪ'lɪʃəs] ['mɔ:sel] [raɪt] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɔ:l] [kʊkt] .

You	can	purchase	these	delicious	morsels	right	on	the	island	all	cooked	.
你	能	购买	这些	可口的	小块	正确的	在	这	岛	全部	煮熟	.

您可以在岛上直接购买这些美味的熟食。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['teɪblz] [ænd; ənd] ['bentʃɪz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [sɪt] [waɪl] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [wʌn][ɒv; əv]

There	are	tables	and	benches	at	which	you	may	sit	while	enjoying	one	of
那里	是	表格	和	长椅	在	哪个	你	可能	坐	尽管	享受	一	的

[meɪnz] ['feɪməs] ['lɒbstə(r)] ['dinəz] .

Maine's	famous	lobster	dinners	.
缅因州的	著名的	龙虾	晚餐	.

这里有桌椅，您可以坐在那里享用缅因州著名的龙虾大餐。

[ðə; ði] ['bi:tʃɪz] [ðæt] [feɪs] [ðə; ði]['əʊpən] [si:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʃekt] ['keəfəli] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][dɪ'tektə(r)]

The	beaches	that	face	the	open	sea	should	be	checked	carefully	with	your	detector
这	海滩	那	脸	这	打开	海	应该	是	已检查	小心	和	你的	探测器

,

,

,

应使用探测器仔细检查面向大海的海滩。

[æz; əz] ['meni] ['lændɪŋz] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [hɪə(r)][frɒm; frəm] - [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .

as	many	landings	have	taken	place	here	from	1763	until	today	.
作为	许多	着陆	有	已采取	地方	这里	从	-	直到	今天	.

从1763年至今，这里已经发生过多次登陆事件。

[hu:] [nəʊz] [wɒt] [maɪt] [bi:; bi] ['berɪd] [ə'lɒŋ] [ði:z] [ʃɔ:z] ?

Who	knows	what	might	be	buried	along	these	shores	?
WHO	知道	什么	可能	是	埋葬	沿着	这些	海岸	?

谁知道这些海岸边可能埋藏着什么?

[ðɪs] ['aɪlənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [tʃek] [lɪst] ,

This	island	should	be	one	of	the	finest	on	your	check	list	,
这	岛	应该	是	一	的	这	最好的	在	你的	查看	列表	,

这座岛屿应该列入你的旅行清单，成为其中最值得推荐的目的地之一。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][səʊ] ['i:zi] [tu:; tə] [ri:tʃ] .

as	it	is	so	easy	to	reach	.
作为	它	是	所以	简单的	到	抵达	.

因为它很容易到达。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] ['wɪʃɪz] [ju:; jʊ][ðə; ði][best][ɒv; əv] [lʌk] [hɪə(r)] . -

The	author	wishes	you	the	best	of	luck	here	.	59
这	作者	愿望	你	这	最好的	的	运气	这里	.	-

作者祝你一切顺利。59

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

[ɔːrz] ['aɪlənd]
ORR'S ISLAND
奥尔的 岛

奥尔岛

[wʌn] [ɒv; əv] [ə'mɛrɪkəz] ['feɪməs] ['ɔːθəz] , ['hæriət] ['biːtʃə(r)] [stəʊ] ,
One of America's famous authors , Harriet Beecher Stowe ,
一 的 美国的 著名的 作者 , 哈丽特 比彻 斯托 ,

美国著名作家之一，哈里特·比彻·斯托

[meɪd] [ðɪs] ['aɪlənd] [stænd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ɒv; əv] ['kæskəu] [beɪ] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒpjələ(r)]
made this island stand out in the annals of Casco Bay by writing her popular
制成 这 岛 站立 出去 在 这 志 的 卡斯科 湾 经过 写作 她 受欢迎的
['stɔːri] ,
story ,
故事 ,

她创作的这部广受欢迎的小说，使这座岛屿在卡斯科湾的历史上声名鹊起。

“ [ðə; ði] [pɜːl] [ɒv; əv] [ɔːrz] ['aɪlənd] .
“ The Pearl of Orr's Island .
“ 这 珍珠 的 奥尔的 岛 .

“奥尔岛的明珠。”

” [ðɪs] ['stɔːri] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [wen] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪt'self] [wɒz; wəz] ['præktɪkli] ['aɪsəleɪtɪd]
” This story was published in 1862 when the island itself was practically isolated
” 这 故事 曾是 已发布 在 - 什么时候 这 岛 本身 曾是 几乎 孤立
[ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] .
and unknown .
和 未知 .

“这个故事发表于 1862 年，当时这座岛屿实际上与世隔绝，鲜为人知。”

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] [ɪ'vent] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] .
The appearance of this story was a literary event for thousands of Mrs .
这 外貌 的 这 故事 曾是 一个 文学 事件 为了 数千 的 太太 .
[stoʊz] ['ridər] .
Stowe's readers .
斯托 读者 .

这篇故事的出现对斯托夫人成千上万的读者来说是一件文学盛事。

[ðə; ði] ['aɪlənd] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm] [tuː] ['brʌðəz] ; ['neɪmli] , ['klemənt] [ænd; ənd] [dʒɒn] [ɔːr] ,
The island takes its name from two brothers ; namely , Clement and John Orr ,
这 岛 需要 它是 姓名 从 二 兄弟 ; 即 , 克莱门特 和 约翰 奥尔 ,

该岛的名字来源于两兄弟，分别是克莱门特·奥尔和约翰·奥尔。

[huː] [ɪn] - [bɔːt] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] [æn; ən] ['eɪkə(r)]
who in 1748 bought the greater part of the island for two shillings an acre
WHO 在 - 买 这 更大的 部分 的 这 岛 为了 二 先令 一个 英亩
.
:
.

1748 年，他以每英亩两先令的价格买下了该岛的大部分土地。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['aɪələnd] .
The brothers originally came from the north of Ireland .
这 兄弟 起初 来了 从 这 北 的 爱尔兰 .

兄弟俩原籍爱尔兰北部。

[hɪə(r)][ɒn] [ɔːrz] [ðə; ði] ['treʒə(r)] ['hʌntə(r)] [wɪl] [faɪnd][æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv] [lɒŋ] [kəʊv][ə; eɪ]

Here	on	Orr's	the	treasure	hunter	will	find	at	the	north	end	of	Long	Cove	a
这里	在	奥尔的	这	宝藏	猎人	将要	寻找	在	这	北	结尾	的	长的	海湾	一个

[smɔːl] [kəʊv] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] “ ['smʌglərz] [kəʊv] .

small	cove	that	is	known	as	“	Smuggler's	Cove	.
小的	海湾	那	是	已知	作为	“	走私者的	海湾	.

在奥尔岛，寻宝者会在长湾的北端发现一个被称为“走私者湾”的小海湾。

” [ɔːrz] ['aɪlənd][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][best] [nəʊn] ['aɪlənd] in60

”	Orr's	Island	is	probably	the	best	known	island	in60
”	奥尔的	岛	是	大概	这	最好的	已知	岛	in60

奥尔岛可能是最著名的岛屿。

['kæskəu] [beɪ] .

Casco	Bay	.
卡斯科	湾	.

卡斯科湾。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ə; eɪ] ['rɪkəti] [əʊld] ['wʊdn] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['setləz] [tuː; tə]

In	the	old	days	a	rickety	old	wooden	bridge	was	built	by	the	settlers	to
在	这	老的	天	一个	摇摇晃晃的	老的	木制的	桥	曾是	建造	经过	这	定居者	到

[kə'nekt] [ðə; ði]['aɪlənd] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪnlənd] ,

connect	the	island	with	the	mainland	,
连接	这	岛	和	这	大陆	,

过去，定居者们建造了一座摇摇晃晃的旧木桥，将岛屿与大陆连接起来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] ['lɪvɪŋ] ['deɪndʒərəsli] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['strʌktʃə(r)] .

and	it	was	really	living	dangerously	to	go	over	this	ancient	structure	.
和	它	曾是	真的	活的	危险地	到	去	超过	这	古老的	结构	.

翻越这座古老的建筑真是一件非常危险的事情。

[ðɪs] [əʊld] [brɪdʒ] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['kɔːzweɪ] .

This	old	bridge	has	now	been	replaced	by	a	modern	causeway	.
这	老的	桥	有	现在	到过	替换	经过	一个	现代的	堤道	.

这座老桥现在已经被一座现代化的堤道取代了。

[ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [ɔːrz] ['meni] ['ɪndiən] [ə'tæks] [wɜː(r); wə(r)] [ri'pʌls] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːli]

On	the	Island	of	Orr's	many	Indian	attacks	were	repulsed	by	the	early
在	这	岛	的	奥尔的	许多	印度	攻击	是	反感	经过	这	早期的

[ɪn'hæbətənt] .

inhabitants	.
居民	.

在奥尔岛上，印第安人的多次袭击都被早期居民击退了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['riːəl]['keəf(ə)l] [wen] ['sɜːtʃɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][dɪ'tektə(r)] ,

If	you	are	real	careful	when	searching	with	your	detector	,
如果	你	是	真实的	小心	什么时候	搜索	和	你的	探测器	,

如果你在使用探测器进行搜索时非常小心，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] ['ɪndiən] ['relɪks][ɔː(r)]['aːrtifækts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [baɪ][ðə; ði] [siː] - ['gəʊɪŋ]

you	should	find	Indian	relics	or	artifacts	that	were	buried	by	the	sea	-	going
你	应该	寻找	印度	遗物	或者	文物	那	是	埋葬	经过	这	海	-	去

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - .

population	of	the	1700's	.
人口	的	这	-	.

你应该能找到18世纪航海人口埋藏的印第安遗物或文物。

['meni] [ə; eɪ] [θriː] - [ænd; ənd][sɪks] - ['mæstɪd] ['skuːnə(r)] [seɪld] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːbə(r)]

Many	a	three	-	and	six	-	masted	schooner	sailed	in	and	out	of	the	harbor
许多	一个	三	-	和	六	-	桅杆	大篷车	航行	在	和	出去	的	这	港口

[æt; ət] [ɔːrz] ['aɪlənd] .

at	Orr's	Island	.
在	奥尔的	岛	.

许多三桅和六桅帆船进出奥尔岛的港口。

[huː] [nəʊz] [wɒt] ['paɪrət] [ʃɪp] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] ['eərɪə][ɪn][ðə; ði][dɑːk][ɒv; əv] [naɪt] [wɪð] ['meɪbi] [ə; eɪ]

Who	knows	what	pirate	ship	visited	this	area	in	the	dark	of	night	with	maybe	a
WHO	知道	什么	海盗	船	到访	这	区域	在	这	黑暗的	的	夜晚	和	或许	一个

['kɒntrəbænd]['kɑːgəʊ] ?

contraband	cargo	?
违禁品	货物	?

谁知道是哪艘海盗船在夜幕降临后造访过这片海域，或许还载着违禁品?

[ɪn] [ðɪs] ['eərɪə][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [tʃek] ['evri] ['lɪt(ə)l][kəʊv][ænd; ənd]['ɪnlet] ['veri] ['keəfəli] .

In	this	area	I	think	that	I	would	check	every	little	cove	and	inlet	very	carefully	.
在	这	区域	我	思考	那	我	会	查看	每一个	小的	海湾	和	进口	非常	小心	.

在这个区域，我想我会非常仔细地检查每一个小海湾和入海口。

[məʊst] ['eniθɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [faʊnd] ['hɪd(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ænd; ənd] , ['ɔːlsəʊ] ,

Most	anything	might	be	found	hidden	along	the	shores	and	,	also	,
最多	任何事物	可能	是	成立	隐	沿着	这	海岸	和	,	还	,

几乎任何东西都可能隐藏在海岸边，而且，

[nɪə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['dwelɪŋ] [saɪts] .

near	some	of	the	old	dwelling	sites	.
靠近	一些	的	这	老的	住宅	网站	.

靠近一些旧住所遗址。

[ə; eɪ] [gʊd] [tʃek] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rəʊdweɪ] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] [maɪt] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]

A	good	check	along	the	roadway	to	and	from	the	island	might	reveal	a
一个	好的	查看	沿着	这	道路	到	和	从	这	岛	可能	揭示	一个

['hɪd(ə)n]['ɑːtɪk(ə)l] .

hidden	article	.
隐	文章	.

仔细检查通往岛屿和离开岛屿的道路，可能会发现隐藏的物品。

[ɪ'speʃəli] [tʃek] [bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊdweɪ] [ænd; ənd] [wɜːk] [bæk] [ə; eɪ] [weɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Especially	check	both	sides	of	the	roadway	and	work	back	a	ways	from	the
尤其	查看	两个都	侧面	的	这	道路	和	工作	后退	一个	方式	从	这

[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [fiːt] .

edge	of	the	road	about	twenty	or	thirty	feet	.
边缘	的	这	路	关于	二十	或者	三十	脚	.

尤其要检查道路两侧，并从路边向后退大约二三十英尺。

[ðə; ði][əʊld][rəʊd][dɪd][kwaɪt][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [kɜːrvɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wuːnd] [ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] .

The	old	road	did	quite	a	bit	of	curving	as	it	wound	its	way	to	the	island	.
这	老的	路	做过	相当	一个	少量	的	弯曲	作为	它	伤口	它是	方式	到	这	岛	.

通往岛屿的古老道路蜿蜒曲折。

[ðiːz] [kɜːrvz] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

These	curves	have	been	eliminated	to	a	great	extent	with	the	building	of	the
这些	曲线	有	到过	已淘汰	到	一个	伟大的	程度	和	这	建筑	的	这

[njuː] [rəʊd] .

new	road	.
新的	路	.

随着新公路的修建，这些弯道已基本消除。

[æz; əz][ai] ['menʃ(ə)nd] , [ɪf] [juː; jʊ][grɪd][ðə; ði]['eəriə] [wel] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd] ,

As	I	mentioned	,	if	you	grid	the	area	well	back	from	the	road	,
作为	我	提及	,	如果	你	网格	这	区域	出色地	后退	从	这	路	,

正如我之前提到的，如果你把区域划分得离道路足够远，

[juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] ['eksələnt] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvərɪŋ] [sʌm; səm][baɪ] - [gɒn] ['ɑːtɪk(ə)l] .

you	have	an	excellent	chance	of	discovering	some	by	-	gone	article	.
你	有	一个	出色的	机会	的	发现	一些	经过	-	已消失	文章	.

你很有可能发现一些早已过时的文章。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ]['pjuːtə(r)][mʌg] , ['bʌklz] [frɒm; frəm] ['ʃuːz] , [gəʊld][kɔɪnz][ænd; ənd] [huː]

It	could	be	a	pewter	mug	,	buckles	from	shoes	,	gold	coins	and	who
它	可以	是	一个	锡	马克杯	,	扣环	从	鞋	,	金子	硬币	和	WHO

[nəʊz] [wɒt] [els] ?

knows	what	else	?
知道	什么	别的	?

可能是锡制马克杯、鞋扣、金币，谁知道还有什么别的东西呢?

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)]['met(ə)l][dɪ'tektə(r)][ænd; ənd] [plaɪ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

Take	your	metal	detector	and	ply	the	ocean	side	of	the	island	.
拿	你的	金属	探测器	和	胶合板	这	海洋	边	的	这	岛	.

带上你的金属探测器，到岛屿的临海一侧搜寻。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [siːm] [məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['pɑːpjuleɪtid][baɪ][ðə; ði] ['siːmən] , ['smʌg(ə)lə(r)] ,

This	section	seems	most	likely	to	have	been	populated	by	the	seaman	,	smuggler	,
这	部分	似乎	最多	可能	到	有	到过	人口稠密	经过	这	水手	,	走私者	,

这一区域似乎最有可能居住着水手、走私犯，

['paɪrət][ɔː(r)] [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] .

pirate	or	what	have	you	.
海盗	或者	什么	有	你	.

海盗之类的。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [ðæt] ['djʊərɪŋ] ['treɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['bɪznəs] [diːlz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

It	may	be	,	that	during	trading	and	making	business	deals	with	each	other	,
它	可能	是	,	那	期间	贸易	和	制作	商业	交易	和	每个	其他	,

也许，在彼此进行贸易和达成商业交易的过程中，

[ðə; ði] ['siːmən] [kʊd; kəd][hæv; həv] [lɒst] [sʌm; səm] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ði][dɜːt][tuː; tə][biː; bi] ['berid] ['əʊvə(r)]

the	seaman	could	have	lost	some	coins	in	the	dirt	to	be	buried	over
这	水手	可以	有	丢失的	一些	硬币	在	这	污垢	到	是	埋葬	超过

[ænd; ənd] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] .

and	lost	for	hundreds	of	years	.
和	丢失的	为了	数百	的	年	.

水手可能把一些硬币丢在了土里，被埋在土里，几百年都找不到了。

['ɔːlsəʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [nəʊ] [daʊt] ,

Also	many	of	the	natives	,	no	doubt	,
还	许多	的	这	本地人	,	不	怀疑	,

毫无疑问，许多当地人也是如此。

[kept] [ðeə(r)] ['seɪvɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['praɪvət] ['kæʃɪz] ['berid] [frɒm; frəm] [saɪt] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]

kept	their	savings	in	the	private	caches	buried	from	sight	at	the	rear	of	their
保留	他们的	节省	在	这	私人的	缓存	埋葬	从	视线	在	这	后部	的	他们的

['kæbinz] .

cabins	.
小木屋	.

他们将积蓄藏在小木屋后面隐蔽的私人储藏处。

[ə'nʌðə(r)] ['laɪkli] ['eəriə][tuː; tə] [tʃek] [aʊt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['eəriə] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld] ['feri] [juːst] [tuː; tə]

Another	likely	area	to	check	out	would	be	the	area	where	the	old	ferry	used	to
其他	可能	区域	到	查看	出去	会	是	这	区域	在哪里	这	老的	渡船	用过的	到

[dɒk] .

dock	.
码头	.

另一个值得一看的地方是以前渡轮停靠的那片区域。

[ðə; ði] ['feri] [ræn][frɒm; frəm] [ɔːrz] ['aɪlənd][tuː; tə] ['beɪliz] ['aɪlənd] .

The	ferry	ran	from	Orr's	Island	to	Bailey's	Island	.
这	渡船	跑	从	奥尔的	岛	到	百利甜酒	岛	.

渡轮从奥尔岛开往贝利岛。

[ɪf] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][trɪp][juː; jʊ] signaled61

If	you	wanted	to	take	the	trip	you	signaled61
如果	你	通缉	到	拿	这	旅行	你	signaled61

如果你想去旅行，你已经发出信号61

[ðə; ði] ['ferimən] [baɪ] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði][flæg] [ðæt] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [ɒn][ðə; ði][tɔːl]['flægpəʊl] .

the	ferryman	by	lowering	the	flag	that	was	flying	high	on	the	tall	flagpole	.
这	摆渡人	经过	降低	这	旗帜	那	曾是	飞行	高的	在	这	高的	旗杆	.

摆渡人降下了高高旗杆上飘扬的旗帜。

[ðə; ði] ['feri] [wʊd] [prə'siːd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [wɪlz] [gʌt] .

The	ferry	would	proceed	across	the	narrow	passage	of	water	known	as	Will's	Gut	.
这	渡船	会	继续	穿过	这	狭窄的	通道	的	水	已知	作为	遗嘱	肠道	.

渡船将驶过被称为威尔海峡的狭窄水道。

[ðə; ði][feə(r)][wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [sents] [tuː; tə] ['beɪliz] ['aɪlənd] , [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɔːrz] ['aɪlənd]

The	fare	was	fifteen	cents	to	Bailey's	Island	,	but	to	return	to	Orr's	Island
这	票价	曾是	十五	分	到	百利甜酒	岛	,	但	到	返回	到	奥尔的	岛

,

,
,

去贝利岛的船费是十五美分，但返回奥尔岛的船费是.....

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst][juː; jʊ] ['twenti] - [faɪv] [sents] .

it	would	cost	you	twenty	-	five	cents	.
它	会	成本	你	二十	-	五	分	.

这会花费你25美分。

[ðə; ði] [siː] [trɪp][frɒm; frəm] ['pɔːtlənd] [tuː; tə] [ɔːrz] ['aɪlənd][baɪ][ðə; ði]['aɪlənd] [s'tiːməz] [ɒv; əv]['kæskəu]

The	sea	trip	from	Portland	to	Orr's	Island	by	the	island	steamers	of	Casco
这	海	旅行	从	波特兰	到	奥尔的	岛	经过	这	岛	蒸汽船	的	卡斯科

[beɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] .

Bay	is	a	journey	to	remember	.
湾	是	一个	旅行	到	记住	.

乘坐卡斯科湾的岛屿蒸汽船从波特兰前往奥尔岛的海上之旅是一次令人难忘的旅程。

[juː; jʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

You	,	of	course	,
你	,	的	课程	,

当然，是你。

[kæn; kən] [riːtʃ] [ɔːrz] ['aɪlənd][baɪ] ['ɔːtəməbiːl] ['vaɪə][ə; eɪ][rəʊd] [ðæt] [swɪŋz] [daʊn] [tuː; tə] [ɔːrz]

can	reach	Orr's	Island	by	automobile	via	a	road	that	swings	down	to	Orr's
能	抵达	奥尔的	岛	经过	汽车	通过	一个	路	那	摇摆	向下	到	奥尔的

[frɒm; frəm] ['brʌnzwɪk] , [meɪn] .

from	Brunswick	,	Maine	.
从	布伦瑞克	,	缅因州	.

可以驾车沿着从缅因州布伦瑞克通往奥尔岛的公路到达奥尔岛。

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] ['brʌnzwɪk] [dʒʌst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [saɪnz] [ænd; ənd] [suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] “

When	you	reach	Brunswick	just	follow	the	signs	and	soon	you	will	be	on	the	“
什么时候	你	抵达	布伦瑞克	只是	跟随	这	标志	和	很快	你	将要	是	在	这	“

['aɪlənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɜːl] .

Island	of	the	Pearl	.
岛	的	这	珍珠	.

到达布伦瑞克后，只需沿着路标走，很快你就会到达“珍珠岛”。

” [gʊd] ['hʌntɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] . -

”	Good	hunting	to	you	.	63
”	好的	打猎	到	你	.	-

祝你狩猎顺利。63

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

['hɑːrpswɛl] [nek]

HARPSWELL	NECK
哈普斯韦尔	脖子

哈普斯韦尔颈

[ðɪs] [lɒŋ] [nek] [ɒv; əv] ['siːnɪk] ['bjuːti] [ɪz] [ə; eɪ] [kləʊz] ['neɪbə(r)] [ɒv; əv] [ɔːrz] ['aɪlənd] .

This	long	neck	of	scenic	beauty	is	a	close	neighbor	of	Orr's	Island	.
这	长的	脖子	的	风景优美	美丽	是	一个	关闭	邻居	的	奥尔的	岛	.

这条风景秀丽的狭长地带与奥尔岛相邻。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] ,

It	lies	to	the	north	,
它	谎言	到	这	北	,

它位于北部，

[ˌnɔːθ'west] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] ['ɔːtəʊ] ['vaɪə] [ðə; ði] ['rəʊtəri] ['træfɪk] ['sɜːk(ə)l] [æt; ət]

northwest	and	can	be	reached	by	auto	via	the	rotary	traffic	circle	at
西北	和	能	是	达到	经过	汽车	通过	这	旋转	交通	圆圈	在

['brʌnzwɪk] , [meɪn] .

Brunswick	,	Maine	.
布伦瑞克	,	缅因州	.

位于西北方向，可通过缅因州布伦瑞克的环形交通路驾车到达。

['meni] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [teɪlz; 'teɪliːz] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] ['hɑːrpswɛl] , [sʌm; səm] [fækt]

Many	stories	and	tales	have	been	written	about	Harpswell	,	some	fact
许多	故事	和	故事	有	到过	书面	关于	哈普斯韦尔	,	一些	事实

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ledʒənd] .

and	others	legend	.
和	其他的	传奇	.

关于哈普斯韦尔，流传着许多故事和传说，其中一些是事实，另一些是传说。

[iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [pleɪs] [ɪn] [ə'merɪkən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

Each	has	its	own	place	in	American	literature	.
每个	有	它是	自己的	地方	在	美国人	文学	.

它们在美国文学中都占有一席之地。

[ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɪz] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['ʃɪpjɑːd] .

Located	on	the	east	side	of	the	Harpswells	is	the	site	of	the	Skolfield	Shipyard	.
位于	在	这	东方	边	的	这	-	是	这	地点	的	这	-	船厂	.

斯科尔菲尔德造船厂位于哈普斯韦尔斯山脉东侧。

[ðɪs] [jɑːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv] ['meni] ['rʌgɪd] [siː] - ['gəʊɪŋ] ['ves(ə)lz] .

This	yard	was	the	birthplace	of	many	rugged	sea	-	going	vessels	.
这	院子	曾是	这	出生地	的	许多	崎岖	海	-	去	船只	.

这个船厂是许多坚固耐用的远洋船舶的诞生地。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['mæstɪd][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][sɪks] .

Some	**were**	**three**	**masted**	**and**	**others**	**six**	**.**
一些	是	三	桅杆	和	其他的	六	.

有些是三桅帆船，有些是六桅帆船。

[ðiːz] [fʊl] - [rɪgd] [ʃɪps] [seɪld] ['ɪntuː] ['præktɪkli] ['evri] ['siːpɔːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] .

These	**full**	**-**	**rigged**	**ships**	**sailed**	**into**	**practically**	**every**	**seaport**	**along**	**the**	**Atlantic**	**Coast**	**.**
这些	满的	-	作弊	船舶	航行	进入	几乎	每一个	海港	沿着	这	大西洋	海岸	.

这些装备齐全的帆船几乎驶入了大西洋沿岸的每一个海港。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] [ðɪs] [saɪt] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [jɔː(r); jə(r)][taɪm] .

A	**visit**	**to**	**this**	**site**	**will**	**be**	**worth**	**your**	**time**	**.**
一个	访问	到	这	地点	将要	是	值得	你的	时间	.

访问这个网站绝对值得。

[ðə; ði][nekst][stɒp][ɒn] our64

The	**next**	**stop**	**on**	**our64**
这	下一个	停止	在	our64

我们的64号公路下一站

[tʊə(r)][ɒv; əv] ['hɑːrpswɛl] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði][əʊld] ['miːtɪŋ] [haʊs] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [held]

tour	**of**	**Harpswell**	**might**	**be**	**the**	**old**	**meeting**	**house**	**where**	**the**	**early**	**settlers**	**held**
旅游	的	哈普斯韦尔	可能	是	这	老的	会议	房子	在哪里	这	早期的	定居者	握住

[ðeə(r)] [taʊn] ['miːtiŋz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['ɪndiən] ['prɒbləm] .

their	**town**	**meetings**	**and**	**discussed**	**the**	**Indian**	**problem**	**.**
他们的	镇	会议	和	讨论	这	印度	问题	.

哈普斯韦尔之旅可能会带您参观早期定居者举行城镇会议和讨论印第安人问题的旧会堂。

[ðə; ði]['eəriə][nɪə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [haʊs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)]

The	**area**	**near**	**the**	**meeting**	**house**	**would**	**be**	**a**	**good**	**hunting**	**ground**	**for**
这	区域	靠近	这	会议	房子	会	是	一个	好的	打猎	地面	为了

[jɔː(r); jə(r)][dɪ'tektə(r)] ,

your	**detector**	**,**
你的	探测器	,

会议厅附近区域是使用金属探测器进行探测的好地方。

[bʌt; bət] [pliːz] [doʊnt] [fə'get] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['trespəsɪŋ] [raɪts] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [prə'siːd] [wɪð]

but	**please**	**don't**	**forget**	**to**	**secure**	**trespassing**	**rights**	**before**	**you**	**proceed**	**with**
但	请	不	忘记	到	安全的	擅闯私人领地	权利	前	你	继续	和

[jɔː(r); jə(r)] [sɜːtʃ] .

your	**search**	**.**
你的	搜索	.

但请不要忘记在进行搜索之前获得进入许可。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæntəm] ['ledʒəndz][ɒv; əv] ['hɑːrpswɛl] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ,

One	**of**	**the**	**phantom**	**legends**	**of**	**Harpswell**	**,**	**and**	**perhaps**	**one**	**of**	**the**	**best**	**,**
一	的	这	幻影	传说	的	哈普斯韦尔	,	和	也许	一	的	这	最好的	,

哈普斯韦尔的众多传说之一，或许也是其中最精彩的传说之一，

[wɒz; wəz][pʊt]['ɪntuː]['pəʊətri][baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ə'mɛrɪkəz] [best] [nəʊn] ['poʊəts] ; ['neɪmli] , [dʒɒn]

was	**put**	**into**	**poetry**	**by**	**one**	**of**	**America's**	**best**	**known**	**poets**	**;**	**namely**	**,**	**John**
曾是	放	进入	诗	经过	一	的	美国的	最好的	已知	诗人	;	即	,	约翰

['griːnˌliːf] ['hwitiə] .

Greenleaf	**Whittier**	**.**
绿叶	惠提尔	.

被美国最著名的诗人之一约翰·格林利夫·惠蒂埃写成了诗歌。

[hɪz; ɪz]['pəʊɪm][wɒz; wəz] [kɔːld] , “ [ðə; ði] [ded] [ʃɪp] [ɒv; əv] ['hɑːrpswɛl] .

His	**poem**	**was**	**called**	**,**	**“**	**The**	**Dead**	**Ship**	**of**	**Harpswell**	**.**
他的	诗	曾是	称为	,	“	这	死的	船	的	哈普斯韦尔	.

他的诗名为《哈普斯韦尔的死船》。

” [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] - [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði] ['ledʒəndri] [teɪl] [təʊld][tuː; tə]

”	It	was	written	in	1866	and	was	inspired	by	the	legendary	tale	told	to
”	它	曾是	书面	在	-	和	曾是	灵感	经过	这	传奇	故事	讲述	到

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [set][baɪ][ðeə(r)] ['grænd,fɑːðə] [ænd; ənd] ['grænd,mʌðə] .

the	younger	set	by	their	grandfathers	and	grandmothers	.
这	年轻	放	经过	他们的	祖父们	和	祖母们	.

“这部作品写于 1866 年，灵感来源于祖父母讲给年轻一代的传奇故事。”

[aɪ] [sə'pəʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [greɪt] - ['grænd,mʌðə] [ænd; ənd] ['grænd,fɑːðə] ['ɔːlsəʊ][təʊld][ðə; ði] ['gəʊstli] [teɪl]

I	suppose	a	few	great	-	grandmothers	and	grandfathers	also	told	the	ghostly	tale
我	认为	一个	很少	伟大的	-	祖母们	和	祖父们	还	讲述	这	幽灵般的	故事

.

:

.

我想，可能也有一些曾祖母和曾祖父讲过这个鬼故事。

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['fæntəm] ['ledʒənd] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['ætməsfɪə(r)] [wen]

The	preceding	words	of	phantom	legend	will	give	you	a	bit	of	atmosphere	when
这	前	字	的	幻影	传奇	将要	给	你	一个	少量	的	气氛	什么时候

[juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɒn] ['hɑːrpswɛl] .

you	arrive	on	Harpswell	.
你	到达	在	哈普斯韦尔	.

前面这段关于幽灵传说的文字，会让你在抵达哈普斯韦尔时感受到一些氛围。

[æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] [daʊn] [ðɪs] [pə'nɪnsjələ] [tʃek] [ɔːl] [kəuv][ænd; ənd]['ɪnlets] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnstrəmənt]

As	you	go	down	this	peninsula	check	all	coves	and	inlets	with	your	instrument
作为	你	去	向下	这	半岛	查看	全部	海湾	和	入口	和	你的	乐器

.

:

.

当你沿着半岛向下行进时，用你的仪器检查所有的小海湾和入海口。

[liːv] ['nʌθɪŋ] [ˌʌnin'vesti^eitid] ,

Leave	nothing	uninvestigated	,
离开	没有什么	未经调查	,

不放过任何细节。

[æz; əz] [ðɪs] ['eəriə][ɪz][wʌn][ɒv; əv] ['sevrəl] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] - [djuː] [tuː; tə]

as	this	area	is	one	of	several	that	was	abandoned	in	the	late	1600's	due	to
作为	这	区域	是	一	的	一些	那	曾是	弃	在	这	晚的	-	到期的	到

['ɪndiən] [ʌp'raiziŋz] .

Indian	uprisings	.
印度	起义	.

因为该地区是 17 世纪末因印第安人起义而被废弃的几个地区之一。

[aɪ] [wʊd] [gɪv] [maɪ]['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [-] [pɔɪnt] ;

I	would	give	my	special	attention	to	Pott's	Point	;
我	会	给	我的	特别的	注意力	到	波茨	观点	;

我会特别关注波茨角；

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] ['veri] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]

this	point	is	located	on	the	very	end	of	the	neck	and	a	good	place	for
这	观点	是	位于	在	这	非常	结尾	的	这	脖子	和	一个	好的	地方	为了

['paɪrəts][ɔː(r)]['smʌg(ə)lərs][tuː; tə][lænd][ænd; ənd][haɪd][ə; eɪ] [tʃest] [ɒv; əv] [də'bluːn] ,

pirates	or	smugglers	to	land	and	hide	a	chest	of	doubloons	,
海盗	或者	走私者	到	土地	和	隐藏	一个	胸部	的	金币	,

这一点位于颈部的末端，是海盗或走私者登陆并藏匿金币的好地方。

['piːsɪz] - [ɒv; əv] - [eɪt] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['buːti] ['teɪkən][frɒm; fræm][sʌm; səm][pɔː(r); pʊə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] ['ves(ə)l]

pieces	-	of	-	eight	or	other	booty	taken	from	some	poor	unfortunate	vessel
件	-	的	-	八	或者	其他	赃物	已采取	从	一些	贫穷的	不幸	血管

[ðæt] [keɪm] ['ɪntuː][ðeə(r)][grɑːsp] .

that	came	into	their	grasp	.
那	来了	进入	他们的	抓牢	.

从落入他们手中的不幸船只上缴获的八里亚尔银币或其他战利品。

[tʃek] [ðə; ði] [biːtʃ] ['eərɪə] , [ðen] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪərɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɔɪnt] .

Check	the	beach	area	,	then	go	into	the	interior	of	the	“	Point	.
查看	这	海滩	区域	,	然后	去	进入	这	内部的	的	这	“	观点	.

检查海滩区域，然后进入“岬角”内部。

” ['meni] ['treʒəz] [hæv; həv] [biːn] ['berid] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [ɔː(r)]['bəʊldə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

”	Many	treasures	have	been	buried	under	a	large	tree	or	boulder	that	was	a
”	许多	宝藏	有	到过	埋葬	在下面	一个	大的	树	或者	巨石	那	曾是	一个

['θaʊz(ə)nd] [jɑːrdz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

thousand	yards	from	the	shore	.
千	码	从	这	支撑	.

“许多宝藏都埋藏在距离海岸一千码的大树或巨石下。”

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['rɒki] [keɪv] [ɔː(r)] [lɑːdʒ] ['bəʊldə(r)] [tʃek] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [mɪ'stɪərɪəs] ['mɑːkɪŋz]

If	you	see	a	rocky	cave	or	large	boulder	check	them	for	mysterious	markings
如果	你	看	一个	岩石	洞穴	或者	大的	巨石	查看	他们	为了	神秘	标记

,

,

,

如果你看到岩洞或巨石，请检查上面是否有神秘的标记。

[sʌtʃ] [æz; əz] [krɔːsɪz] , ['sɜːklz] , ['æræus] [ænd; ənd] [sʌtʃ] , [kɑːrvd] [ɔː(r)] [kʌt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɒki] ['sɜːfɪs] .

such	as	crosses	,	circles	,	arrows	and	such	,	carved	or	cut	into	the	rocky	surface	.
这样的	作为	十字架	,	界	,	箭头	和	这样的	,	雕刻	或者	切	进入	这	岩石	表面	.

例如在岩石表面雕刻或切割的十字架、圆圈、箭头等图案。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['hɪd(ə)n] ['treʒəz] [hæv; həv] [biːn] [ləʊ'keɪtɪd][baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [kruːd]

Some	of	these	hidden	treasures	have	been	located	by	following	a	crude
一些	的	这些	隐	宝藏	有	到过	位于	经过	下列的	一个	原油

[də'rekʃ(ə)n][saɪn] [left][baɪ][ə; eɪ][kʌt] - [θrəʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['rɒki] [ledʒ] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] ['rɒki] [keɪv] .

direction	sign	left	by	a	cut	-	throat	on	a	rocky	ledge	or	in	a	rocky	cave	.
方向	符号	左边	经过	一个	切	-	喉	在	一个	岩石	壁架	或者	在	一个	岩石	洞穴	.

有些隐藏的宝藏是通过跟随凶手在岩石峭壁或岩洞中留下的简陋指示牌找到的。

[juːz][jɔː(r); jə(r)]['prəʊbɪŋ] [rɒdz][æz; əz][juː; jʊ] [tʃek] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'tektə(r)] .

Use	your	probing	rods	as	you	check	with	the	detector	.
使用	你的	探测	杆	作为	你	查看	和	这	探测器	.

使用探测棒进行探测器检查。

[ðə; ði][ɪg'zækt]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] ['berid] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][kæn; kən][biː; bi]

The	exact	center	of	the	location	of	any	buried	object	can	be
这	精确的	中心	的	这	地点	的	任何	埋葬	目的	能	是

[dɪ'tɜːmɪnd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['iːzəli] [wɪð] [ðə; ði] [prəʊb] .

determined	much	more	easily	with	the	probe	.
决定	很多	更多的	容易地	和	这	探测	.

利用探测器可以更轻松地确定任何埋藏物体的确切中心位置。

[jɔː(r); jə(r)]['kæm(ə)rə]['ɔːlsəʊ][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['niːdɪd] [piːs] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] .

Your	camera	also	is	a	much	needed	piece	of	equipment	.
你的	相机	还	是	一个	很多	需要	片	的	设备	.

你的相机也是一件非常必要的设备。

[juː; jʊ][kæn; kən] record65

You	**can**	**record65**
你	能	record65

你可以录制65

[jɔː(r); jə(r)] ['treʒə(r)] ['hʌntɪŋ] ['prəʊgres] [ɒn] [fɪlm] [fɔː(r); fə(r)] ['vjuːɪŋ] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəstɪd] ['treʒə(r)]

your	**treasure**	**hunting**	**progress**	**on**	**film**	**for**	**viewing**	**by**	**your**	**interested**	**treasure**
你的	宝藏	打猎	进步	在	电影	为了	观看	经过	你的	感兴趣的	宝藏

\- [siːkɪŋ] [frendz] .

-	**seeking**	**friends**	**.**
-	寻求	朋友们	.

将您的寻宝过程拍摄下来，供您感兴趣的寻宝朋友们观看。

['stʌdi] [jɔː(r); jə(r)] [muːvɪz] [ɔː(r)] [stɪl] ['pɪktʃəz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] .

Study	**your**	**movies**	**or**	**still**	**pictures**	**with**	**your**	**associates**	**.**
学习	你的	电影	或者	仍然	图片	和	你的	同事	.

和朋友一起欣赏电影或照片。

['meɪbi] [sʌm; səm] [sə'dʒestʃənz] [baɪ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] ['riːəl] [help] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)]

Maybe	**some**	**suggestions**	**by**	**them**	**would**	**be**	**of**	**real**	**help**	**to**	**you**	**on**	**your**
或许	一些	建议	经过	他们	会	是	的	真实的	帮助	到	你	在	你的

[nekst] ['treʒə(r)] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . -

next	**treasure**	**expedition**	**.**	**67**
下一个	宝藏	远征	.	-

或许他们的一些建议会对你的下一次寻宝探险大有帮助。67

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	**XXIII**
章	二十三

第二十三章

['ʃeltə(r)] ['aɪlənd]

SHELTER	**ISLAND**
庇护所	岛

谢尔特岛

“ ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd] , ” [æz; əz] [juː; jʊ] [prə'naʊns] [ðə; ði] [neɪm] ,

“	**Shelter**	**Island**	**,**	**”**	**as**	**you**	**pronounce**	**the**	**name**	**,**
“	庇护所	岛	,	”	作为	你	发音	这	姓名	,

“谢尔特岛，”当你这样念出这个名字时

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['ɔːlməʊst] [laɪk] “ ['treʒə(r)] ['aɪlənd] ” [ɒv; əv] ['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən] [feɪm] .

it	**sounds**	**almost**	**like**	**“**	**Treasure**	**Island**	**”**	**of**	**Robert**	**Louis**	**Stevenson**	**fame**	**.**
它	声音	几乎	喜欢	“	宝藏	岛	”	的	罗伯特	路易斯	史蒂文森	名声	.

听起来几乎就像罗伯特·路易斯·史蒂文森的著名小说《金银岛》。

[ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['əʊnli] [saʊndz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	**not**	**only**	**sounds**	**like**	**it**	**,**
它	不是	仅有的	声音	喜欢	它	,

不仅听起来像，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['aɪlənd] ['kɒmz] [æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə] “ ['treʒə(r)] ['aɪlənd] ” [æz; əz] ['eni] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði]

but	**this**	**island**	**comes**	**as**	**close**	**to**	**“**	**Treasure**	**Island**	**”**	**as**	**any**	**island**	**in**	**the**
但	这	岛	来	作为	关闭	到	“	宝藏	岛	”	作为	任何	岛	在	这

[ɪn'taɪə(r)] [beɪ] .

entire	**bay**	**.**
全部的	湾	.

但就整个海湾而言，这座岛屿最接近“金银岛”。

[wi:; wi][doʊnt] [si:m] [tu:; tə] [ri:d] [ɔ:(r)][hɪə(r)] [tu:] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] [smɔ:l] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l]

We	don't	seem	to	read	or	hear	too	much	about	this	small	island	in	the	very	middle
我们	不	似乎	到	读	或者	听到	也	很多	关于	这	小的	岛	在	这	非常	中间

[ɒv; əv]['kæskəu] [beɪ] .

of	Casco	Bay	.
的	卡斯科	湾	.

我们似乎很少看到或听到关于卡斯科湾正中央这座小岛的报道。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊpən] [si:] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['haɪdɪŋ]

It	is	more	or	less	hidden	from	the	open	sea	and	was	a	perfect	hiding
它	是	更多的	或者	较少的	隐	从	这	打开	海	和	曾是	一个	完美的	隐藏

[pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['smʌg(ə)lə(r)][ænd; ənd][ˌpraɪvə'tɪə(r)] [hu:] [plaɪ] [ði:z] ['wɔ:təz] [waɪl] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]

place	for	the	smuggler	and	privateer	who	plied	these	waters	while	trying	to
地方	为了	这	走私者	和	私掠船	WHO	合拢	这些	水	尽管	尝试	到

[ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][haɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['revənju:] [k'ʌtəz] .

escape	and	hide	from	the	revenue	cutters	.
逃脱	和	隐藏	从	这	收入	切割器	.

它与公海几乎完全隔绝，是走私者和私掠船船员躲避缉私船追捕的完美藏身之处。

[wɒt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['pærəgrɑ:f] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['treʒə(r)]

What	I	have	just	mentioned	in	the	preceding	paragraph	should	make	a	treasure
什么	我	有	只是	提及	在	这	前	段落	应该	制作	一个	宝藏

['hʌntərz] [ɪəz] [stænd][ʌp] .

hunter's	ears	stand	up	.
猎人的	耳朵	站立	向上	.

我刚才在前一段中提到的内容，应该会让寻宝者竖起耳朵仔细听。

[ðɪs] ['aɪlənd][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['refju:dʒ][fɔ:(r); fə(r)]['smʌg(ə)lərs][ænd; ənd]['paɪrəts]['əʊnli] ;

This	island	was	not	a	refuge	for	smugglers	and	pirates	only	;
这	岛	曾是	不是	一个	避难所	为了	走私者	和	海盗	仅有的	;

这座岛屿并非只是走私者和海盗的避难所；

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['refju:dʒ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɜ:li] ['setləz] [ɒv; əv][mɪə(r)] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði]

it	also	was	a	refuge	for	the	early	settlers	of	Mere	Point	on	the
它	还	曾是	一个	避难所	为了	这	早期的	定居者	的	仅仅	观点	在	这

['meɪnlənd] . -

mainland	.	68
大陆	.	-

它也是大陆梅尔角早期定居者的避难所。[68]

[ðə; ði] ['setləz] [wʊd] [bi:; bi] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['meɪnlənd] [baɪ] ['vɪʃəs] [ə'tæks] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	settlers	would	be	driven	from	the	mainland	by	vicious	attacks	from	the
这	定居者	会	是	驱动	从	这	大陆	经过	恶毒	攻击	从	这

['ɪndiənz] ,

Indians	,
印度人	,

印第安人的残酷袭击将殖民者驱逐出大陆。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [fli:] [tu:; tə][ðeə(r)] ['blɒkhaʊs] [ɒn] ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd] .

and	they	would	flee	to	their	blockhouse	on	Shelter	Island	.
和	他们	会	逃跑	到	他们的	炮楼	在	庇护所	岛	.

然后他们会逃往谢尔特岛上的碉堡。

[ðɪs] ['blɒkhaʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪg'zækt] ['pɜ:pəs] ,

This	blockhouse	was	built	for	this	exact	purpose	,
这	炮楼	曾是	建造	为了	这	精确的	目的	,

这座碉堡正是为此目的而建的。

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [juː; jʊ] [maɪt] [faɪnd][ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['berɪd]

so	you	can	imagine	what	you	might	find	on	this	island	in	the	way	of	buried
所以	你	能	想象	什么	你	可能	寻找	在	这	岛	在	这	方式	的	埋葬

['treʒə(r)] ;

treasure	;
宝藏	;

所以你可以想象一下，在这个岛上你可能会发现哪些埋藏的宝藏；

[nɒt]['əʊnli]['aːrtifækts][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːli] ['setlə(r)] [deɪz] ,

not	only	artifacts	from	the	early	settler	days	,
不是	仅有的	文物	从	这	早期的	定居者	天	,

不仅是早期定居者时代的文物，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ]['relɪks][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ɒv; əv] ['smʌglɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpraɪvə'tɪərɪŋ] .

but	also	relics	from	the	old	days	of	smuggling	and	privateering	.
但	还	遗物	从	这	老的	天	的	走私	和	私掠船	.

但也留下了过去走私和私掠时代的遗迹。

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	location	of	Shelter	Island	is	as	follows	:
这	地点	的	庇护所	岛	是	作为	跟随	:

谢尔特岛的具体位置如下：

[teɪk] [ðə; ði] ['hɑːrpswɛl] [rəʊd][frɒm; frəm] ['brʌnzwɪk] [ɒn] [ruːt] [wʌn][ænd; ənd] [prə'siːd] [ə'baʊt][hɑːf]

Take	the	Harpswell	road	from	Brunswick	on	Route	1	and	proceed	about	half
拿	这	哈普斯韦尔	路	从	布伦瑞克	在	路线	1	和	继续	关于	一半

[weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['hɑːrpswɛl] [nek] ,

way	down	the	Harpswell	Neck	,
方式	向下	这	哈普斯韦尔	脖子	,

从布伦瑞克沿 1 号公路驶入哈普斯韦尔路，然后沿着哈普斯韦尔颈向下行驶大约一半的路程。

[ðen] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɔːlaɪn] .

then	go	to	the	northern	side	of	the	shoreline	.
然后	去	到	这	北方	边	的	这	海岸线	.

然后前往海岸线的北侧。

[ðeə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd][dʒʌst] [ɒf] [ʃɔː(r)] .

There	you	will	see	Shelter	Island	just	off	shore	.
那里	你	将要	看	庇护所	岛	只是	离开	支撑	.

在那里你会看到近海的谢尔特岛。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] , [bʌt; bət][hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː]

The	Author	has	never	been	over	to	the	island	,	but	has	seen	it
这	作者	有	绝不	到过	超过	到	这	岛	,	但	有	已见	它

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

from	a	distance	.
从	一个	距离	.

作者从未去过这座岛屿，但曾远远地见过它。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] [ɪn'vaɪtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [spɒt][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm]['riːəl] [daʊn] - [tuː; tə] - [ɜːθ]

It	looks	very	inviting	as	a	spot	to	do	some	real	down	-	to	-	earth
它	看起来	非常	邀请	作为	一个	点	到	做	一些	真实的	向下	-	到	-	地球

['treʒə(r)] ['hʌntɪŋ] .

treasure	hunting	.
宝藏	打猎	.

这里看起来很适合进行一些真正脚踏实地的寻宝活动。

[ɒn] [maɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['hɑːrpswɛl] ,

On	my	trip	to	Harpswell	,
在	我的	旅行	到	哈普斯韦尔	,

在我前往哈普斯韦尔的旅途中，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [wʊd] [ɪn'kwaɪə(r)][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['aɪlənd] ,

I	think	that	I	would	inquire	as	to	the	ownership	of	this	little	island	,
我	思考	那	我	会	查询	作为	到	这	所有权	的	这	小的	岛	,

我想我应该打听一下这个小岛的归属问题。

[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][maɪ][tʊə(r)][ɒv; əv] ['treʒə(r)] ['hʌntɪŋ] [ləʊ'keɪʃənz] .

and	try	to	include	it	in	my	tour	of	treasure	hunting	locations	.
和	尝试	到	包括	它	在	我的	旅游	的	宝藏	打猎	地点	.

并尽量把它纳入我的寻宝之旅中。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][naɪs]['eəriə][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['met(ə)l][dɪ'tektə(r)][ænd; ənd] [prəʊb][tu:; tə][du:; də][ðeə(r)] [wɜ:k]

Here	is	a	nice	area	for	the	metal	detector	and	probe	to	do	their	work
这里	是	一个	好的	区域	为了	这	金属	探测器	和	探测	到	做	他们的	工作

.

:

.

这里是金属探测器和探针开展工作的理想场所。

[ai] [θɪŋk] , [wɪð] ['eni] [lʌk] [æt; ət][ɔ:l] , [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ləʊ'keɪt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] ['treʒə(r)] ['vælju:][hɪə(r)] .

I	think	,	with	any	luck	at	all	,	you	should	locate	something	of	treasure	value	here	.
我	思考	,	和	任何	运气	在	全部	,	你	应该	定位	某物	的	宝藏	价值	这里	.

我认为，只要运气好的话，你应该能在这里找到一些值钱的东西。

[pli:z] [tʃek] [æz; əz][tu:; tə] ['trespəsɪŋ] [raɪts] [bɪ'fɔ:(r)][ju:; jʊ][lænd][hɪə(r)] .

Please	check	as	to	trespassing	rights	before	you	land	here	.
请	查看	作为	到	擅闯私人领地	权利	前	你	土地	这里	.

请您在抵达此处之前先确认是否拥有进入该区域的权利。

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [seɪf] [ðæn; ðən] ['sɒri] .

It's	better	to	be	safe	than	sorry	.
它是	更好的	到	是	安全的	比	对不起	.

防患于未然总是好的。

[ai][məʊst] ['sɜ:t(ə)nli] [wʊd] [tʃek] [ðə; ði][kəuv][ænd; ənd] ['bi:tʃɪz] ['veri] ['keəfəli] ,

I	most	certainly	would	check	the	coves	and	beaches	very	carefully	,
我	最多	当然	会	查看	这	海湾	和	海滩	非常	小心	,

我一定会非常仔细地检查那些海湾和沙滩。

[ɪ'speʃəli] ['eni] [gʊd] ['lændɪŋ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɒŋbəʊt] . -

especially	any	good	landing	place	for	a	longboat	.	69
尤其	任何	好的	降落	地方	为了	一个	长船	.	-

尤其是适合长艇停靠的好地方。69

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:]

CHAPTER	XXIV
章	二十四

第二十四章

[lɒŋ] ['aɪlənd]

LONG	ISLAND
长的	岛

长岛

[ɒn] ['aʊə(r)] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [beɪ] [wi:; wi] [wɪl] [faɪnd] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['nesld] [ɪn] [bɪ'twi:n] [pi:ks] [ænd; ənd]

On	our	way	down	the	bay	we	will	find	Long	Island	nestled	in	between	Peaks	and
在	我们的	方式	向下	这	湾	我们	将要	寻找	长的	岛	依偎	在	之间	山峰	和

[greɪt] [tʃəbi:g] ['aɪlənds] ,

Great	Chebeague	Islands	,
伟大的	切贝格	岛屿	,

沿着海湾往下走，我们会发现长岛坐落在皮克斯岛和大切贝格岛之间。

[bʌt; bət][doʊnt] [sel] [ðɪs] ['aɪlənd] [ʃɔːt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə]

but	don't	sell	this	island	short	,	as	it	has	a	history	going	back	to
但	不	卖	这	岛	短的	,	作为	它	有	一个	历史	去	后退	到

[ðə; ði][ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrədz] .

the	sixteen	hundreds	.
这	十六	数百	.

但不要小看这座岛屿，它的历史可以追溯到17世纪。

[ðə; ði][fɜːst] ['setləz] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][ə'raʊnd] - ,

The	first	settlers	were	here	around	1640	,
这	第一的	定居者	是	这里	大约	-	,

第一批定居者大约在1640年左右来到这里。

[səʊ][juː; jʊ] [siː] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv]['riːəl] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] .

so	you	see	we	have	a	background	of	real	early	history	on	Long	Island	.
所以	你	看	我们	有	一个	背景	的	真实的	早期的	历史	在	长的	岛	.

所以你看，我们拥有长岛早期历史的真实背景。

[ðə; ði]['ɪndiənz] [geɪv] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɒŋ] ['aɪlənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['meni] [freʃ]

The	Indians	gave	special	attention	to	Long	Island	because	of	its	many	fresh
这	印度人	给予	特别的	注意力	到	长的	岛	因为	的	它是	许多	新鲜的

['wɔːtə(r)] [sprɪŋz] .

water	springs	.
水	弹簧	.

印第安人对长岛格外关注，因为那里有很多淡水泉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [stɪl] [ɪz] , [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə][pʊt][ɒn][æn; ən][əʊld] ['fæʃ(ə)nd]

It	was	,	and	still	is	,	a	delightful	place	to	put	on	an	old	fashioned
它	曾是	,	和	仍然	是	,	一个	愉快	地方	到	放	在	一个	老的	造型

[ʃɔː(r)] ['dɪnə(r)] .

shore	dinner	.
支撑	晚餐	.

这里过去是，现在仍然是举办传统海滨晚餐的绝佳场所。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] [wʊd] [dʒɔɪn][tə'geðə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['mæməθ]

The	early	settlers	and	Indians	would	join	together	and	have	a	mammoth
这	早期的	定居者	和	印度人	会	加入	一起	和	有	一个	长毛象

['aʊtdɔː(r)] [ʃɔː(r)] ['dɪnə(r)][ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [sʌm; səm] [njuː] ['treɪdɪŋ] [diːl] [bɪ'twiːn] [iːtʃ]

outdoor	shore	dinner	on	this	island	to	celebrate	some	new	trading	deal	between	each
户外的	支撑	晚餐	在	这	岛	到	庆祝	一些	新的	贸易	交易	之间	每个

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

早期的定居者和印第安人会聚集在这个岛上，举行盛大的户外岸边晚宴，庆祝彼此之间达成的新贸易协议。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [naɪs] ['biːtʃɪz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [wen] ['tʃekɪŋ]

There	are	several	nice	beaches	that	should	receive	your	attention	when	checking
那里	是	一些	好的	海滩	那	应该	收到	你的	注意力	什么时候	检查

[wɪð] [ðə; ði][dɪ'tektə(r)] ,

with	the	detector	,
和	这	探测器	,

在使用探测器进行检查时，应该留意几个不错的海滩。

[bʌt; bət] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] , -

but	,	by	all	means	,	70
但	,	经过	全部	方法	,	-

但是，无论如何，70

[doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]['eəriəz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] ['wɔːtə(r)] [sprɪŋz] .

don't	forget	to	check	the	areas	surrounding	the	fresh	water	springs	.
不	忘记	到	查看	这	区域	周围	这	新鲜的	水	弹簧	.

别忘了检查淡水泉周围的区域。

[ðə; ði]['eəriəz] ['li:dɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bi:tʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [gɒn] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

The	areas	leading	back	from	the	beaches	should	be	gone	over	with	the
这	区域	领导	后退	从	这	海滩	应该	是	已消失	超过	和	这

[θɔ:t] [ɪn][maɪnd][tu:; tə] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sʌŋkən] [graʊnd] [ləʊ'keɪʃənz] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv]

thought	in	mind	to	watch	for	the	sunken	ground	locations	that	could	have
想法	在	头脑	到	手表	为了	这	凹陷	地面	地点	那	可以	有

[bi:n] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][əʊld][lɒg]['kæbinz][ɔ:(r)]['vedʒtəb(ə)l] ['seləz] .

been	the	site	of	old	log	cabins	or	vegetable	cellars	.
到过	这	地点	的	老的	日志	小木屋	或者	蔬菜	地窖	.

从海滩返回的区域应该仔细检查，注意那些可能是旧木屋或蔬菜地窖所在地的下沉地面。

['meni] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ʌn'kʌvəd] [ɪn][ə; eɪ][ləʊ'kɑ:l] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] .

Many	a	treasure	has	been	uncovered	in	a	locale	such	as	this	.
许多	一个	宝藏	有	到过	裸露	在	一个	本地化	这样的	作为	这	.

在这样的地方，曾发现过许多宝藏。

[stəʊn] [wɔ:lz] ['ɔ:lsəʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv] ['berid] ['mʌniz] [ænd; ənd] ['haʊshəʊld] ['væljuəblz] .

Stone	walls	also	are	a	source	of	buried	monies	and	household	valuables	.
石头	墙壁	还	是	一个	来源	的	埋葬	钱	和	家庭	贵重物品	.

石墙也是埋藏钱财和贵重物品的来源之一。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] [wʊd] [bi:; bi][dʒʌst][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [tu:; tə][ju:z] [wen] ['tʃekɪŋ] [aʊt]

A	small	metal	detector	would	be	just	the	instrument	to	use	when	checking	out
一个	小的	金属	探测器	会	是	只是	这	乐器	到	使用	什么时候	检查	出去

['seləz] ,

cellars	,
地窖	,

小型金属探测器正是检查地窖时需要使用的工具。

[wɔ:lz] , [flɔ:z] , [əʊld] [welz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

walls	,	floors	,	old	wells	,	etc	.
墙壁	,	楼层	,	老的	水井	,	ETC	.

墙壁、地板、旧井等等。

[ðə; ði][sɪks] - [ɪntʃ] [lu:p] [dɪ'tektə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['pɜ:fɪkt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] .

The	six	-	inch	loop	detector	would	be	perfect	for	this	type	of	hunting	.
这	六	-	英寸	环形	探测器	会	是	完美的	为了	这	类型	的	打猎	.

六英寸环形线圈探测器非常适合这种类型的寻宝活动。

[ði:z] [smɔ:l] [dɪ'tektər] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['sensətɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][wʌnz] [wen]

These	small	detectors	are	much	more	sensitive	than	the	larger	ones	when
这些	小的	探测器	是	很多	更多的	敏感的	比	这	更大的	一个	什么时候

[si:kɪŋ] [smɔ:l] ['ɒbdʒɪkts] .

seeking	small	objects	.
寻求	小的	对象	.

这些小型探测器在寻找小型物体时比大型探测器灵敏得多。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [smɔ:lə(r)] [dɪ'tektər] ['ɔ:lsəʊ] [wɪl] [dɪ'tekt] [θru:] [sɔ:lt]['wɔ:tə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]

Some	of	these	smaller	detectors	also	will	detect	through	salt	water	where	the
一些	的	这些	较小的	探测器	还	将要	探测	通过	盐	水	在哪里	这

['lɑ:dʒə(r)][dɪ'tektə(r)] [wɪl] [wɜ:k] ['əʊnli] [θru:] [freʃ] ['wɔ:tə(r)] .

larger	detector	will	work	only	through	fresh	water	.
更大的	探测器	将要	工作	仅有的	通过	新鲜的	水	.

有些小型探测器还能穿透盐水进行探测，而大型探测器只能穿透淡水进行探测。

[ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][dɪ'tektə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ]['greɪtə(r)] [depθ] .

The	larger	detector	,	of	course	,	will	give	you	greater	depth	.
这	更大的	探测器	,	的	课程	,	将要	给	你	更大的	深度	.

当然，更大的探测器能提供更大的探测深度。

[ai][hæv; həv] [riːd] [weə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['lɑːdʒə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɪl] [dɪ'tekt] [ə; eɪ]['met(ə)l]

I	have	read	where	some	of	these	larger	instruments	will	detect	a	metal
我	有	读	在哪里	一些	的	这些	更大的	仪器	将要	探测	一个	金属

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ɪz][faɪv] [fiːt] [lɒŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] ['twenti] [fiːt] .

object	that	is	five	feet	long	at	a	depth	of	twenty	feet	.
目的	那	是	五	脚	长的	在	一个	深度	的	二十	脚	.

我曾读到过，有些大型仪器可以探测到位于地下 20 英尺深处、长度为 5 英尺的金属物体。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['suːpə(r)][dʒɒb][ɒv; əv]['met(ə)l] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

This	is	a	super	job	of	metal	detection	.
这	是	一个	极好的	工作	的	金属	检测	.

这是一项非常棒的金属探测工作。

[ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv][dɪ'tektə(r)] [juːst] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

The	type	of	detector	used	,	of	course	,
这	类型	的	探测器	用过的	,	的	课程	,

当然，所使用的探测器类型也很重要。

[hæz; həz][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]

has	a	lot	to	do	with	the	size	of	the	object	that	you	are
有	一个	很多	到	做	和	这	尺寸	的	这	目的	那	你	是

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

searching	for	.
搜索	为了	.

这与你要查找的物体的大小有很大关系。

['pɜːsənəli] , [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['nɒvɪs] [æt; ət] ['treʒə(r)] ['hʌntɪŋ] ,

Personally	,	if	I	were	a	novice	at	treasure	hunting	,
亲自	,	如果	我	是	一个	新手	在	宝藏	打猎	,

就我个人而言，如果我是个寻宝新手，

[aɪ] [wʊd] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'tektə(r)][ænd; ənd] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)]

I	would	purchase	a	small	detector	and	learn	how	to	operate	it	before
我	会	购买	一个	小的	探测器	和	学习	如何	到	操作	它	前

['pɜːtʃəsɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][wʌn] .

purchasing	a	larger	one	.
购买	一个	更大的	一	.

我会先买一个小型探测器，学习如何操作，然后再买更大的。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ə; eɪ][dɪ'tektə(r)] , [ðə; ði][saɪz] [wɪl] [meɪk] [nəʊ]

Of	course	,	if	you	know	how	to	operate	a	detector	,	the	size	will	make	no
的	课程	,	如果	你	知道	如何	到	操作	一个	探测器	,	这	尺寸	将要	制作	不

['dɪfrəns] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .

difference	whatsoever	.
不同之处	任何	.

当然，如果你知道如何操作探测器，尺寸大小就完全没有影响了。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'tektə(r)][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv]

The	Author	has	a	small	detector	and	is	now	thinking	about	the	purchase	of
这	作者	有	一个	小的	探测器	和	是	现在	思维	关于	这	购买	的

[ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['mɒd(ə)l] .

a	larger	model	.
一个	更大的	模型	.

作者目前拥有一台小型探测器，正在考虑购买一台更大型号的探测器。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][saɪz][ɪz] ['strɪktli] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] .

The	choice	of	size	is	strictly	up	to	you	.
这	选择	的	尺寸	是	严格	向上	到	你	.

尺寸的选择完全由您决定。

['hæpi] ['hʌntɪŋ] ! -

Happy	Hunting	!	71
快乐的	打猎	!	-

祝您狩猎愉快！71

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

['pɛtɪnˌgɪl] ['aɪlənd]

PETTENGILL	ISLAND
佩滕吉尔	岛

佩滕吉尔岛

[tuː; tə][ləʊ'keɪt] [ðɪs] [smɔːl] ['aɪlənd][wiː; wi] [wɪl] ['fɒləʊ] [ruːt] [wʌn] [nɔːθ] [frɒm; frəm] ['pɔːtlənd] [ʌn'tɪl]

To	locate	this	small	island	we	will	follow	Route	1	north	from	Portland	until
到	定位	这	小的	岛	我们	将要	跟随	路线	1	北	从	波特兰	直到

[wiː; wi] [riːtʃ] ['friːˌpɔːt] ['vɪlɪdʒ] .

we	reach	Freeport	Village	.
我们	抵达	自由港	村庄	.

要找到这个小岛，我们将沿着 1 号公路从波特兰向北行驶，直到到达弗里波特村。

[hɪə(r)][wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [raɪt] [tɜːn] [æt; ət][ðə; ði] ['jeləʊ] ['blɪŋkə(r)] [laɪt] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði]

Here	we	will	make	a	right	turn	at	the	yellow	blinker	light	and	follow	the
这里	我们	将要	制作	一个	正确的	转动	在	这	黄色的	信号灯	光	和	跟随	这

[saɪnz] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] [pɔɪnt] .

signs	to	Flying	Point	.
标志	到	飞行	观点	.

在这里，我们将在黄色闪光灯处右转，然后按照指示牌前往飞点。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃ] ['flaɪɪŋ] [pɔɪnt] [wiː; wi] [wɪl] [lʊk] [ˌɒf'ʃɔː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [smɔːl] [beɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)]

When	we	reach	Flying	Point	we	will	look	offshore	across	the	small	bay	and	there
什么时候	我们	抵达	飞行	观点	我们	将要	看	离岸	穿过	这	小的	湾	和	那里

[wiː; wi] [wɪl] [siː] ['pɛtɪnˌgɪl] ['aɪlənd] .

we	will	see	Pettengill	Island	.
我们	将要	看	佩滕吉尔	岛	.

当我们到达飞点时，我们将向海对面的小海湾眺望，在那里我们将看到佩滕吉尔岛。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ɪn'hæbətənt] [ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd] [ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['praɪvətli] [əʊnd] .

There	are	no	inhabitants	on	this	island	although	I	believe	it	is	privately	owned	.
那里	是	不	居民	在	这	岛	虽然	我	相信	它	是	私下	拥有	.

虽然我相信这座岛屿是私人所有，但岛上并没有居民。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [rəud] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['pɛtɪnˌgɪl] [ænd; ənd]['lændɪd][ɒn][ðə; ði] ['rɒki] [ˌsaʊθ'west] [pɔɪnt] .

The	Author	rowed	over	to	Pettengill	and	landed	on	the	rocky	southwest	point	.
这	作者	划船	超过	到	佩滕吉尔	和	登陆	在	这	岩石	西南	观点	.

作者划船前往佩滕吉尔，并在岩石嶙峋的西南角登陆。

[hɪə(r)][aɪ] [dɪ'skʌvəd] [æn; ən][əʊld]['aɪən] [kliːt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sʌŋk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bəʊldə(r)] .

Here	I	discovered	an	old	iron	cleat	that	had	been	sunk	into	a	large	boulder	.
这里	我	发现	一个	老的	铁	鞋钉	那	有	到过	沉没	进入	一个	大的	巨石	.

在这里，我发现了一个嵌在大石头里的旧铁钉。

[ðə; ði][həʊl][ɪn][ðə; ði] [rɒk]

The	hole	in	the	rock
这	洞	在	这	岩石

岩石上的洞

[hæd; həd] [biːn] [hænd] [drɪld] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði] [kliːt] .

had	been	hand	drilled	to	accommodate	the	cleat	.
有	到过	手	钻孔	到	容纳	这	鞋钉	.

为了安装鞋钉，鞋钉是用手工钻孔的。

[huː'evə(r)] [drɪld] [ðɪs] ['sɒkɪt] [ɪn][ðə; ði][hɑːd] [rɒk] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɜːkt] [hɑːd] , [æz; əz] I72

Whoever	drilled	this	socket	in	the	hard	rock	surely	worked	hard	,	as	I72
谁	钻孔	这	插座	在	这	难的	岩石	一定	工作	难的	,	作为	I72

在坚硬的岩石上钻出这个孔的人肯定费了不少力气，因为 I72

[kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['aʊəz] [tuː; tə] [drɪl] [ə; eɪ][həʊl] [ðɪs] [diːp] [wɪð] [ə; eɪ][hænd] [drɪl] .

could	see	it	would	take	a	person	three	or	four	hours	to	drill	a	hole	this	deep	with	a	hand	drill	.
可以	看	它	会	拿	一个	人	三	或者	四	小时	到	钻头	一个	洞	这	深的	和	一个	手	钻头	.

可以预见，用手钻钻这么深的孔需要三到四个小时。

[wɒt] [taɪp] [ɒv; əv] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊrd] [tuː; tə] [ðɪs] [kliːt] [wʊd] [biː; bi] ['ɛniˌwʌnz] [ges] .

What	type	of	boat	was	moored	to	this	cleat	would	be	anyone's	guess	.
什么	类型	的	船	曾是	系泊	到	这	鞋钉	会	是	任何人的	猜测	.

至于这根系泊柱上系泊的是什么类型的船，恐怕谁也说不准。

[ðə; ði] [kliːt] [wɒz; wəz] [tʃekt] [æz; əz] [tuː; tə] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] .

The	cleat	was	checked	as	to	age	and	was	believed	to	be	about	a	hundred	years	old	.
这	鞋钉	曾是	已检查	作为	到	年龄	和	曾是	相信	到	是	关于	一个	百	年	老的	.

经检查，这只鞋钉的年代据信已有约一百年历史。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['əʊpən]['eəriəz][ɪn][ðə; ði] [θɪk] [paɪn] [grəʊvz] [ðæt] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [ləʊ'keɪʃənz][fɔː(r); fə(r)] ['berid] ['treʒə(r)] .

There	are	several	open	areas	in	the	thick	pine	groves	that	could	easily	be	locations	for	buried	treasure	.
那里	是	一些	打开	区域	在	这	厚的	松树	小树林	那	可以	容易地	是	地点	为了	埋葬	宝藏	.

茂密的松树林中有几处空地，很可能是埋藏宝藏的地方。

[ɒn] [ðə; ði] ['iːstəli] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [smɔːl] [kəʊv][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [biːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['lændɪŋ] .

On	the	easterly	side	of	the	island	you	will	find	a	small	cove	and	perfect	beach	for	landing	.
在	这	东风	边	的	这	岛	你	将要	寻找	一个	小的	海湾	和	完美的	海滩	为了	降落	.

岛屿东侧有一个小海湾和一片非常适合登陆的海滩。

['meɪbi] [sʌm; səm][bænd][ɒv; əv]['paɪrəts]['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [kəʊv][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [spɒt] [tuː; tə][lænd][ænd; ənd][haɪd][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [luːt] .

Maybe	some	band	of	pirates	also	thought	that	this	cove	was	a	good	spot	to	land	and	hide	a	bit	of	loot	.
或许	一些	乐队	的	海盗	还	想法	那	这	海湾	曾是	一个	好的	点	到	土地	和	隐藏	一个	少量	的	抢劫	.

或许有些海盗团伙也认为这个小海湾是登陆并藏匿一些赃物的理想地点。

[aɪ] [wʊd] [gəʊ]['əʊvə(r)] [ðɪs] [kəʊv]['eəriə] ['veri] ['keəfəli] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ] ['menʃ(ə)nd] ,

I	would	go	over	this	cove	area	very	carefully	,	and	as	I	mentioned	,
我	会	去	超过	这	海湾	区域	非常	小心	,	和	作为	我	提及	,

我会非常仔细地勘察这个海湾区域，正如我之前提到的，

[doʊnt] [fə'get] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

don't	forget	the	southwest	point	of	the	island	.
不	忘记	这	西南	观点	的	这	岛	.

别忘了岛屿的西南角。

[ai] [stɪl] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .

I	still	think	you	could	come	up	with	something	at	either	location	.
我	仍然	思考	你	可以	来	向上	和	某物	在	任何一个	地点	.

我仍然认为无论在哪个地方你都能想出办法。

[jɔː(r); jə(r)] ['aɪən] [prəʊb] [wʊd] [sɜːv] [juː; jʊ] [ɪn] [gʊd] [sted] ,

Your	iron	probe	would	serve	you	in	good	stead	,
你的	铁	探测	会	服务	你	在	好的	坚定	,

你的铁探针会对你大有帮助。

[æz; əz] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kl'iəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [paɪn] ['niːd(ə)lz] .

as	most	of	the	clearings	are	covered	with	pine	needles	.
作为	最多	的	这	空地	是	涵盖	和	松树	针	.

因为大部分空地都被松针覆盖着。

[ðə; ði] [prəʊb] [wɪl] [pʊʃ] ['iːzəli] [θruː] [ðə; ði] ['niːd(ə)lz] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] ['hɑːdə(r)] [graʊnd] .

The	probe	will	push	easily	through	the	needles	until	you	reach	harder	ground	.
这	探测	将要	推	容易地	通过	这	针	直到	你	抵达	更难	地面	.

探针可以轻松穿过针叶林，直到触及较硬的地面。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['rɒki] ,

Most	of	the	islands	are	very	rocky	,
最多	的	这	岛屿	是	非常	岩石	,

大多数岛屿都是岩石嶙峋的。

[səʊ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['berid] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [diːp] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɒki] [kən'dɪʃn] ,

so	anything	that	was	buried	would	not	be	too	deep	due	to	the	rocky	condition	,
所以	任何事物	那	曾是	埋葬	会	不是	是	也	深的	到期的	到	这	岩石	状况	,

因此，由于岩石遍布，任何被掩埋的东西都不会太深。

['prɒbəbli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] . -

probably	two	or	three	feet	deep	in	the	ground	.	73
大概	二	或者	三	脚	深的	在	这	地面	.	-

可能埋在地下两三英尺深的地方。[73]

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]

CHAPTER	XXVI
章	26

第二十六章

-	[ɔː(r)]	[greɪt]	['aɪlənd]
SEBASCODEGAN	or	GREAT	ISLAND
-	或者	伟大的	岛

塞巴斯科德根岛或大岛

[ðɪs] [lɑːdʒ] ['aɪlənd] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ɔːrz] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪnlənd] .

This	large	island	lies	between	Orr's	Island	and	the	mainland	.
这	大的	岛	谎言	之间	奥尔的	岛	和	这	大陆	.

这个大岛位于奥尔岛和大陆之间。

[juː; jʊ] [wɪl] [krɒs] [ðɪs] ['aɪlənd] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [tuː; tə] [ɔːrz] ['aɪlənd] [ænd; ənd] ['beɪliz] ['aɪlənd] .

You	will	cross	this	island	on	your	way	to	Orr's	Island	and	Bailey's	Island	.
你	将要	叉	这	岛	在	你的	方式	到	奥尔的	岛	和	百利甜酒	岛	.

前往奥尔岛和贝利岛的途中，您将经过这座岛屿。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [bʌt; bət] ['æktʃuəli] [ɪz] [nɒt] .

It	seems	to	be	part	of	the	mainland	but	actually	is	not	.
它	似乎	到	是	部分	的	这	大陆	但	实际上	是	不是	.

它看起来像是大陆的一部分，但实际上并非如此。

[ðə; ði] [neɪm] “ - ” [ɪn] [ˈɪndiən] [ˈlæŋgwɪdʒ] [miːnz] “ [ˈmɑːʃi] [pleɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pleɪs]
The name “ Sebascodegan ” in Indian language means “ marshy place and a place
这 姓名 “ - ” 在 印度 语言 方法 “ 沼泽地 地方 和 一个 地方
[fɔː(r); fə(r)] [gʌn] - [ˈfaɪərɪŋ] .
for gun - firing .
为了 枪 - 射击 .

“Sebascodegan”这个名字在印度语中意为“沼泽地和枪击地”。

” [ðʌs] , [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [wʊd] [miːn] “ [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌntɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [faʊl] .
” Thus , the interpretation would mean “ a good place for hunting water fowl .
” 因此 , 这 解释 会 意思是 “ 一个 好的 地方 为了 打猎 水 鸡 .

因此，这种解释意味着“是狩猎水禽的好地方”。

” [tuː; tə] [riːtʃ] - [prəˈsiːd] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgəʊɪŋ]
” To reach Sebascodegan proceed the same way as though you were going
” 到 抵达 - 继续 这 相同的 方式 作为 尽管 你 是 去
[tuː; tə] [ɔːrz] [ˈaɪlənd] .
to Orr's Island .
到 奥尔的 岛 .

“要到达塞巴斯科德根，请按照前往奥尔岛的路线行进。”

[ðæt] [ɪz] , [gəʊ] [tuː; tə] [ˈbrʌnzwɪk] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [saɪnz] [tuː; tə] [ɔːrz] [ænd; ənd] [ˈbeɪliz] .
That is , go to Brunswick and follow the signs to Orr's and Bailey's .
那 是 , 去 到 布伦瑞克 和 跟随 这 标志 到 奥尔的 和 百利甜酒 .

也就是说，前往布伦瑞克，然后沿着路标前往奥尔和贝利餐厅。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [nek] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈnəʊtɪs] [ˈsevrəl] [hɪˈstɒrɪk] [əʊld] [tʃɜːtʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld]
On the way down the neck you will notice several historic old churches with the old
在 这 方式 向下 这 脖子 你 将要 注意 一些 历史性 老的 教堂 和 这 老的
[ˈberɪŋ] [graʊnd] [ˌnɪəˈbaɪ] .
burying ground nearby .
埋葬 地面 附近 .

沿着山脊向下走，你会看到几座历史悠久的古老教堂，附近还有古老的墓地。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [ˈgreɪvˌstəʊnz] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˈriːəli] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈepitɑːf,-tæf] .
Many of the old gravestones have some really interesting epitaphs .
许多 的 这 老的 墓碑 有 一些 真的 有趣的 墓志铭 .

许多古老的墓碑上都有一些非常有趣的墓志铭。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɒp] [dʒʌst] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] . -
It is worth a short stop just to read a few of these . 74
它 是 值得 一个 短的 停止 只是 到 读 一个 很少 的 这些 . -

值得花点时间停下来读读其中的几篇。74

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈsetləz] [tuː; tə] [riːtʃ] - [əˈraɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .
The first settlers to reach Sebascodegan arrived in the year 1639 .
这 第一的 定居者 到 抵达 - 到达的 在 这 年 - .

第一批抵达塞巴斯科德根的定居者是在1639年。

[ðə; ði] [fɜːst] [brɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - , [səʊ] [juː; jʊ] [siː] ,
The first bridge to the mainland was built in 1839 , so you see ,
这 第一的 桥 到 这 大陆 曾是 建造 在 - , 所以 你 看 ,

你看，第一座通往大陆的桥梁建于1839年。

[juː; jʊ] [ˈɔːlsəʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˈriːəl] [əʊld] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðɪs] [ˈeəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪ] .
you also have some real old history connected with this area of the bay .
你 还 有 一些 真实的 老的 历史 连接 和 这 区域 的 这 湾 .

这片海湾地区也拥有非常悠久的历史。

[nɪə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [wɔː(r)] ['sevrəl] ['brɪtɪʃ] [ˌpraɪvə'tɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['preɪɪŋ]

Near	the	end	of	the	Revolutionary	War	several	British	privateers	were	preying
靠近	这	结尾	的	这	革命者	战争	一些	英国	私掠船	是	捕食

[ɒn][ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [leɪnz] [ɪn][ænd; ənd][ə'raʊnd]['kæskəu] [beɪ] .

on	the	shipping	lanes	in	and	around	Casco	Bay	.
在	这	船运	车道	在	和	大约	卡斯科	湾	.

美国独立战争末期，一些英国私掠船在卡斯科湾及其周边海域的航道上劫掠船只。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][nəʊ'tɔːriəs][ɒv; əv] [ðiːz] [siː] - ['gəʊɪŋ]['bændits][wɒz; wəz][ə; eɪ] “ ['kæptɪn]

One	of	the	most	notorious	of	these	sea	-	going	bandits	was	a	“	Captain
一	的	这	最多	臭名昭著	的	这些	海	-	去	强盗	曾是	一个	“	队长

- .

Linnacum	.
-	.

这些海上强盗中最臭名昭著的人物之一是“林纳库姆船长”。

” [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [skɒtʃ] [dɪ'sent] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['skuːnə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] “

”	He	was	of	Scotch	descent	and	commanded	a	schooner	called	the	“
”	他	曾是	的	苏格兰威士忌	下降	和	命令	一个	大篷车	称为	这	“

[ˌpɪkə'ruːn] .

Picaroon	.
皮卡龙	.

“他有苏格兰血统，曾指挥一艘名为“Picaroon”的纵帆船。

” [ðɪs] ['paɪrət] ['kæptʃəd] ['meni] ['lʌkləs] ['kəʊstɪŋ] [boʊts] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

”	This	pirate	captured	many	luckless	coasting	boats	,	and	it	is	said	,
”	这	海盗	捕获	许多	倒霉的	滑行	船	,	和	它	是	说	,

“这个海盗劫持了许多不幸的沿海船只，据说，

[hiː; hi] ['berid] ['sevrəl] ['kæʃɪz] [ɒv; əv] [luːt] [ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] - ['aɪlənd] .

he	buried	several	caches	of	loot	in	and	around	Sebascodegan	Island	.
他	埋葬	一些	缓存	的	抢劫	在	和	大约	-	岛	.

他在塞巴斯科德根岛及其周边地区埋藏了多处赃物。

['nəʊbədi] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] ['treʒəz] [mait] [biː; bi]['hɪd(ə)n] .

Nobody	seems	to	know	just	where	the	treasures	might	be	hidden	.
无人	似乎	到	知道	只是	在哪里	这	宝藏	可能	是	隐	.

似乎没有人知道这些宝藏究竟藏在哪里。

[ðə; ði] ['meni] [keɪvz] [ænd; ənd]['ɪnlets][ʃʊd; ʃəd] [kə'mɑːnd] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

The	many	caves	and	inlets	should	command	your	attention	.
这	许多	洞穴	和	入口	应该	命令	你的	注意力	.

众多的洞穴和海湾一定会吸引你的目光。

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [wʊd] [nɒt] [fə'get] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['eərɪəz] .

I	also	would	not	forget	to	check	the	inland	areas	.
我	还	会	不是	忘记	到	查看	这	内陆	区域	.

我也不会忘记查看内陆地区。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ðɪs] ['aɪlənd][wɒz; wəz] [krɪs] - [krɒst] [wɪð] ['ɪndiən] [treɪlz] , [səʊ][juː; jʊ] [siː] ,

In	the	old	days	this	island	was	criss	-	crossed	with	Indian	trails	,	so	you	see	,
在	这	老的	天	这	岛	曾是	克里斯	-	交叉	和	印度	小径	,	所以	你	看	,

以前，这座岛屿上遍布印第安人的小径，所以你看，

['eniθɪŋ] [mait] [biː; bi] [ʌn'ɜːrθ] [ə'lɒŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [əʊld][treɪlz] .

anything	might	be	unearthed	along	some	of	these	old	trails	.
任何事物	可能	是	出土	沿着	一些	的	这些	老的	小径	.

沿着这些古老的道路，可能会发现任何东西。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][treɪlz][hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [dɪsə'pɪəd] ,

Of	course	,	the	trails	have	long	since	disappeared	,
的	课程	,	这	小径	有	长的	自从	消失	,

当然，那些小径早已消失殆尽。

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [juːz][maɪ][dɪˈtektə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl][dəˈrekʃ(ə)nz] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəuv][tuː; tə]

but	I	would	use	my	detector	in	general	directions	leading	from	the	coves	to
但	我	会	使用	我的	探测器	在	一般的	方向	领导	从	这	海湾	到

[ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

the	forests	.
这	森林	.

但我会用我的探测器朝从海湾到森林的大致方向进行探测。

[ai] [wʊd] [gɪv] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['rɪvə(r)][bæŋks][ænd; ənd] [brʊks] .

I	would	give	special	attention	to	river	banks	and	brooks	.
我	会	给	特别的	注意力	到	河	银行	和	布鲁克斯	.

我会特别关注河岸和小溪。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['meni] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [faɪnd][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɔː(r)]

There	has	been	many	a	rich	find	located	in	the	vicinity	of	a	river	or
那里	有	到过	许多	一个	富有的	寻找	位于	在	这	附近	的	一个	河	或者

[striːm] .

stream	.
溪流	.

在河流或溪流附近曾发现过许多富有的宝藏。

[ðə; ði] ['brʌnzwɪk] ['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['riːdʒən(ə)l][mæp][ɒv; əv][ðə; ði]

The	Brunswick	Chamber	of	Commerce	used	to	put	out	a	regional	map	of	the
这	布伦瑞克	商会	的	商业	用过的	到	放	出去	一个	区域	地图	的	这

['brʌnzwɪk] ['eəriə] .

Brunswick	area	.
布伦瑞克	区域	.

布伦瑞克商会过去曾出版过布伦瑞克地区的区域地图。

[ðɪs] [mæp][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [dʒɒb] ,

This	map	was	a	very	good	job	,
这	地图	曾是	一个	非常	好的	工作	,

这张地图做得非常好。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ɪn][ðə; ði] ['brʌnzwɪk] ['eəriə] .

and	it	showed	many	of	the	islands	in	the	Brunswick	area	.
和	它	显示	许多	的	这	岛屿	在	这	布伦瑞克	区域	.

图中展示了布伦瑞克地区的许多岛屿。

[juː; jʊ] [mait] [stɒp] [ænd; ənd] [tʃek] [æt; ət][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] .

You	might	stop	and	check	at	the	Chamber	of	Commerce	.
你	可能	停止	和	查看	在	这	商会	的	商业	.

您不妨停下来，去商会咨询一下。

[ðeɪ] [meɪ] [stɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .

They	may	still	be	able	to	help	you	.
他们	可能	仍然	是	有能力的	到	帮助	你	.

他们或许还能帮到你。

[kʌndiːz] ['hɑːbə(r)][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] ['veri] [end][ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]

Cundy's	Harbor	is	located	on	the	very	end	of	this	island	and	it	would	be	a
坎迪的	港口	是	位于	在	这	非常	结尾	的	这	岛	和	它	会	是	一个

['laɪkli] [spɒt][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['paɪrət][tuː; tə]['æŋkə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] .

likely	spot	for	any	pirate	to	anchor	to	come	ashore	.
可能	点	为了	任何	海盗	到	锚	到	来	岸上	.

坎迪港位于这座岛屿的最尽头，是海盗们很可能停泊船只上岸的地方。

[ai] [wʊd] [nɒt] [fə'get] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)] [ðɪs] ['eəriə] ['veri] ['keəfəli] [wɪð] [maɪ][dɪ'tektə(r)] .

I	would	not	forget	to	go	over	this	area	very	carefully	with	my	detector	.
我	会	不是	忘记	到	去	超过	这	区域	非常	小心	和	我的	探测器	.

我不会忘记用探测器仔细检查这个区域。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][ɑːsk][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [weə(r)] [ðə; ði] ['skuːnə(r)] [juːst] [tuː; tə][lænd][ɪn]

You	could	ask	some	of	the	natives	where	the	schooners	used	to	land	in
你	可以	问	一些	的	这	本地人	在哪里	这	双桅帆船	用过的	到	土地	在

[ðə; ði][əʊld] [deɪz] .

the	old	days	.
这	老的	天	.

你可以问问当地人，以前帆船都在哪里停靠。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə][help][juː; jʊ] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]

I	am	sure	they	would	be	pleased	to	help	you	with	some	information	on	the
我	是	当然	他们	会	是	高兴	到	帮助	你	和	一些	信息	在	这

['sʌbdʒɪkt] . -

subject	.	75
主题	.	-

我相信他们很乐意为您提供一些相关信息。75

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXVII
章	xxvii

第二十七章

['treʒə(r)] ['hʌntɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt]

TREASURE	HUNTING	EQUIPMENT
宝藏	打猎	设备

寻宝装备

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] ['hʌntəz] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] ['riːəli] [ləʊd] [ðəm'selvz] [daʊn] [wɪð] [ɔːl][sɔːrts]

Some	of	the	treasure	hunters	that	I	know	really	load	themselves	down	with	all	sorts
一些	的	这	宝藏	猎人	那	我	知道	真的	加载	他们自己	向下	和	全部	排序

[ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] .

of	equipment	.
的	设备	.

我认识的一些寻宝者会携带各种各样的装备。

[ðeɪ] [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ɒv; əv][ə; eɪ] [pæk] [mjuːl] .

They	remind	me	of	a	pack	mule	.
他们	提醒	我	的	一个	盒	骡子	.

它们让我想起了驮骡。

[juː; jʊ][duː; də][nɒt][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [trʌk] [ləʊd][ɒv; əv] [ðɪs] ['hɑːdweə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk]

You	do	not	have	to	have	a	truck	load	of	this	hardware	on	your	back
你	做	不是	有	到	有	一个	卡车	加载	的	这	硬件	在	你的	后退

.

:

.

你不需要背着一大堆这样的硬件。

[hɪə(r)][aɪ] [wɪl] ['menʃ(ə)n][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə'lɒŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][nekst]

Here	I	will	mention	the	essential	articles	you	should	take	along	on	your	next
这里	我	将要	提到	这	基本的	文章	你	应该	拿	沿着	在	你的	下一个

['treʒə(r)] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

treasure	hunting	expedition	.
宝藏	打猎	远征	.

在这里，我将列出你下次寻宝探险时应该携带的必备物品。

[fɜːst] , [aɪ] [wʊd] [pʊt] [daʊn] [ɒn][maɪ][lɪst][ə; eɪ]['met(ə)l][dɪ'tektə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

First	,	I	would	put	down	on	my	list	a	metal	detector	,	of	course	.
第一的	,	我	会	放	向下	在	我的	列表	一个	金属	探测器	,	的	课程	.

首先，我当然会把金属探测器列入清单。

[nekst] , [ai] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] ['fəʊldɪŋ] ['ɑːmi] [trentʃ] ['ʃʌv(ə)l] .

Next	,	I	would	take	a	folding	Army	trench	shovel	.
下一个	,	我	会	拿	一个	折叠式的	军队	沟	铲	.

接下来，我会拿一把折叠式军用战壕铲。

[ðiːz] [kæn; kən] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [ɪn] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] ['ɑːmi] ['sɜːpləs] [stɔːz] .

These	can	be	purchased	in	almost	all	Army	surplus	stores	.
这些	能	是	购买	在	几乎	全部	军队	剩余	商店	.

几乎所有军需品商店都能买到这些物品。

[nekst] , [ai] [wʊd] [teɪk] [ə'lɒŋ] [maɪ] ['kæm(ə)rə] , ['muːvi] [ɔː(r)] [stɪl] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [rəʊlz] [ɒv; əv] [fɪlm] .

Next	,	I	would	take	along	my	camera	,	movie	or	still	,	and	several	rolls	of	film	.
下一个	,	我	会	拿	沿着	我的	相机	,	电影	或者	仍然	,	和	一些	卷	的	电影	.

接下来，我会带上我的相机（电影相机或照相机）和几卷胶卷。

[ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒn] [fɪlm] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] .

A	permanent	record	on	film	can	be	enjoyed	in	years	to	come	.
一个	永恒的	记录	在	电影	能	是	享受	在	年	到	来	.

胶片上的永久影像记录可以在未来的岁月里欣赏。

[ðə; ði] [nekst] ['ɑːtɪk(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æn; ən] ['aɪən] ['prəʊbɪŋ] [bɑː(r)] .

The	next	article	to	be	brought	along	should	be	an	iron	probing	bar	.
这	下一个	文章	到	是	带来	沿着	应该	是	一个	铁	探测	酒吧	.

接下来需要携带的物品是一根铁质探针。

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ɔː(r)] ['pɜːtʃəs] [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['met(ə)l] [dɪ'tektə(r)] ['diːlə(r)] .

You	could	make	your	own	or	purchase	one	from	the	metal	detector	dealer	.
你	可以	制作	你的	自己的	或者	购买	一	从	这	金属	探测器	经销商	.

你可以自己制作，也可以从金属探测器经销商那里购买。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ænd; ənd] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [ɒn] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [hʌnt] .

They	are	very	inexpensive	and	very	valuable	on	a	treasure	hunt	.
他们	是	非常	价格低廉	和	非常	有价值的	在	一个	宝藏	打猎	.

它们价格非常便宜，但在寻宝游戏中却非常有价值。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] , [dʒʌst] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [faɪv] - [fʊt] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ¼ -

If	you	decide	to	make	your	own	,	just	obtain	a	five	-	foot	length	of	¼	-
如果	你	决定	到	制作	你的	自己的	,	只是	获得	一个	五	-	脚	长度	的	¼	-

[ɪntʃ] [rəʊld] [stiːl] .

inch	rolled	steel	.
英寸	滚动	钢	.

如果你决定自己制作，只需购买一段五英尺长的 1/4 英寸轧制钢材即可。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm] ['eni] [stiːl] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [plɑːnt] . -

This	may	be	purchased	from	any	steel	manufacturing	plant	.	76
这	可能	是	购买	从	任何	钢	制造业	植物	.	-

这可以从任何一家钢铁制造厂购买。76

[nekst] [ɒn] [ðə; ði] [lɪst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əʊld] [kləʊðz] .

Next	on	the	list	should	be	old	clothes	.
下一个	在	这	列表	应该	是	老的	衣服	.

接下来应该准备的是旧衣服。

['nevə(r)] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [hʌnt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [best] [kləʊðz] [ɒn] .

Never	go	on	a	treasure	hunt	with	your	best	clothes	on	.
绝不	去	在	一个	宝藏	打猎	和	你的	最好的	衣服	在	.

千万不要穿着最好的衣服去寻宝。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪd] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['breɪkwɔːtə(r)] , [krɒs] [ə; eɪ] [brʊk] , [ænd; ənd] [huː]

You	may	have	to	wade	along	a	breakwater	,	cross	a	brook	,	and	who
你	可能	有	到	涉水	沿着	一个	防波堤	,	叉	一个	溪	,	和	WHO

[nəʊz] [wɒt] [els] .

knows	what	else	.
知道	什么	别的	.

你可能需要沿着防波堤涉水而过，穿过小溪，谁知道还会遇到什么情况。

[aɪ] [nəʊ] [aɪ][gɒt] [kɔːt] [baɪ][ðə; ðɪ][ɪn] - ['kʌmɪŋ] [taɪd][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɒŋ]

I	know	I	got	caught	by	the	in	-	coming	tide	one	day	and	had	to	walk	along
我	知道	我	得到	捕捉	经过	这	在	-	未来	潮	一	天	和	有	到	走	沿着

[ə; eɪ]['breɪkwɔːtə(r)] [ʌp][tuː; tə][maɪ][hɪps][ɪn][ðə; ðɪ][kəʊld][ət'læntɪk] .

a	breakwater	up	to	my	hips	in	the	cold	Atlantic	.
一个	防波堤	向上	到	我的	臀部	在	这	寒冷的	大西洋	.

我知道有一天我被涨潮困住了，不得不沿着齐腰深的冰冷大西洋海水走在防波堤上。

[weə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][əʊld] ['ʃuːz] [ɔː(r)]['kænvəs] ['ləʊfəz] .

Wear	a	pair	of	old	shoes	or	canvas	loafers	.
穿	一个	一对	的	老的	鞋	或者	帆布	乐福鞋	.

穿一双旧鞋或帆布鞋。

['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][doʊnt][keə(r)][ə'baʊt][ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪf] [ðeɪ] [get]

Something	you	don't	care	about	and	then	it	will	make	no	difference	if	they	get
某物	你	不	关心	关于	和	然后	它	将要	制作	不	不同之处	如果	他们	得到

[ə; eɪ][sɔːlt][bæθ.bɑːθ][ɔː(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [mʌd] .

a	salt	bath	or	covered	with	mud	.
一个	盐	洗澡	或者	涵盖	和	泥	.

如果你不在乎这些，那么他们洗盐浴还是浑身涂满泥浆都无所谓了。

[lɑːst] , [bʌt; bət][baɪ][nəʊ] [miːnz] [liːst] , [teɪk] [ə'lɒŋ] ['plenti] [ɒv; əv] [lʌntʃ] ,

Last	,	but	by	no	means	least	,	take	along	plenty	of	lunch	,
最后的	,	但	经过	不	方法	至少	,	拿	沿着	很多	的	午餐	,

最后，但同样重要的是，一定要带足午餐。

[ɔː(r)][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ]['eərɪə][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [hʌnt] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][stɔː(r)][ɔː(r)][ə; eɪ]

or	be	sure	that	the	area	in	which	you	intend	to	hunt	contains	a	store	or	a
或者	是	当然	那	这	区域	在	哪个	你	打算	到	打猎	包含	一个	店铺	或者	一个

[meɪn] ['lɒbstə(r)] [ʃɒp] .

Maine	lobster	shop	.
缅因州	龙虾	店铺	.

或者确保你打算狩猎的区域内有商店或缅因州龙虾店。

[ðɪs] [meɪn] [siː] [eə(r)] [wɪl] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] ['æpɪtaɪt] .

This	Maine	sea	air	will	create	a	terrific	appetite	.
这	缅因州	海	空气	将要	创造	一个	了不起	食欲	.

缅因州清新的海风会让你胃口大开。

[best] [ɒv; əv] [lʌk] [tuː; tə][ɔːl][maɪ] ['ridər] .

Best	of	luck	to	all	my	readers	.
最好的	的	运气	到	全部	我的	读者	.

祝我的所有读者好运。

[biː] . [keɪ] . -

B	.	K	.	77
B	.	K	.	-

BK77

[ˌbɪbli'ɒgrəfi]

BIBLIOGRAPHY

参考书目

参考书目

['wɪljəm] ['wɪlis] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['pɔːtlənd]
William **Willis** **'** **-** **History** **of** **Portland**
威廉 威利斯 - 历史 的 波特兰

威廉·威利斯的《波特兰历史》

[vɒl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[ai] & [ˌaɪ 'aɪ]
I **&** **II**
我 & 二

第一部和第二部

['beɪli] [ænd; ənd] [nɔɪz]
Bailey **and** **Noyes**
贝利 和 诺伊斯

贝利和诺伊斯

['pɔːtlənd] , Maine1885
Portland **,** **Maine1885**
波特兰 , Maine1885

缅因州波特兰，1885年

[fɔːrts] [ɒv; əv] [meɪn]
Forts **of** **Maine**
堡垒 的 缅因州

缅因州的堡垒

[baɪ]
by
经过

经过

['henri] [iː] . [dʌnək]
Henry **E** **.** **Dunnack**
亨利 E . 邓纳克

亨利·E·邓纳克

[steɪt] [ɒv; əv] [meɪn] Librarian1924
State **of** **Maine** **Librarian1924**
状态 的 缅因州 Librarian1924

缅因州图书馆馆长1924

[aɪlz] [ɒv; əv]['kæskəu] [beɪ]
Isles **of** **Casco** **Bay**
岛屿 的 卡斯科 湾

卡斯科湾群岛

[baɪ]
by
经过

经过

['hɜːbət] [dʒiː] . Jones1946
Herbert **G** **.** **Jones1946**
赫伯特 G . Jones1946

赫伯特·G·琼斯 1946

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] ['pʌblɪk] -

Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神